



FR

UK

DE

ES

PT

IT

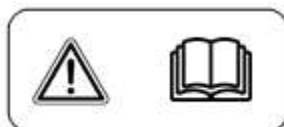
NL

PL

STROMIOS

Manuel d'installation et d'utilisation

Modèle : 5 500W



Merci d'avoir acheté notre groupe électrogène.

Nous souhaitons vous aider à obtenir les meilleures performances possibles de votre appareil tout en garantissant une utilisation en toute sécurité.

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte. Veuillez le lire attentivement.

Toutes les informations et caractéristiques techniques contenues dans ce document sont basées sur les données les plus récentes disponibles au moment de l'impression.

Ce manuel fait partie intégrante du groupe électrogène et doit toujours accompagner l'appareil, y compris en cas de revente.

Messages de sécurité

Votre sécurité et celle des autres sont extrêmement importantes.

Des messages de sécurité importants sont présents dans ce manuel et sur le groupe électrogène. Lisez-les attentivement.

Un message de sécurité signale un danger potentiel pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.

Chaque message est précédé d'un symbole d'alerte et d'un des mots suivants :

DANGER

le non-respect des consignes peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

ATTENTION

Vous POUVEZ ÊTRE BLESSÉ si les instructions ne sont pas respectées.

Messages de prévention des dommages

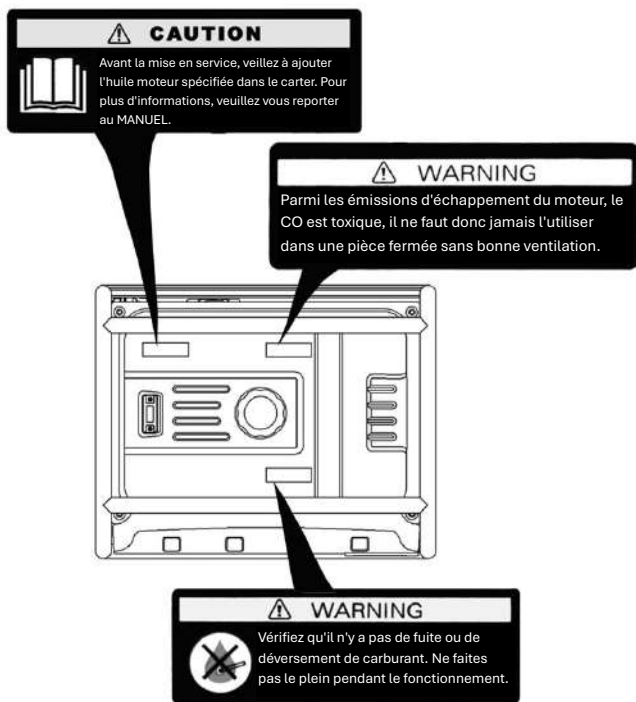
Votre groupe électrogène ou d'autres biens pourraient être endommagés si les instructions ne sont pas respectées.

Ces messages visent à éviter les dommages matériels ou environnementaux.







1) Emplacement des étiquettes de sécurité

Les étiquettes présentes sur la machine avertissent des dangers pouvant provoquer des blessures graves.

Lisez-les attentivement.



Si une étiquette devient illisible ou se détache, contactez votre revendeur pour son remplacement.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Informations de sécurité

Nos groupes électrogènes sont conçus pour fonctionner de manière sûre et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions.

Lisez et comprenez entièrement ce manuel avant utilisation.

La connaissance des commandes et le respect des procédures de sécurité permettent d'éviter les accidents.

Responsabilité de l'utilisateur

- Sachez arrêter rapidement le groupe électrogène en cas d'urgence.
- Comprenez le fonctionnement de toutes les commandes, prises et connexions.
- Toute personne utilisant l'appareil doit avoir reçu des instructions adaptées.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser l'appareil.
- Maintenez enfants et animaux éloignés de la zone d'utilisation.
- Placez le groupe sur une surface plane et stable.
- Évitez sable meuble ou neige : un basculement peut provoquer une fuite de carburant ou l'entrée de saletés/eau dans la machine.

Danger : monoxyde de carbone

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique, incolore et inodore.
- Son inhalation peut provoquer perte de connaissance et décès en cas d'utilisation prolongée dans un espace non ventilé.
- Ne jamais utiliser le groupe dans un espace fermé ou partiellement fermé.
- Assurez toujours une ventilation suffisante.

Risques d'électrocution

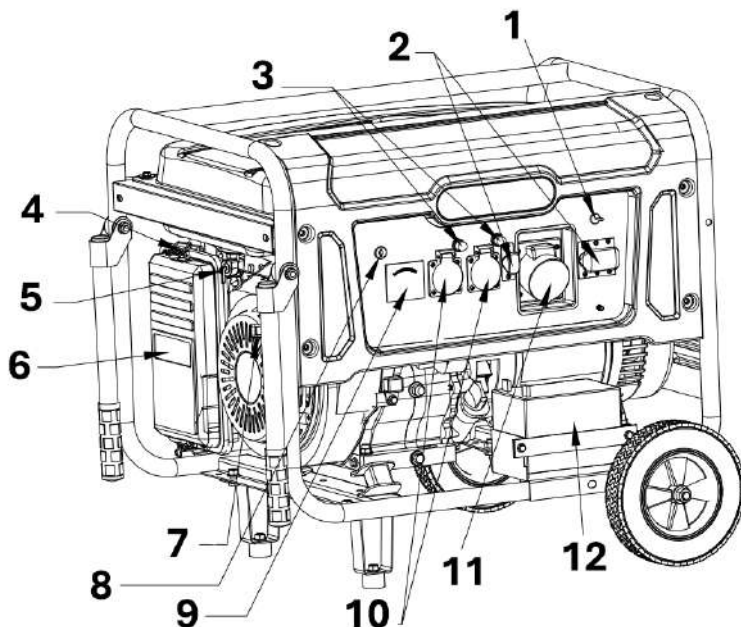
- Le générateur produit une tension suffisante pour provoquer un choc électrique mortel.
- Ne jamais utiliser sous la pluie, la neige, près d'une piscine ou avec les mains mouillées.
- Gardez l'appareil au sec.
- Si stocké dehors, vérifiez les composants électriques avant chaque utilisation.
- L'humidité ou la glace peuvent provoquer court-circuit ou électrocution.
- Ne raccordez jamais au réseau d'un bâtiment sans interrupteur d'isolement installé par un électricien qualifié.
- Vérifiez l'absence de défauts sur câbles et prises avant usage.
- Utilisez uniquement des câbles robustes conformes IEC 60245-4.
- Respectez les règles électriques locales.
- Ne connectez jamais le groupe à une autre source d'alimentation publique.

Risques d'incendie et de brûlure

- L'échappement devient extrêmement chaud.
- Maintenir au moins 1 mètre des bâtiments.
- Ne pas enfermer le groupe dans une structure.

- Éloigner les matériaux inflammables.
Le silencieux reste brûlant après arrêt du moteur.
Laissez refroidir avant stockage intérieur.
L'essence est extrêmement inflammable :
- Ne pas fumer.
- Pas de flammes ni étincelles.
- Faire le plein moteur arrêté.
- Nettoyer immédiatement toute essence renversée.

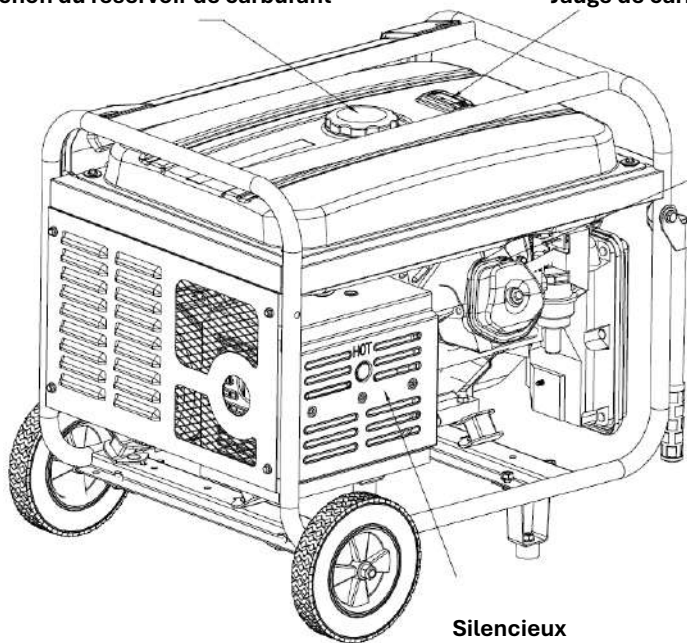
2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



N°	Noms des composants
1	Commutateurs de transfert
2	Disjoncteur
3	Disjoncteur CA
4	Levier d'étrangleur
5	Vanne de carburant
6	Filtre à air
7	Poignée de démarrage
8	Commutateur moteur
9	Voltmètre
10	Prise 230V
11	Prise industrielle 380V
12	Batterie

Bouchon du réservoir de carburant

Jauge de carburant



Bouchon
Anti-
parasite

Silencieux

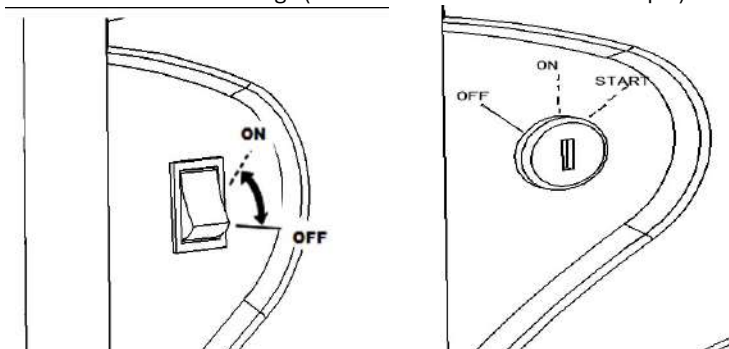
3. COMMANDES

1) Interrupteur moteur

Permet de démarrer et arrêter le moteur.

Positions :

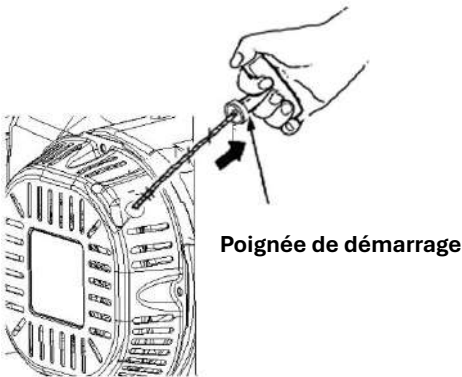
- **OFF** : arrêt moteur
- **ON** : fonctionnement
- **START** : démarrage (modèles avec démarreur électrique)



Pour les moteurs à démarrage électrique, inclure la position **START**.

2) Lanceur manuel

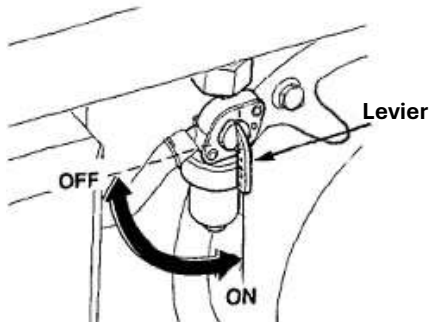
Tirez doucement jusqu'à résistance puis tirez vivement.
Ne laissez jamais la poignée revenir brutalement.



3) Robinet de carburant

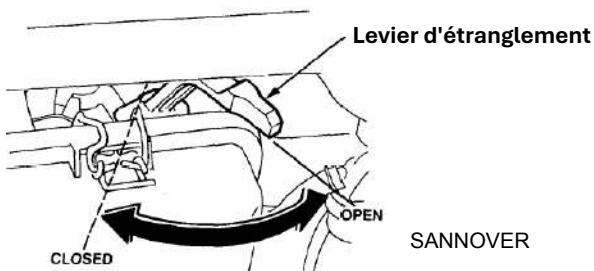
Situé entre le réservoir et le carburateur.

- ON : carburant ouvert
- OFF : fermer après arrêt moteur



4) Starter (choke)

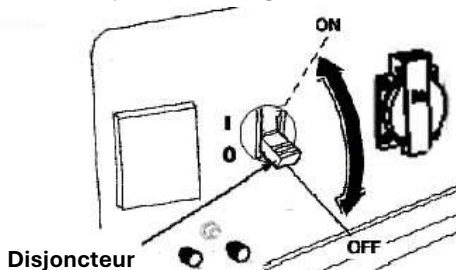
Le starter sert à fournir un mélange de carburant enrichi lors du démarrage d'un moteur froid. Il peut être ouvert et fermé en actionnant manuellement le levier ou la tige du starter. Déplacez le levier ou la tige en position CLOSE (fermé) pour enrichir le mélange.



5) Disjoncteur

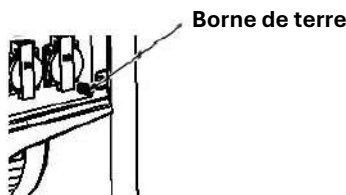
Le disjoncteur se déclenche automatiquement en cas de court-circuit ou de surcharge importante du générateur au niveau de la prise. Si le disjoncteur se déclenche automatiquement, vérifiez que l'appareil fonctionne correctement et ne dépasse pas la capacité de charge nominale du circuit avant de le réenclencher.

Le disjoncteur peut être utilisé pour mettre le générateur sous tension ou hors tension.



6) Borne de mise à la terre

La borne de mise à la terre du générateur est reliée au panneau du générateur, aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de mise à la terre de chaque prise. Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou l'organisme local compétent pour connaître les codes ou règlements locaux applicables à l'utilisation prévue du générateur.



7) Système d'alerte d'huile

Le système d'alerte d'huile est conçu pour empêcher les dommages au moteur causés par une quantité insuffisante d'huile dans le carter. Avant que le niveau d'huile dans le carter ne puisse descendre en dessous d'une limite de sécurité, le système d'alerte d'huile arrête automatiquement le moteur (l'interrupteur du moteur reste en position ON). Le système d'alerte d'huile arrête le moteur et celui-ci ne redémarre pas. Si cela se produit, veuillez d'abord vérifier l'huile moteur.

4. UTILISATION DU GÉNÉRATEUR

Des connexions incorrectes au système électrique d'un bâtiment peuvent permettre au courant électrique provenant du générateur de refluer dans les lignes électriques. Ce

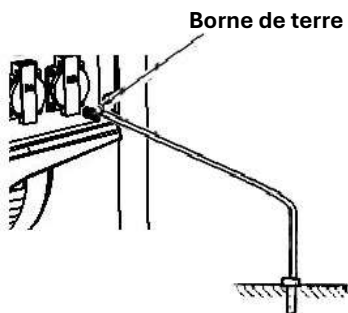
reflux peut électrocuter les employés de la compagnie d'électricité ou toute autre personne qui entre en contact avec les lignes pendant une panne de courant. Consultez la compagnie d'électricité ou un électricien qualifié.

Des connexions incorrectes au système électrique d'un bâtiment peuvent permettre au courant électrique provenant du réseau public de refluer vers le générateur. Lorsque le courant public est rétabli, le générateur peut exploser, brûler ou provoquer des incendies dans le système électrique du bâtiment.

1) Système de mise à la terre

Pour éviter tout choc électrique provenant d'appareils défectueux, le générateur doit être mis à la terre. Connectez un fil épais entre la borne de terre et la source de terre.

Les générateurs sont équipés d'un système de mise à la terre qui relie les composants du châssis du générateur aux bornes de mise à la terre des prises de courant alternatif. Le système de mise à la terre n'est pas connecté au fil neutre du courant alternatif. Si le générateur est testé à l'aide d'un testeur de prise, il ne présentera pas les mêmes conditions de circuit de mise à la terre qu'une prise domestique.



Exigences particulières

Si le générateur est utilisé sur un chantier de construction, il peut y avoir des réglementations supplémentaires à respecter.

2) Applications Courant alternatif

Avant de brancher un appareil ou un cordon d'alimentation au générateur :

- Assurez-vous qu'il est en bon état de fonctionnement. Les appareils ou cordons d'alimentation défectueux peuvent présenter un risque d'électrocution.
- Si un appareil commence à fonctionner de manière anormale, devient lent ou s'arrête soudainement, éteignez-le immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si le problème provient de l'appareil ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.

· Assurez-vous que la puissance électrique nominale de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas celle du générateur. Ne dépassez jamais la puissance maximale du générateur. Les niveaux de puissance compris entre la puissance nominale et la puissance maximale ne peuvent être utilisés que pendant 30 minutes au maximum.

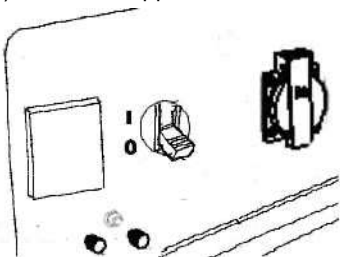
Une surcharge importante déclenchera le disjoncteur. Le dépassement de la limite de temps pour le fonctionnement à puissance maximale ou une légère surcharge du générateur peut ne pas déclencher le disjoncteur, mais réduira la durée de vie du générateur.

Limitez à 30 minutes les opérations nécessitant une puissance maximale.

Dans les deux cas, la puissance totale requise (kW) de tous les appareils connectés doit être prise en compte. Les fabricants d'appareils électroménagers et d'outils électriques indiquent généralement les informations relatives à la puissance nominale à proximité du numéro de modèle ou du numéro de série.

3) Fonctionnement en courant alternatif

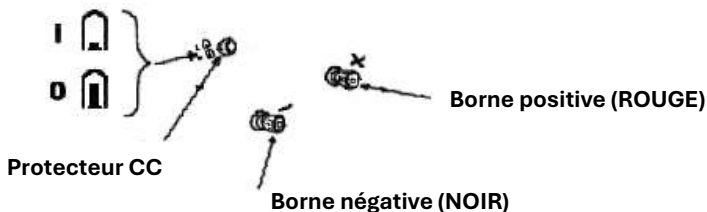
- (1) Démarrez le moteur (voir page 19).
- (2) Activez le disjoncteur courant alternatif (CA).
- (3) Branchez l'appareil.



La plupart des appareils motorisés nécessitent une puissance supérieure à leur puissance nominale pour démarrer.

Ne dépassez pas la limite de courant spécifiée pour chaque prise. Si une surcharge du circuit provoque le déclenchement du disjoncteur CA, réduisez la charge électrique sur le circuit, attendez quelques minutes, puis réenclenchez le disjoncteur.

4) Fonctionnement Courant continu 12V DC (CC)



Bornes CC

Les bornes CC peuvent UNIQUEMENT être utilisées pour charger des batteries automobiles de 12 volts.

Les bornes sont de couleur rouge pour identifier la borne positive (+) et de couleur noire pour identifier la borne négative (-). La batterie doit être connectée aux bornes CC du générateur avec la polarité appropriée (borne positive de la batterie à la borne rouge du générateur et borne négative de la batterie à la borne noire du générateur).

Protecteur de circuit CC

Le protecteur de circuit CC (courant nominal : 10 A) coupe automatiquement le circuit de charge de la batterie CC en cas de surcharge du circuit CC, de problème avec la batterie ou de connexions incorrectes entre la batterie et le générateur.

Le voyant situé à l'intérieur du bouton du protecteur de circuit CC s'allume pour indiquer que le protecteur de circuit CC s'est déclenché. Attendez quelques minutes et appuyez sur le bouton pour réinitialiser le protecteur de circuit CC.

Connexion des câbles de batterie :

(1) Avant de connecter les câbles de charge à une batterie installée dans un véhicule, déconnectez le câble de batterie mis à la terre du véhicule.

La batterie dégage des gaz explosifs ; éloignez toute source d'étincelles, de flammes et de cigarettes. Assurez une ventilation adéquate lors de la charge ou de l'utilisation des batteries.

(2) Connectez le câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) de la batterie.

(3) Connectez l'autre extrémité du câble positif (+) de la batterie au générateur.

(4) Connectez le câble négatif (-) de la batterie à la borne négative (-) de la batterie.

(5) Connectez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie au générateur.

(6) Démarrez le générateur.

Ne démarrez pas le véhicule tant que les câbles de charge de la batterie sont connectés et que le générateur fonctionne. Le véhicule ou le générateur pourraient être endommagés.

Une surcharge du circuit CC, une consommation excessive de courant par la batterie ou un problème de câblage déclenchera le protecteur de circuit CC (le bouton PUSH s'étend). Si cela se produit, attendez quelques minutes avant d'enfoncer le protecteur de circuit pour reprendre le fonctionnement. Si le protecteur de circuit continue de se déclencher, arrêtez la charge et consultez votre revendeur agréé de générateurs.

Débranchement des câbles de batterie :

(1) Arrêtez le moteur.

(2) Débranchez le câble négatif (-) de la batterie de la borne négative (-) du générateur.

(3) Débranchez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie de la borne négative (-) de la batterie.

(4) Débranchez le câble positif (+) de la batterie de la borne positive (+) du générateur.

(5) Débranchez l'autre extrémité du câble positif (+) de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.

(6) Connectez le câble de masse du véhicule à la borne négative (-) de la batterie.

(7) Rebranchez le câble de masse de la batterie du véhicule.

5) Fonctionnement en haute altitude

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur sera excessivement riche. Les performances diminueront et la consommation de carburant augmentera.

Les performances en haute altitude peuvent être améliorées en installant un gicleur principal de plus petit diamètre dans le carburateur et en réajustant la vis de pilotage. Si vous utilisez toujours le moteur à des altitudes supérieures à 5 000 pieds (1 500 mètres) au-dessus du niveau de la mer, demandez à un concessionnaire agréé de générateurs d'effectuer cette modification du carburateur.

Même avec un gicleur de carburateur adapté, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque augmentation de 1 000 pieds (300 mètres) d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance sera plus important si aucune modification n'est apportée au carburateur.

Si un moteur équipé d'un gicleur pour haute altitude est utilisé à une altitude inférieure, le mélange air-carburant pauvre réduira les performances et pourra entraîner une surchauffe et endommager gravement le moteur.

Conditions standard de puissance nominale

Altitude : 0 m

Température ambiante : 25 °C

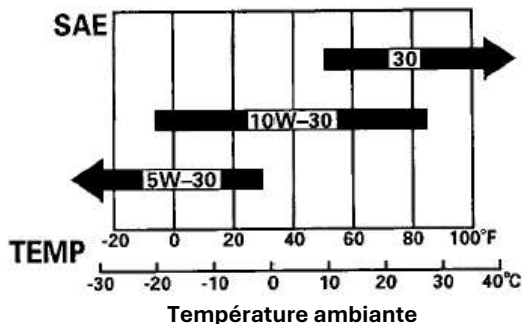
Humidité relative : 30 %

5. VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

1) Huile moteur

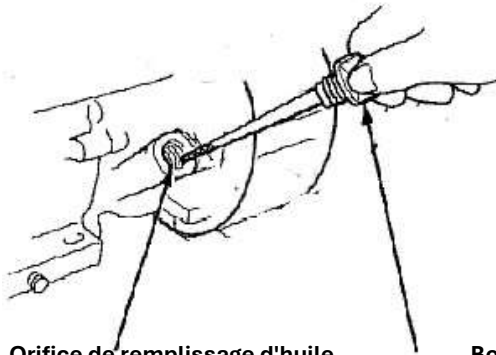
L'huile moteur est un facteur important qui influe sur les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles moteur non détergentes et pour moteurs 2 temps endommagent le moteur et ne sont pas recommandées.

Vérifiez le niveau d'huile AVANT CHAQUE UTILISATION, le générateur étant placé sur une surface plane et le moteur arrêté.

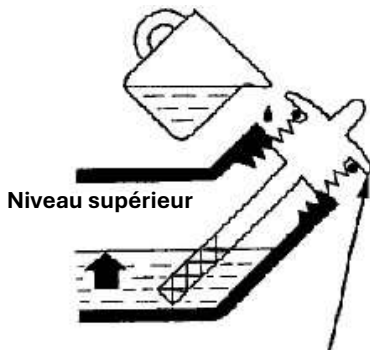


La norme SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale, toutes températures confondues. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans la plage indiquée.

- (1) Retirez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge.
- (2) Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser.
- (3) Si le niveau est bas, ajoutez l'huile recommandée jusqu'à la marque supérieure de la jauge.



Orifice de remplissage d'huile



Bouchon de remplissage d'huile

2) Carburant

(1) Vérifiez la jauge de niveau de carburant ou vérifiez le niveau de carburant après avoir ouvert le bouchon du réservoir.

(2) Remplissez le réservoir si le niveau de carburant est bas. Ne remplissez pas au-delà du rebord du filtre à carburant.

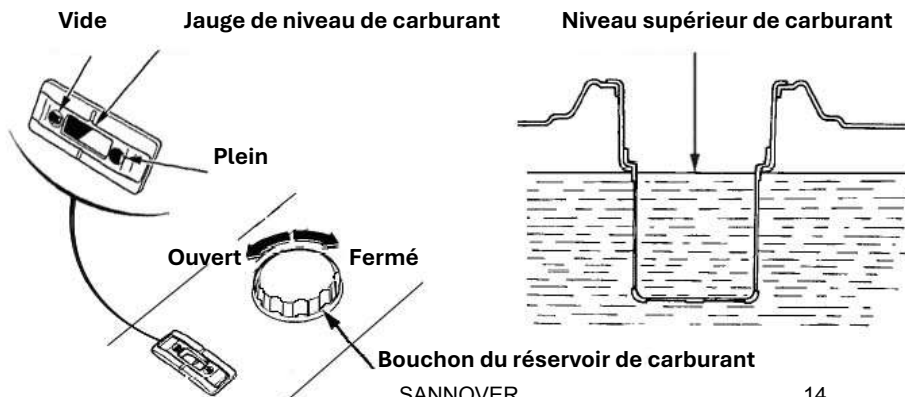
· TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

· L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.

· Faites le plein dans un endroit bien ventilé, le moteur à l'arrêt. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou où l'essence est stockée.

· Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé. Veillez à ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

· Évitez tout contact répété ou prolongé avec la peau ou toute inhalation de vapeurs.



Utilisez de l'essence avec un indice d'octane de 90 ou plus.

Nous recommandons l'essence sans plomb, car elle produit moins de dépôts dans le moteur et les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement.

N'utilisez jamais d'essence ou de mélange essence/huile périmé ou contaminé.

Évitez que de la saleté ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.

Vous pouvez parfois entendre un léger « cliquetis » ou « ping » (bruit métallique) lorsque vous utilisez l'appareil sous forte charge. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

Si le cliquetis ou le ping se produit à un régime moteur constant, sous une charge normale, changez de marque d'essence. Si le cliquetis ou le ping persiste, consultez un revendeur agréé de générateurs.

Le fait de faire fonctionner le moteur avec un cliquetis ou un ping persistant peut endommager le moteur.

Faire fonctionner le moteur avec un cliquetis ou un cliquetis persistant constitue une mauvaise utilisation, et la garantie limitée du distributeur ne couvre pas les pièces endommagées par une mauvaise utilisation.

6. DÉMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR

1) Démarrage du moteur

(1) Assurez-vous que le disjoncteur CA est en position OFF.

Le générateur peut être difficile à démarrer si une charge est connectée.

(2) Tournez le robinet de carburant en position ON.

(3) Tournez le levier du starter ou sur la position CLOSE, ou tirez la tige du starter vers la position CLOSE.

(4) Démarrez le moteur

-Avec un démarreur à rappel :

Tournez l'interrupteur du moteur sur la position ON.

Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une compression, puis tirez vivement.

Ne laissez pas la poignée du démarreur rebondir contre le moteur. Ramenez-la doucement pour éviter d'endommager le démarreur ou son boîtier.

-Avec le démarreur électrique :

Tournez le commutateur du moteur en position START et maintenez-le dans cette position pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.

Le fait d'actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes peut endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, relâchez le commutateur et attendez 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur.

Si la vitesse du démarreur diminue après un certain temps, cela indique que la batterie doit être rechargée.

Lorsque le moteur démarre, laissez le commutateur du moteur revenir en position ON. Tournez le levier du starter ou poussez la tige du starter en position OPEN pendant que le moteur chauffe.

2) Arrêt du moteur

En cas d'urgence :

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, placez le commutateur du moteur en position OFF.

En utilisation normale :

(1) Placez le disjoncteur CA en position OFF.

Débranchez les câbles de charge de la batterie CC.

(2) Placez le commutateur du moteur en position OFF.

(3) Placez la vanne de carburant en position OFF.

7. ENTRETIEN

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il contribuera également à réduire la pollution atmosphérique.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Si le moteur doit fonctionner, assurez-vous que la zone est bien ventilée.

Un entretien et des réglages périodiques sont nécessaires pour maintenir le générateur en bon état de fonctionnement. Effectuez l'entretien et l'inspection aux intervalles indiqués dans le calendrier d'entretien ci-dessous.

1) Calendrier d'entretien

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER Effectué à chaque intervalle indiqué en mois ou en heures de fonctionnement, selon la première éventualité.		À chaque utilisation	1er mois ou 20 h	Tous les 3 mois ou 50 h (3)	Tous les 6 mois ou 100 h (3)	Tous les ans ou 300 h (3)
Huile moteur	Vérifier le niveau	○				
	Remplacer		○		○	
Filtre à air	Vérifier	○				
	Nettoyer			○(1)		
Décanteur	Nettoyer				○	
Bougie	Vérifier / Nettoyer				○	
Par-étincelles	Nettoyer				○	
Soupapes	Vérifier / Régler					○(2)
Réservoir carburant et filtre	Nettoyer					○(2)
Culasse moteur	Nettoyer	Tous les 300 heures (2)				
Durite de carburant	Vérifier (remplacer si nécessaire)	Tous les 2 ans (2)				

(1) Effectuez l'entretien plus fréquemment lorsque l'appareil est utilisé dans des zones poussiéreuses.

(2) Ces éléments doivent être entretenus par un revendeur agréé de générateurs, sauf si le propriétaire dispose des outils appropriés et possède les compétences mécaniques nécessaires.

(3) Pour une utilisation commerciale professionnelle, consignez les heures de fonctionnement afin de déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

Un entretien inadéquat ou le fait de ne pas corriger un problème avant la mise en service peut entraîner un dysfonctionnement susceptible de vous blesser gravement, voire de vous tuer.

Suivez toujours les recommandations et les calendriers d'inspection et d'entretien figurant dans ce manuel d'utilisation.

Le calendrier d'entretien s'applique à des conditions de fonctionnement normales. Si vous utilisez votre générateur dans des conditions difficiles, telles qu'un fonctionnement prolongé à charge élevée ou à température élevée, ou si vous l'utilisez dans des conditions inhabituellement humides ou poussiéreuses, consultez votre revendeur pour obtenir des recommandations adaptées à vos besoins et à votre utilisation.

2) Trousse à outils

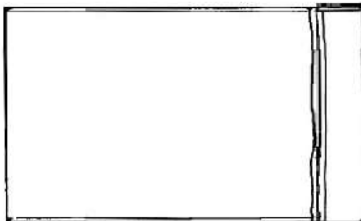
Les outils fournis avec le générateur vous aideront à effectuer les procédures d'entretien à la page suivante. Conservez toujours cette trousse à outils avec le générateur.



Clé à douille



Poignée

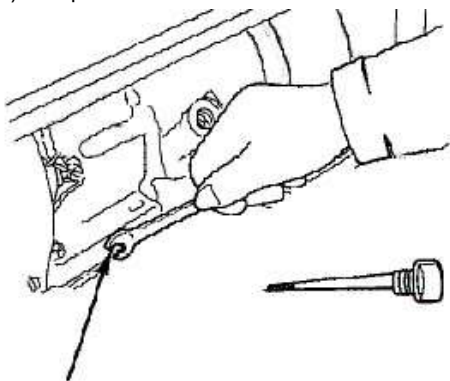


Sac à outils

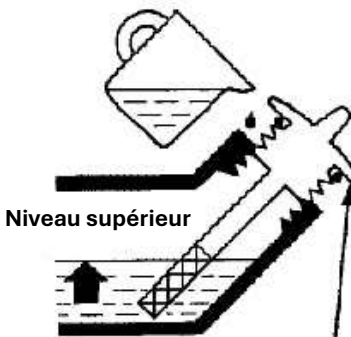
3) Vidange de l'huile moteur

Vidangez l'huile lorsque le moteur est chaud afin d'assurer une vidange complète et rapide.

- (1) Retirez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité, le bouchon de remplissage d'huile, puis vidangez l'huile.
- (2) Remettez en place le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité. Serrez fermement le bouchon.
- (3) Remplissez avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.



Bouchon de vidange d'huile



Bouchon de remplissage d'huile

L'huile moteur usagée peut provoquer un cancer de la peau si elle reste en contact prolongé avec la peau. Bien que cela soit peu probable, sauf si vous manipulez quotidiennement de l'huile usagée, il est tout de même conseillé de vous laver soigneusement les mains à l'eau et au savon dès que possible après avoir manipulé de l'huile usagée.

Veillez éliminer l'huile moteur usagée d'une manière respectueuse de l'environnement. Nous vous suggérons de l'apporter dans un récipient hermétique à votre station-service ou centre de recyclage local pour qu'elle soit récupérée. Ne la jetez pas à la poubelle et ne la versez pas sur le sol.

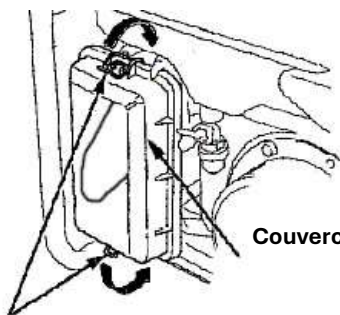
4) Entretien du filtre à air

Un filtre à air encrassé limite le débit d'air vers le carburateur. Pour éviter tout dysfonctionnement du carburateur, entretenez régulièrement le filtre à air. Effectuez cet entretien plus fréquemment si vous utilisez le générateur dans des zones extrêmement poussiéreuses.

L'utilisation d'essence ou de solvants inflammables pour nettoyer l'élément filtrant peut provoquer un incendie ou une explosion. Utilisez uniquement de l'eau savonneuse ou des solvants ininflammables.

Ne faites jamais fonctionner le générateur sans le filtre à air. Cela entraînerait une usure rapide du moteur.

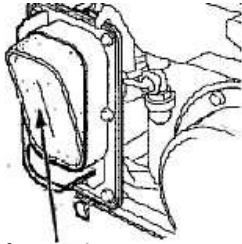
- (1) Déclipsez les clips du couvercle du filtre à air, retirez le couvercle du filtre à air, puis retirez l'élément.



Couvercle du filtre à air

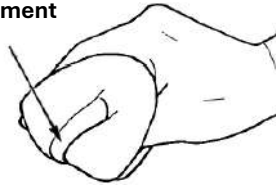
Clip

- (2) Lavez l'élément dans une solution composée d'un détergent ménager et d'eau chaude, puis rincez-le soigneusement ; ou lavez-le dans un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé. Laissez l'élément sécher complètement.
- (3) Trempez l'élément dans de l'huile moteur propre et essorez-le pour éliminer l'excès d'huile. Le moteur fumera lors du démarrage initial s'il reste trop d'huile dans l'élément.
- (4) Réinstallez l'élément du filtre à air et le couvercle.



Élément filtrant

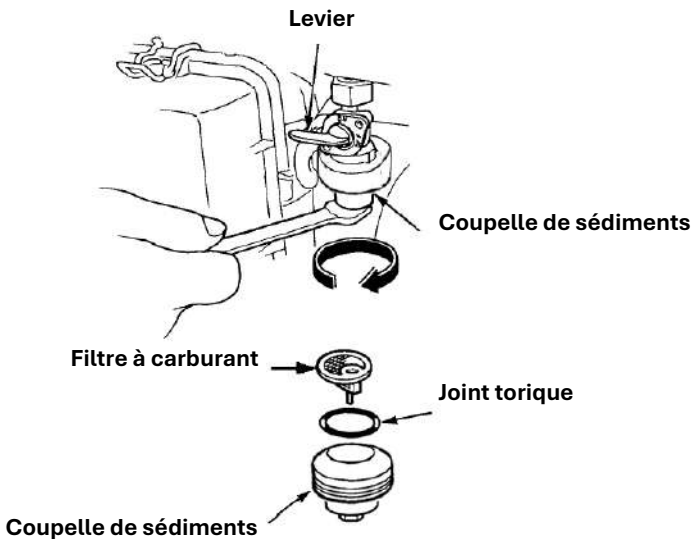
Élément



5) Nettoyage du filtre à sédiments

Le filtre à sédiments empêche les impuretés ou l'eau présentes dans le réservoir de carburant de pénétrer dans le carburateur. Si le moteur n'a pas fonctionné pendant une longue période, le filtre à sédiments doit être nettoyé.

1. Placez le robinet de carburant en position OFF. Retirez le filtre à sédiments et le joint torique.
2. Nettoyez le filtre à sédiments et le joint torique dans un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé.
3. Remettez le joint torique et le filtre à sédiments en place.
4. Tournez le robinet d'essence en position ON et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.



6) Entretien des bougies d'allumage

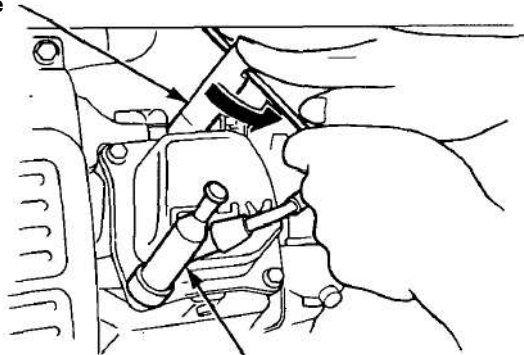
Bougies d'allumage recommandées : F7RTC ou autres équivalents

Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie d'allumage doit être correct et celle-ci doit être exempte de dépôts.

Si le moteur a tourné, le silencieux sera très chaud. Veillez à ne pas toucher le silencieux.

- (1) Retirez le capuchon de bougie.
- (2) Nettoyez toute saleté autour de la base de la bougie.
- (3) Utilisez la clé à douille pour retirer la bougie.

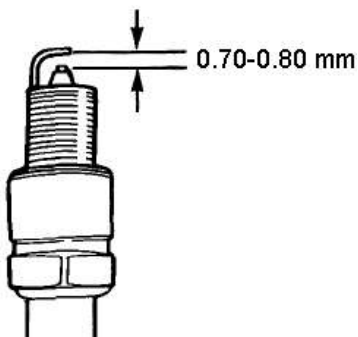
Clé à douille



Capuchon Anti parasite

(4) Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Jetez-la si l'isolateur est fissuré ou ébréché. Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse métallique si vous souhaitez la réutiliser.

(5) Mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Corrigez si nécessaire en pliant délicatement l'électrode latérale.



L'écart doit être compris entre 0,70 mm et 0,80 mm (0,028-0,031 pouce).

(6) Vérifiez que la rondelle de la bougie d'allumage est en bon état, puis vissez la bougie à la main pour éviter de fausser le filetage.

(7) Une fois la bougie en place, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie afin de comprimer la rondelle.

Si vous installez une nouvelle bougie, serrez-la d'un demi-tour après l'avoir mise en place afin de comprimer la rondelle. Si vous réinstallez une bougie usagée, serrez-la d'un huitième à un quart de tour après l'avoir mise en place afin de comprimer la rondelle. La bougie doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

N'utilisez jamais de bougies d'allumage dont la plage thermique n'est pas adaptée. Utilisez uniquement les bougies d'allumage recommandées ou des bougies équivalentes.

8. TRANSPORT/STOCKAGE

Lorsque vous transportez le générateur, mettez le contacteur du moteur et le robinet de carburant en position OFF. Maintenez le générateur à l'horizontale pour éviter tout déversement de carburant. Les vapeurs de carburant ou le carburant déversé peuvent s'enflammer.

Le contact avec un moteur ou un système d'échappement chaud peut provoquer des brûlures graves ou des incendies. Laissez le moteur refroidir avant de transporter ou de stocker le générateur.

Veillez à ne pas faire tomber ou heurter le générateur pendant le transport. Ne placez pas d'objets lourds sur le générateur.

Avant de stocker l'appareil pendant une période prolongée :

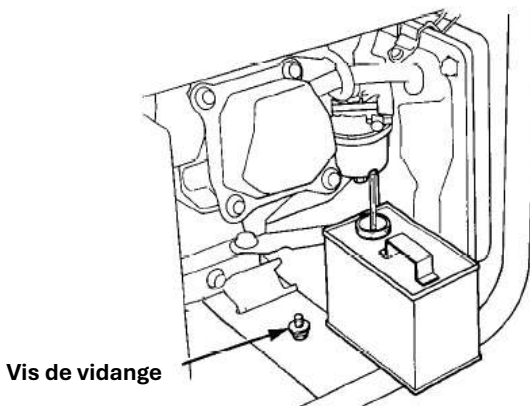
Assurez-vous que la zone de stockage est exempte d'humidité et de poussière excessives.

Effectuez l'entretien conformément au tableau ci-dessous :

DURÉE DE CONSERVATION	PROCÉDURE D'ENTRETIEN RECOMMANDÉE POUR ÉVITER LES DÉMARRAGES DIFFICILES
Moins d'un mois	Aucune préparation requise
1 à 2 mois	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez un additif pour essence*.
2 mois à 1 an	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez un additif pour essence*. Vidangez le flotteur du carburateur. Vidangez le filtre à sédiments.
1 an ou plus	Remplissez avec de l'essence fraîche et ajoutez un additif pour essence*. Vidangez le flotteur du carburateur. Vidangez le filtre à sédiments. Retirez la bougie. Versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre. Tournez lentement le moteur à l'aide de la corde de démarrage pour répartir l'huile. Réinstallez la bougie. Changez l'huile moteur. Après avoir sorti l'appareil du lieu de stockage, vidangez l'essence stockée dans un récipient approprié et remplissez-le d'essence neuve avant de démarrer.
<p>*Utilisez des additifs pour essence spécialement formulés pour prolonger la durée de stockage.</p> <p>Contactez votre revendeur agréé de générateurs pour obtenir des recommandations sur les additifs.</p>	

1). Vidangez le carburateur en desserrant la vis de vidange. Vidangez l'essence dans un récipient approprié.

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Effectuez cette opération dans un endroit bien ventilé, le moteur arrêté. Ne fumez pas et ne laissez aucune flamme ou étincelle dans la zone pendant cette procédure.



2) Changez l'huile moteur.

3) Retirez la bougie d'allumage et versez environ une cuillère à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre. Faites tourner le moteur plusieurs fois pour répartir l'huile, puis réinstallez la bougie d'allumage.

4) Tirez lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. À ce stade, le piston arrive en fin de course de compression et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Le stockage du moteur dans cette position contribuera à le protéger contre la corrosion interne.

L'appareil est livré dans un emballage qui empêche tout dommage pendant le transport. Cet emballage est constitué de matières premières et peut donc être réutilisé ou retourné au système de recyclage des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués à partir de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Les composants défectueux doivent être éliminés comme des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre municipalité.

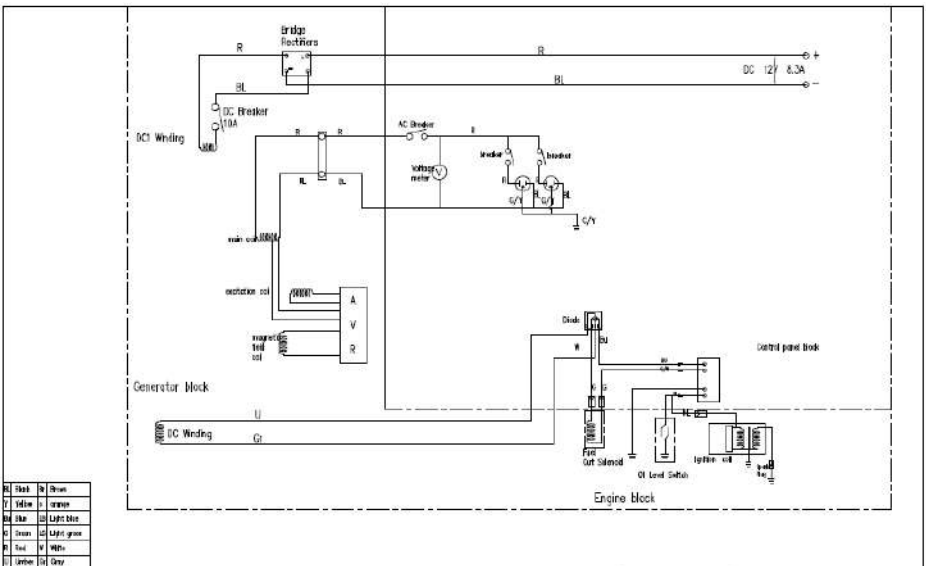
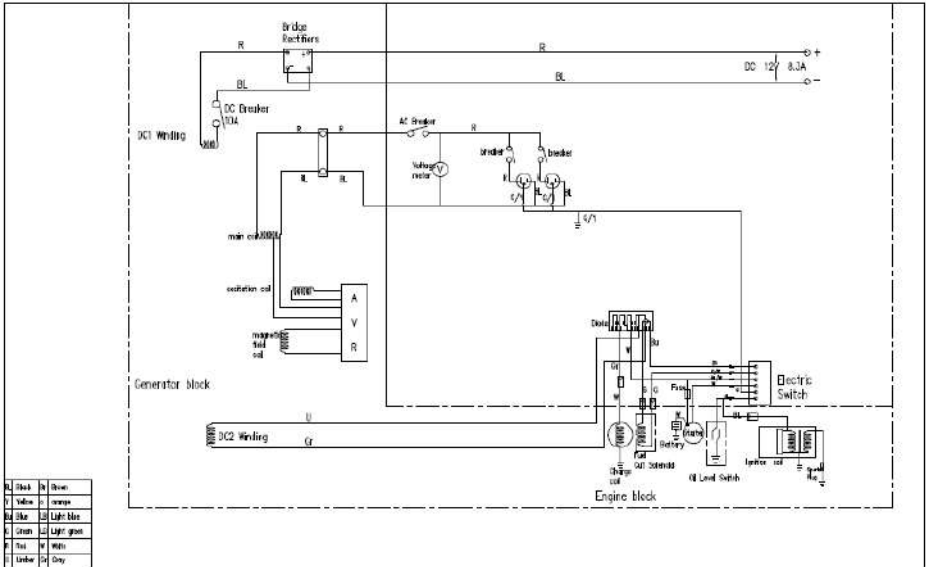


9. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Générateur électrique	Stromios 5 500W
Classe de protection	IP23M
Classe de qualité	B
Classe de performance	G1
Puissance continue	5.0kw/3kw
Puissance maximale	5.5kw/3.3kw
Courant nominal	7.2A/13A
Tension nominale	400VAC/230 VAC
Fréquence	50 Hz
Modèle du moteur	LY190F1
Cylindrée	420CC
Type de moteur	4 temps refroidi par air
Huile de lubrification	SAE 15W/40
Capacité d'huile	1.1
Carburant	essence sans plomb
Capacité du réservoir de carburant	25
Système de démarrage	Recul/Électrique
Poids	78/82kg
Dimensions	68*51.5*53.5cm

Made in PRC

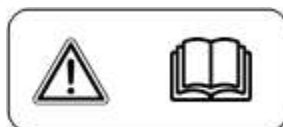
10. SCHÉMA



STROMIOS

Installation and User Manual

Model: 5,500W



Thank you for purchasing our generator.

We want to help you get the best possible performance from your unit while ensuring safe use.

This manual contains all the information you need for proper use. Please read it carefully.

All information and technical specifications contained in this document are based on the most recent data available at the time of printing.

This manual is an integral part of the generator set and must always accompany the device, including in the event of resale.

Safety messages

Your safety and the safety of others are extremely important.

Important safety messages are provided in this manual and on the generator. Read them carefully.

A safety message indicates a potential hazard that could cause serious injury or death. Each message is preceded by an alert symbol and one of the following words:

DANGER

Failure to follow the instructions may result in serious injury or death.

CAUTION

You **MAY BE INJURED** if the instructions are not followed.

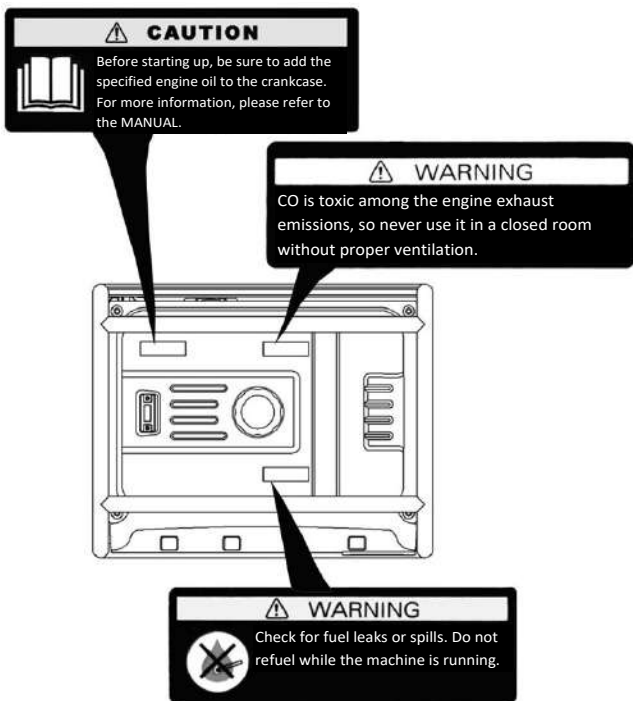
Damage prevention messages

Your generator or other property could be damaged if the instructions are not followed.







These messages are intended to prevent material or environmental damage.

1) Location of safety labels

The labels on the machine warn of hazards that could cause serious injury. Read them carefully.



If a label becomes illegible or detached, contact your dealer for a replacement.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Safety information

Our generators are designed to operate safely and reliably when used in accordance with the instructions.

Read and understand this manual completely before use.

Knowing the controls and following safety procedures will help prevent accidents.

User Responsibility

- Know how to quickly shut down the generator in an emergency.
- Understand how all controls, sockets, and connections work.
- Anyone using the device must have received appropriate instructions.
- Never allow children to use the device.
- Keep children and animals away from the area of use.
- Place the unit on a flat, stable surface.
- Avoid loose sand or snow: tipping over may cause fuel leakage or dirt/water to enter the machine.

Danger: carbon monoxide

- Exhaust gases contain carbon monoxide, a toxic, colorless, and odorless gas.
- Inhaling it can cause loss of consciousness and death if used for a long time in an unventilated space.
- Never use the unit in a closed or partially closed space.
- Always ensure adequate ventilation.

Risk of electric shock

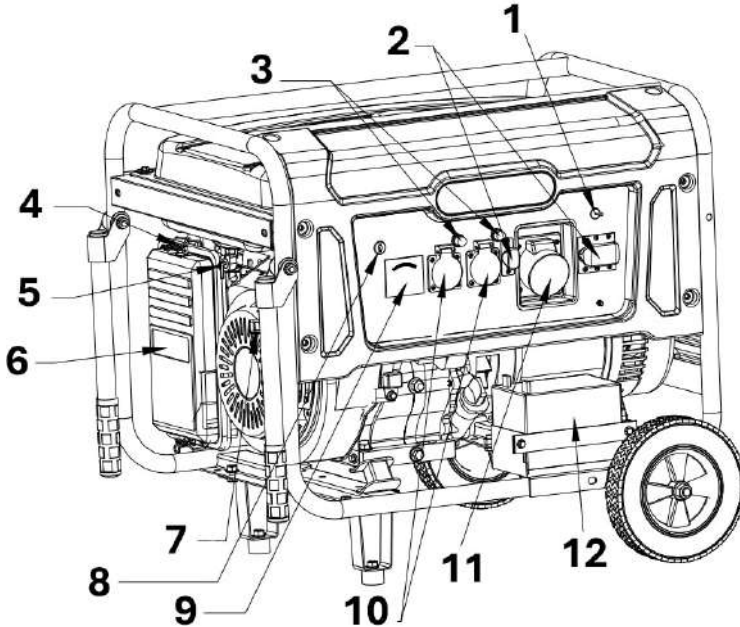
- The generator produces enough voltage to cause a fatal electric shock.
- Never use in rain, snow, near a swimming pool, or with wet hands.
- Keep the unit dry.
- If stored outdoors, check the electrical components before each use.
- Moisture or ice can cause short circuits or electric shock.
- Never connect to a building's electrical system without an isolation switch installed by a qualified electrician.
- Check cables and plugs for defects before use.
- Only use sturdy cables that comply with IEC 60245-4.
- Comply with local electrical regulations.
- Never connect the unit to another public power source.

Risk of fire and burns

- The exhaust becomes extremely hot.
- Keep at least 1 meter away from buildings.
- Do not confine the group within a structure.

- Keep flammable materials away.
The muffler remains hot after the engine has been turned off. Allow it to cool before storing indoors.
Gasoline is extremely flammable:
- Do not smoke.
- No flames or sparks.
- Refuel with the engine off.
- Clean up any spilled gasoline immediately.

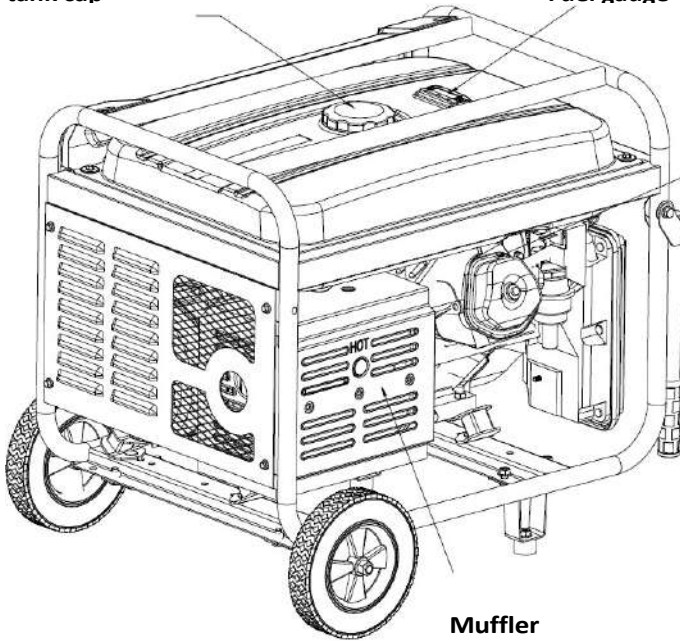
2. IDENTIFICATION OF COMPONENTS



No.	Component names
1	Transfer switches
2	Circuit breaker
3	AC circuit breaker
4	Choke lever
5	Fuel valve
6	Air filter
7	Starter handle
8	Engine switch
9	Voltmeter
10	230V socket
11	380V industrial socket
12	Battery

Fuel tank cap

Fuel gauge



Anti-interference cap

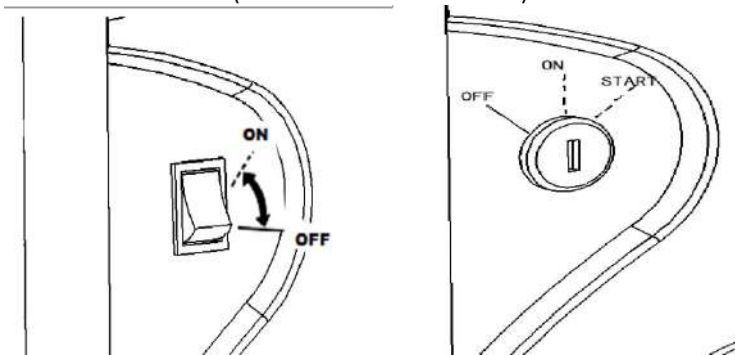
Muffler

3. CONTROLS

1) Engine switch

Used to start and stop the engine. Positions:

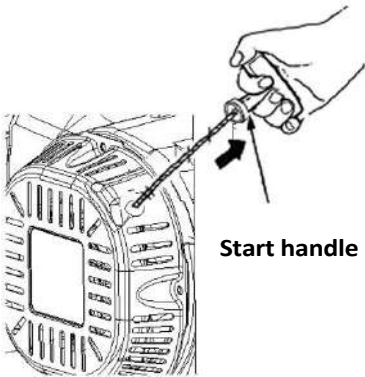
- **OFF:** engine off
- **ON:** running
- **START:** start (models with electric starter)



For engines with electric start, include the **START** position.

2) Manual starter

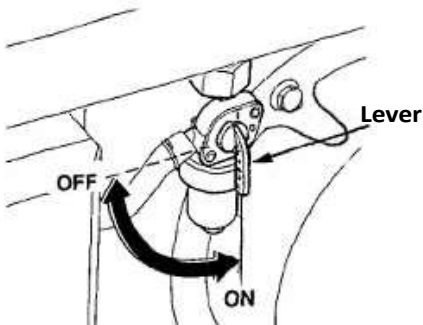
Pull gently until you feel resistance, then pull sharply.
Never let the handle snap back.



3) Fuel tap

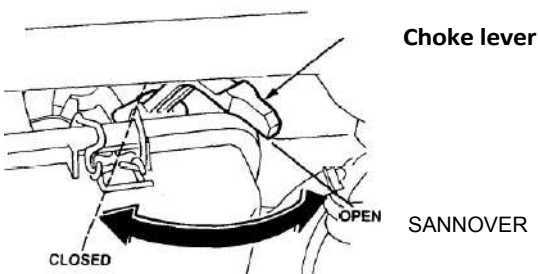
Located between the tank and the carburetor.

- ON: fuel open
- OFF: close after stopping the engine



4) Choke

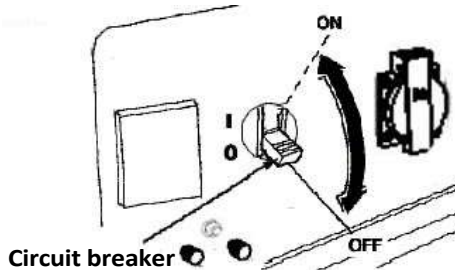
The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by manually operating the choke lever or rod. Move the lever or rod to the CLOSE position to enrich the mixture.



5) Circuit breaker

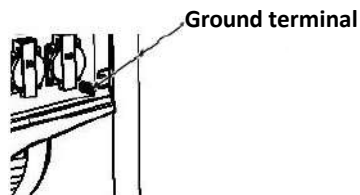
The circuit breaker trips automatically in the event of a short circuit or significant overload of the generator at the outlet. If the circuit breaker trips automatically, check that the device is operating correctly and does not exceed the rated load capacity of the circuit before resetting it.

The circuit breaker can be used to turn the generator on or off.



6) Ground terminal

The generator ground terminal is connected to the generator panel, the non-conductive metal parts of the generator, and the ground terminals of each outlet. Before using the ground terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector, or local authority to determine the local codes or regulations applicable to the intended use of the generator.



7) Oil Alert System

The oil alert system is designed to prevent damage to the engine caused by insufficient oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the oil alert system automatically shuts down the engine (the engine switch remains in the ON position). The oil warning system stops the engine and it will not restart. If this happens, check the engine oil first.

4. USING THE GENERATOR

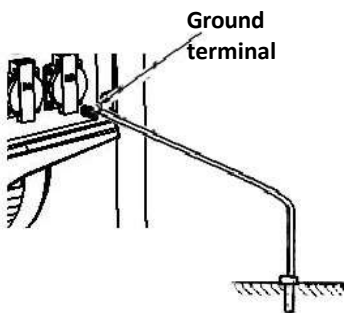
Incorrect connections to a building's electrical system can allow electrical current from the generator to flow back into the power lines. This

backflow can electrocute power company employees or anyone else who comes into contact with the lines during a power outage. Consult the power company or a qualified electrician.

Incorrect connections to a building's electrical system can allow electrical current from the public grid to flow back to the generator. When public power is restored, the generator can explode, burn, or cause fires in the building's electrical system.

1) Grounding system

To prevent electric shock from faulty appliances, the generator must be grounded. Connect a thick wire between the ground terminal and the ground source. Generators are equipped with a grounding system that connects the generator chassis components to the ground terminals of AC outlets. The grounding system is not connected to the AC neutral wire. If the generator is tested using an outlet tester, it will not exhibit the same grounding circuit conditions as a household outlet.



Special requirements

If the generator is used on a construction site, there may be additional regulations to comply with.

2) Applications Alternating current

Before connecting an appliance or power cord to the generator:

- Make sure it is in good working condition. Defective appliances or power cords can pose a risk of electric shock.
- If an appliance starts to operate abnormally, slows down, or stops suddenly, turn it off immediately. Unplug the appliance and determine whether the problem is with the appliance or whether the generator's rated load capacity has been exceeded.

· Ensure that the rated electrical power of the tool or appliance does not exceed that of the generator. Never exceed the generator's maximum power rating. Power levels between the rated power and maximum power may only be used for a maximum of 30 minutes.

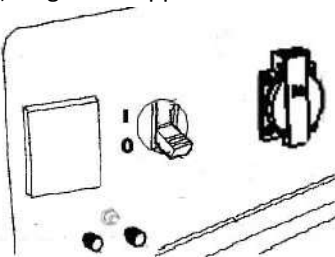
A significant overload will trip the circuit breaker. Exceeding the time limit for maximum power operation or slightly overloading the generator may not trip the circuit breaker, but will reduce the life of the generator.

Limit operations requiring maximum power to 30 minutes.

In both cases, the total power requirement (kW) of all connected devices must be taken into account. Manufacturers of household appliances and power tools usually indicate the rated power information near the model number or serial number.

3) AC operation

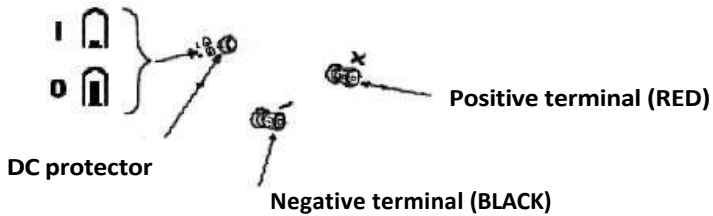
- (1) Start the motor (see page 19).
- (2) Activate the AC circuit breaker.
- (3) Plug in the appliance.



Most motorized appliances require more power than their rated power to start.

Do not exceed the current rating specified for each outlet. If an overload causes the AC circuit breaker to trip, reduce the electrical load on the circuit, wait a few minutes, then reset the circuit breaker.

4) Operation 12V DC (DC)



DC terminals

The DC terminals can ONLY be used to charge 12-volt automotive batteries. The terminals are red to identify the positive (+) terminal and black to identify the negative (-) terminal. The battery must be connected to the generator's DC terminals with the correct polarity (positive battery terminal to the red generator terminal and negative battery terminal to the black generator terminal).

DC circuit protector

The DC circuit breaker (rated current: 10 A) automatically shuts off the DC battery charging circuit in the event of a DC circuit overload, battery problem, or incorrect connections between the battery and the generator.

The indicator light inside the DC circuit protector button will illuminate to indicate that the DC circuit protector has tripped. Wait a few minutes and press the button to reset the DC circuit protector.

Connecting the battery cables:

(1) Before connecting the charging cables to a battery installed in a vehicle, disconnect the vehicle's grounded battery cable.

The battery emits explosive gases; keep away from sources of sparks, flames, and cigarettes. Ensure adequate ventilation when charging or using batteries.

(2) Connect the positive (+) battery cable to the positive (+) battery terminal.

(3) Connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.

(4) Connect the negative (-) battery cable to the negative (-) battery terminal.

(5) Connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.

(6) Start the generator.

Do not start the vehicle while the battery charging cables are connected and the generator is running. The vehicle or generator could be damaged.

Overloading the DC circuit, excessive current draw from the battery, or a wiring problem will trip the DC circuit protector (the PUSH button extends). If this occurs, wait a few minutes before pressing the circuit protector to resume operation. If the circuit protector continues to trip, stop charging and consult your authorized generator dealer.

Disconnecting the battery cables:

- (1) Stop the engine.
- (2) Disconnect the negative (-) battery cable from the negative (-) terminal on the generator.
- (3) Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the negative (-) terminal of the battery.
- (4) Disconnect the positive (+) battery cable from the positive (+) terminal on the generator.
- (5) Disconnect the other end of the positive (+) battery cable from the positive (+) terminal of the battery.
- (6) Connect the vehicle ground cable to the negative (-) terminal of the battery.
- (7) Reconnect the vehicle battery ground cable.

5) High altitude operation

At high altitudes, the standard air-fuel mixture in the carburetor will be excessively rich. Performance will decrease and fuel consumption will increase.

High altitude performance can be improved by installing a smaller diameter main jet in the carburetor and readjusting the idle screw. If you consistently operate the engine at altitudes above 5,000 feet (1,500 meters) above sea level, have an authorized generator dealer make this carburetor modification.

Even with a properly sized carburetor jet, engine power will decrease by approximately 3.5% for every 1,000 feet (300 meters) increase in altitude. The effect of altitude on power will be greater if no carburetor modification is made.

If an engine equipped with a high-altitude jet is used at a lower altitude, the lean air-fuel mixture will reduce performance and may cause overheating and serious damage to the engine.

Standard power rating conditions Altitude: 0
m

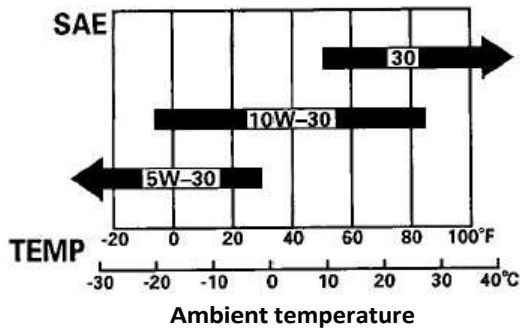
Ambient temperature: 25°C Relative
humidity: 30%

5. CHECKS BEFORE USE

1) Engine oil

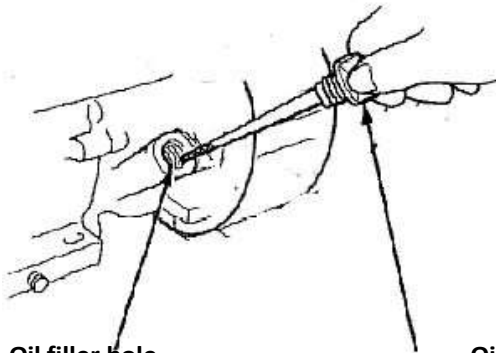
Engine oil is an important factor affecting engine performance and life. Non-detergent and 2-stroke engine oils damage the engine and are not recommended.

Check the oil level BEFORE EACH USE, with the generator on a level surface and the engine stopped.

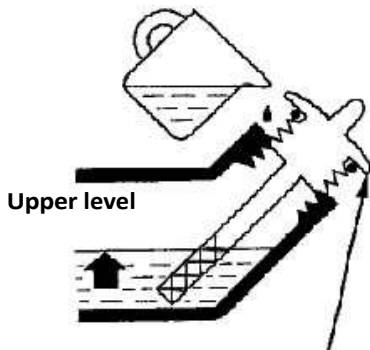


SAE 10W-30 is recommended for general use in all temperatures. The other viscosities listed in the table can be used when the average temperature in your area is within the specified range.

- (1) Remove the oil filler cap and wipe the dipstick.
- (2) Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in.
- (3) If the level is low, add the recommended oil up to the upper mark on the dipstick.



Oil filler hole



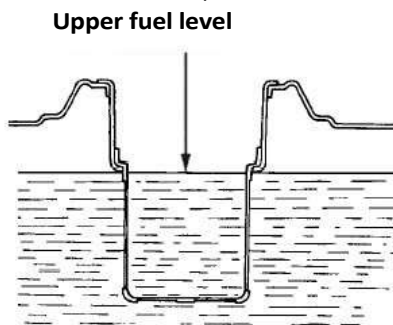
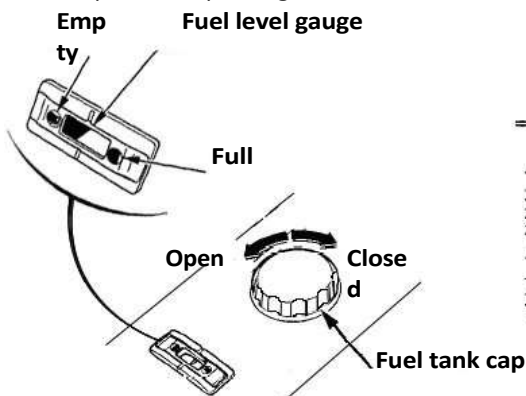
Oil filler cap

2) Fuel

- (1) Check the fuel level gauge or check the fuel level after opening the fuel tank cap.
- (2) Fill the tank if the fuel level is low. Do not fill above the rim of the fuel filter.

· KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

- Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine turned off. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is being refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the fuel cap is properly and securely closed. Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapors can ignite. If fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or inhalation of vapors.



Use gasoline with an octane rating of 90 or higher.

We recommend unleaded gasoline, as it produces fewer deposits in the engine and spark plugs and extends the life of the exhaust system.

Never use expired or contaminated gasoline or gasoline/oil mixture. Avoid getting dirt or water into the fuel tank.

You may sometimes hear a slight "clicking" or "pinging" (metallic noise) when operating the unit under heavy load. This is nothing to worry about.

If the clatter or ping occurs at a constant engine speed under normal load, change the brand of gasoline. If the clatter or ping persists, consult an authorized generator dealer.

Operating the engine with persistent knocking or pinging may damage the engine.

Operating the engine with persistent knocking or pinging is considered misuse, and the distributor's limited warranty does not cover parts damaged by misuse.

6. STARTING/STOPPING THE ENGINE

1) Starting the Engine

(1) Make sure the AC circuit breaker is in the OFF position.

The generator may be difficult to start if a load is connected.

(2) Turn the fuel tap to the ON position.

(3) Turn the choke lever to the CLOSE position, or pull the choke rod toward the CLOSE position.

(4) Start the engine

·With a recoil starter:

Turn the engine switch to the ON position.

Pull the starter handle until you feel resistance, then pull sharply.

Do not let the starter handle bounce back against the engine. Return it gently to avoid damaging the starter or its housing.

·With the electric starter:

Turn the engine switch to the START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.

Operating the starter for more than 5 seconds may damage the engine. If the engine does not start, release the switch and wait 10 seconds before operating the starter again.

If the starter speed decreases after a while, this indicates that the battery needs to be recharged.

When the engine starts, allow the engine switch to return to the ON position. Turn the choke lever or push the choke rod to the OPEN position while the engine warms up.

2) Stopping the engine

In an emergency:

To stop the engine in an emergency, place the engine switch in the OFF position.

During normal use:

- (1) Set the AC circuit breaker to the OFF position. Disconnect the charging cables from the DC battery.
- (2) Set the engine switch to the OFF position.
- (3) Set the fuel valve to the OFF position.

7. MAINTENANCE

Proper maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

Exhaust gases contain toxic carbon monoxide. Stop the engine before performing any maintenance. If the engine must be running, make sure the area is well ventilated.

Periodic maintenance and adjustments are necessary to keep the generator in good working order. Perform maintenance and inspection at the intervals indicated in the maintenance schedule below.

1) Maintenance Schedule

REGULAR MAINTENANCE PERIOD Performed at each interval indicated in months or operating hours, depending on the first occurrence.		At each use	1st month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours (3)	Every 6 months or 100 hours (3)	Every year or 300 hours (3)
Engine oil	Check the level	○				
	Replace		○		○	
Air filter	Check	○				
	Clean			○(1)		
Settling tank	Clean				○	
Candle	Check / Clean				○	
Through sparks	Clean				○	
Valves	Check / Adjust					○(2)
Fuel tank and filter	Clean					○(2)
Cylinder head engine	Clean	Every 300 hours (2)				
Fuel hose	Check (replace if necessary)	Every 2 years (2)				

(1) Perform maintenance more frequently when the unit is used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by an authorized generator dealer, unless the owner has the proper tools and mechanical skills.

(3) For professional commercial use, record operating hours to determine the appropriate maintenance intervals.

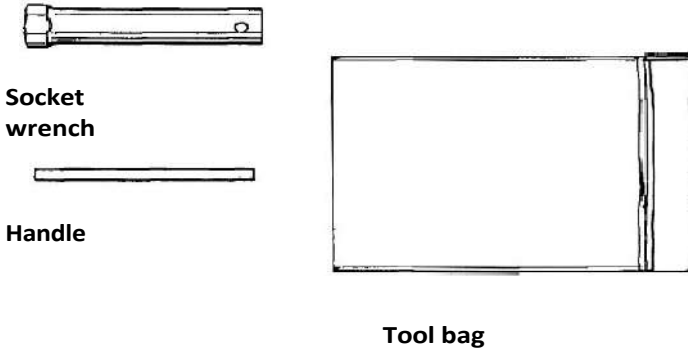
Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can result in malfunction that could seriously injure or kill you.

Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you use your generator under harsh conditions, such as prolonged operation at high loads or high temperatures, or if you use it in unusually humid or dusty conditions, consult your dealer for recommendations tailored to your needs and usage.

2) Tool kit

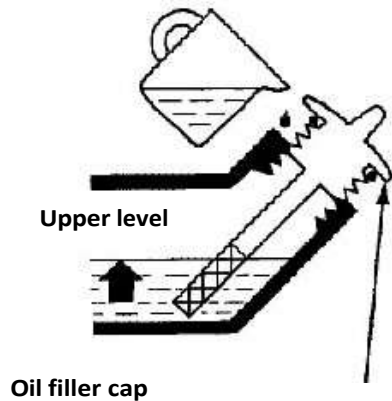
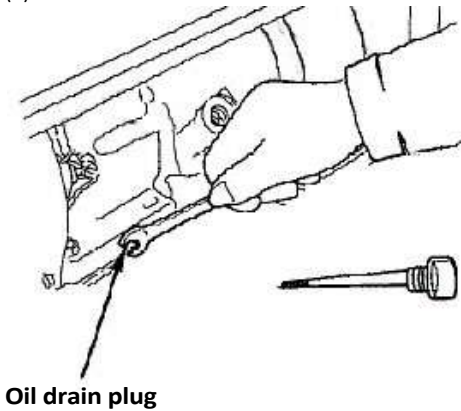
The tools provided with the generator will help you perform the maintenance procedures on the following page. Always keep this tool kit with the generator.



3) Changing the engine oil

Drain the oil when the engine is warm to ensure a complete and quick drain.

- (1) Remove the drain plug and sealing washer, the oil filler cap, and then drain the oil.
- (2) Replace the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.
- (3) Fill with the recommended oil and check the oil level.



Used engine oil can cause skin cancer if it remains in prolonged contact with the skin. Although this is unlikely unless you handle used oil on a daily basis, it is still advisable to wash your hands thoroughly with soap and water as soon as possible after handling used oil.

Please dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner. We suggest taking it in a sealed container to your local gas station or recycling center for recycling. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

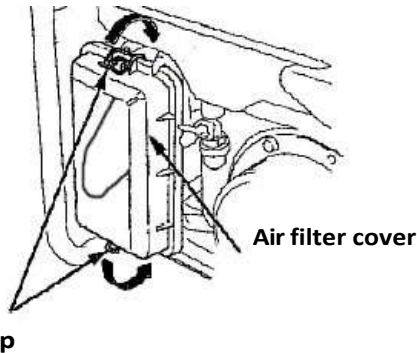
4) Air filter maintenance

A dirty air filter restricts air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, maintain the air filter regularly. Perform this maintenance more frequently if you use the generator in extremely dusty areas.

Using gasoline or flammable solvents to clean the filter element may cause a fire or explosion. Use only soapy water or non-flammable solvents.

Never operate the generator without the air filter. Doing so will cause rapid engine wear.

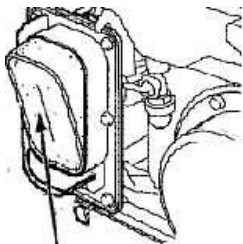
- (1) Unclip the clips on the air filter cover, remove the air filter cover, and then remove the element.



- (2) Wash the part in a solution of household detergent and hot water, then rinse it thoroughly; or wash it in a non-flammable solvent or one with a high flash point. Allow the part to dry completely.

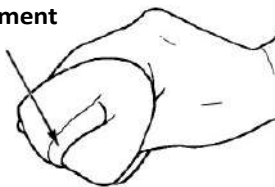
- (3) Dip the element in clean motor oil and wring it out to remove excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil remains in the element.

- (4) Reinstall the air filter element and cover.



Filter element

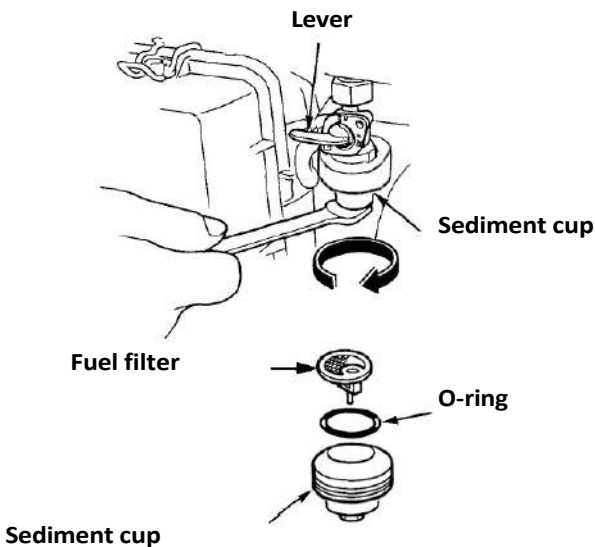
Element



5) Cleaning the sediment filter

The sediment filter prevents impurities or water in the fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been running for a long period of time, the sediment filter must be cleaned.

1. Turn the fuel valve to the OFF position. Remove the sediment filter and O-ring.
2. Clean the sediment filter and O-ring in a non-flammable solvent or one with a high flash point.
3. Replace the O-ring and sediment filter.
4. Turn the fuel valve to the ON position and check for leaks.



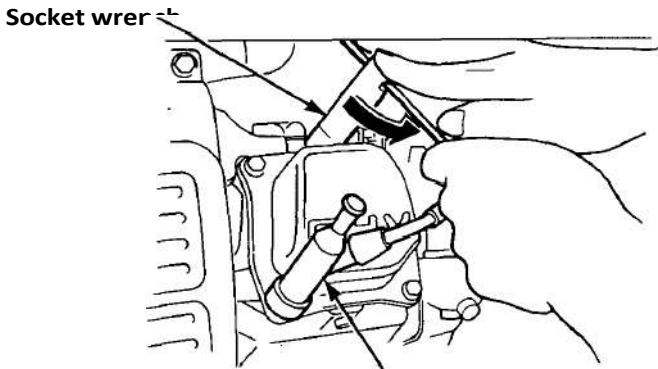
6) Spark plug maintenance

Recommended spark plugs: F7RTC or other equivalents

To ensure proper engine operation, the spark plug electrodes must be correctly spaced and free of deposits.

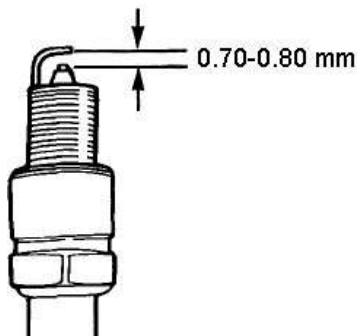
If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

- (1) Remove the spark plug cap.
- (2) Clean any dirt around the base of the spark plug.
- (3) Use the wrench provided in the tool kit to remove the spark plug.



Anti-interference cap

- (4) Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if you want to reuse it.
- (5) Measure the electrode gap using a feeler gauge. Correct if necessary by gently bending the side electrode.



The gap should be between 0.70 mm and 0.80 mm (0.028-0.031 inches).

(6) Check that the spark plug washer is in good condition, then screw the spark plug in by hand to avoid stripping the threads.

(7) Once the spark plug is in place, tighten it with a spark plug wrench to compress the washer.

If you are installing a new spark plug, tighten it halfway after putting it in place to compress the washer. If you are reinstalling a used spark plug, tighten it one-eighth to one-quarter of a turn after putting it in place to compress the washer.

The spark plug must be tightened securely. A loose spark plug can become very hot and damage the engine.

Never use spark plugs with an unsuitable heat range. Only use the recommended spark plugs or equivalent plugs.

8. TRANSPORT/STORAGE

When transporting the generator, turn the engine switch and fuel valve to the OFF position. Keep the generator horizontal to prevent fuel spillage. Fuel vapors or spilled fuel can ignite.

Contact with a hot engine or exhaust system can cause severe burns or fires. Allow the engine to cool before transporting or storing the generator.

Be careful not to drop or bump the generator during transport. Do not place heavy objects on top of the generator.

Before storing the unit for an extended period:

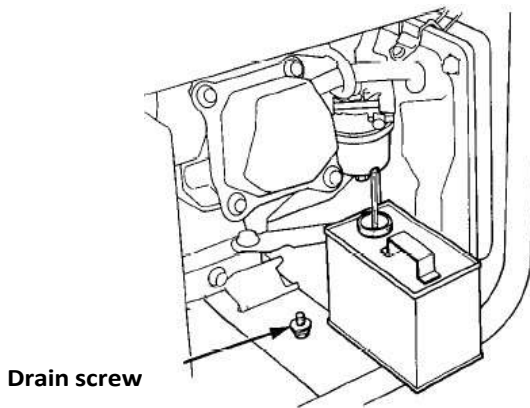
Ensure that the storage area is free from excessive moisture and dust.

Perform maintenance according to the table below:

STORAGE PERIOD	RECOMMENDED MAINTENANCE PROCEDURE FOR AVOIDING DIFFICULT STARTS
Less than one month	No preparation required
1 to 2 months	Fill with fresh gasoline and add a gasoline additive*.
2 months to 1 year	Fill with fresh gasoline and add a gasoline additive*. Drain the carburetor float. Drain the sediment filter.
1 year or more	Fill with fresh gasoline and add a gasoline additive*. Drain the carburetor float. Drain the sediment filter. Remove the spark plug. Pour one tablespoon of engine oil into the cylinder. Slowly turn the engine using the starter cord to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil. After removing the device from storage, drain the stored gasoline into a suitable container and refill it with fresh gasoline before starting.
*Use specially formulated gasoline additives to extend storage life. Contact your authorized generator dealer for recommendations on additives.	

1). Drain the carburetor by loosening the drain screw. Drain the gasoline into a suitable container.

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Perform this operation in a well-ventilated area with the engine turned off. Do not smoke or allow any flames or sparks in the area during this procedure.



2) Change the engine oil.

3) Remove the spark plug and pour about one tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Turn the engine over several times to distribute the oil, then reinstall the spark plug.

4) Slowly pull the starter handle until you feel resistance. At this point, the piston reaches the end of its compression stroke and the intake and exhaust valves are closed. Storing the engine in this position will help protect it from internal corrosion.

The device is delivered in packaging that prevents damage during transport. This packaging is made from raw materials and can therefore be reused or returned to the raw material recycling system.

The device and its accessories are made from different types of materials, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Check with your dealer or local authority for more information.

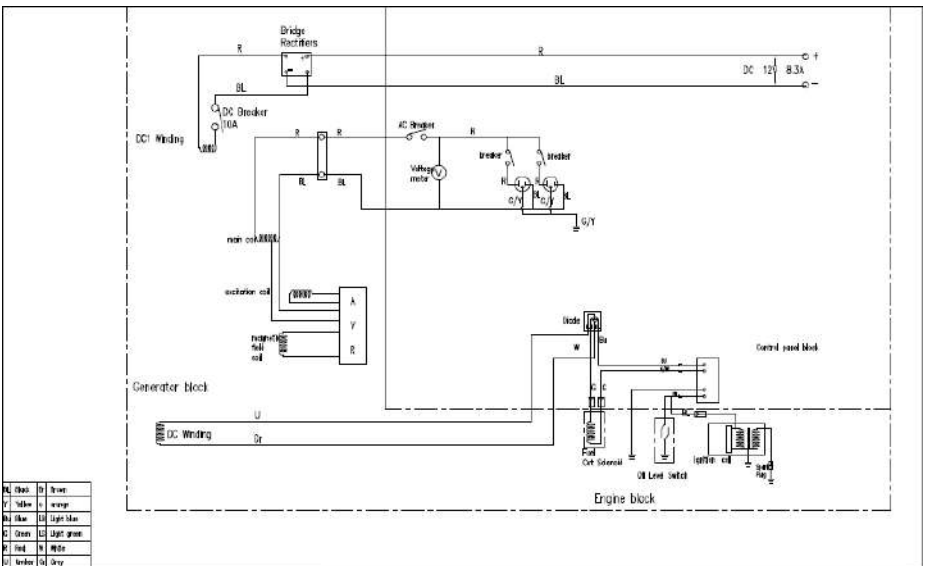
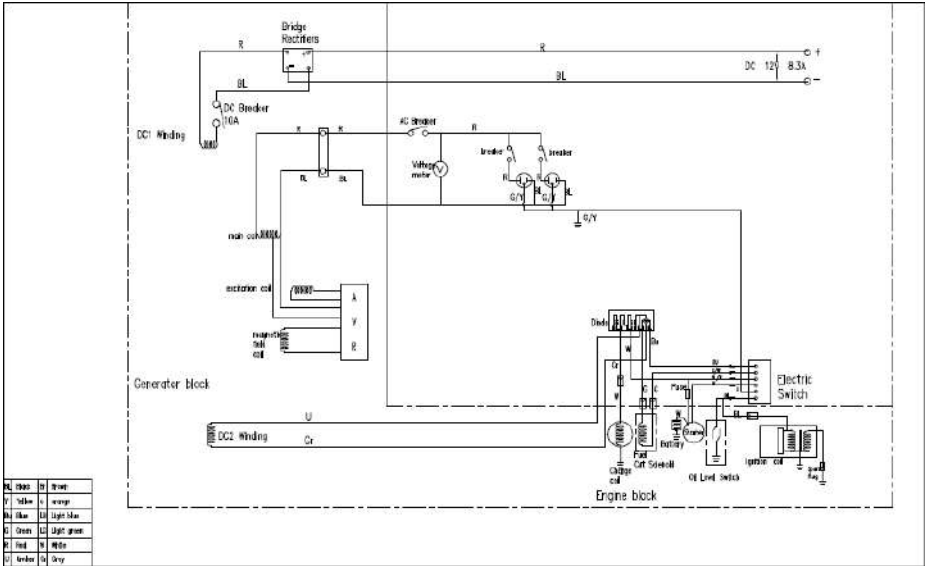


G. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electric generator	Stromios 5,500W
Protection class	IP23M
Quality class	B
Performance class	G1
Continuous power	5.0 kW/3 kW
Maximum power	5.5 kW/3.3 kW
Nominal current	7.2A/13A
Nominal voltage	400VAC/230 VAC
Frequency	50 Hz
Motor model	LY190F1
Displacement	420CC
Engine type	4-stroke air-cooled
Lubricating oil	SAE 15W/40
Oil capacity	1.1
Fuel	Unleaded gasoline
Fuel tank capacity	25
Starting system	Recoil/Electric
Weight	78/82 kg
Dimensions	68*51.5*53.5cm

Made in PRC

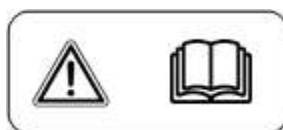
10. DIAGRAM



STROMIOS

Installations- und Bedienungsanleitung

Modell: 5 500 W



Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Stromgenerator entschieden haben.

Wir möchten Ihnen dabei helfen, die bestmögliche Leistung Ihres Geräts zu erzielen und gleichzeitig einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

Diese Anleitung enthält alle Informationen, die Sie für den ordnungsgemäßen Gebrauch benötigen. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen und technischen Daten basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren neuesten Daten.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Stromaggregats und muss immer mit dem Gerät aufbewahrt werden, auch im Falle eines Weiterverkaufs.

Sicherheitshinweise

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind äußerst wichtig.

Wichtige Sicherheitshinweise finden Sie in dieser Anleitung und auf dem Stromaggregat. Lesen Sie diese sorgfältig durch.

Ein Sicherheitshinweis weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Jeder Hinweis ist mit einem Warnsymbol und einem der folgenden Wörter gekennzeichnet:

GEFAHR

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

VORSICHT

Sie KÖNNEN SICH VERLETZEN, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

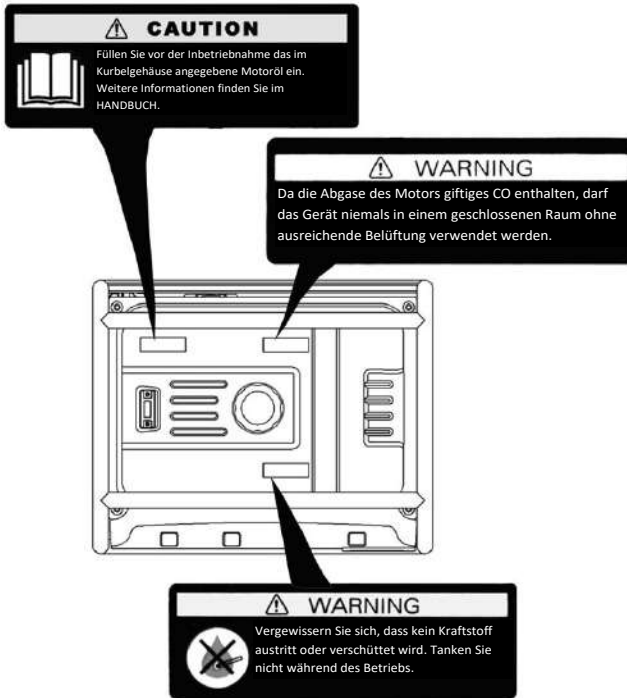
Hinweise zur Vermeidung von Schäden

Ihr Stromaggregat oder andere Gegenstände können beschädigt werden, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.







Diese Meldungen dienen dazu, Sach- oder Umweltschäden zu vermeiden.

1) Position der Sicherheitsaufkleber

Die Etiketten an der Maschine warnen vor Gefahren, die zu schweren Verletzungen führen können. Lesen Sie diese sorgfältig durch.



Wenn ein Etikett unleserlich wird oder sich löst, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um es ersetzen zu lassen.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Sicherheitshinweise

Unsere Stromaggregate sind so konstruiert, dass sie bei bestimmungsgemäßer Verwendung sicher und zuverlässig funktionieren.

Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung vollständig.

Die Kenntnis der Bedienelemente und die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften tragen zur Vermeidung von Unfällen bei.

Verantwortung des Benutzers

- Sie müssen wissen, wie Sie den Stromgenerator im Notfall schnell abschalten können.
- Machen Sie sich mit der Funktion aller Bedienelemente, Anschlüsse und Verbindungen vertraut.
- Jede Person, die das Gerät benutzt, muss entsprechend unterwiesen worden sein.
- Lassen Sie Kinder niemals das Gerät benutzen.
- Halten Sie Kinder und Tiere vom Einsatzbereich fern.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf.
- Vermeiden Sie losen Sand oder Schnee: Durch Umkippen kann Kraftstoff austreten oder Schmutz/Wasser in das Gerät gelangen.

Gefahr: Kohlenmonoxid

- Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, farbloses und geruchloses Gas.
- Das Einatmen dieses Gases kann bei längerer Verwendung in einem unbelüfteten Raum zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen oder teilweise geschlossenen Raum.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung.

Stromschlaggefahr

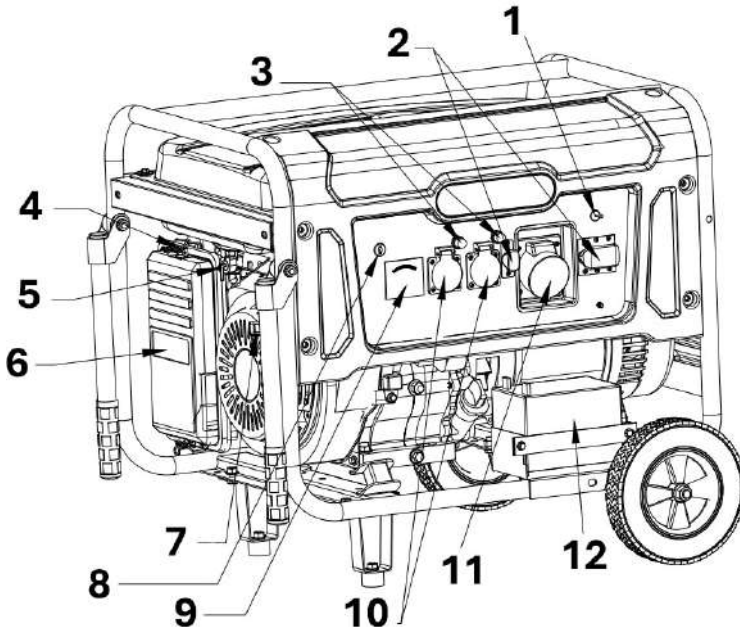
- Der Generator erzeugt eine Spannung, die einen tödlichen Stromschlag verursachen kann.
- Niemals bei Regen, Schnee, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder mit nassen Händen verwenden.
- Halten Sie das Gerät trocken.
- Bei Lagerung im Freien überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die elektrischen Komponenten.
- Feuchtigkeit oder Eis können zu Kurzschlüssen oder Stromschlägen führen.
- Schließen Sie das Gerät niemals an das Stromnetz eines Gebäudes an, wenn kein Trennschalter vorhanden ist, der von einem qualifizierten Elektriker installiert wurde.
- Überprüfen Sie Kabel und Stecker vor der Verwendung auf Mängel.
- Verwenden Sie nur robuste Kabel, die der Norm IEC 60245-4 entsprechen.
- Beachten Sie die örtlichen elektrischen Vorschriften.
- Schließen Sie das Aggregat niemals an eine andere öffentliche Stromquelle an.

Brand- und Verbrennungsgefahr

- Der Auspuff wird extrem heiß.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zu Gebäuden ein.
- Die Gruppe nicht in eine Struktur einschließen.

- Entfernen Sie brennbare Materialien.
Der Schalldämpfer bleibt nach dem Abstellen des Motors heiß. Vor der Lagerung im Innenbereich abkühlen lassen.
Benzin ist extrem entzündlich:
- Nicht rauchen.
- Keine offenen Flammen oder Funken.
- Tanken Sie bei ausgeschaltetem Motor.
- Verschüttetes Benzin sofort entfernen.

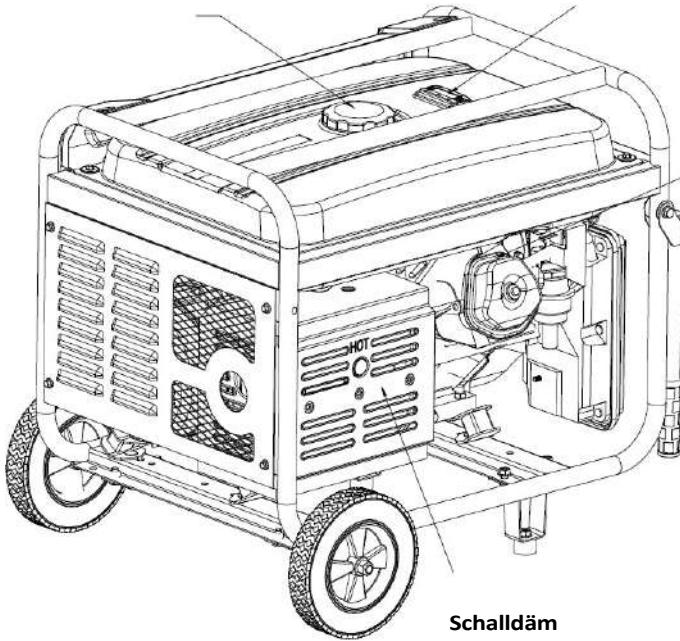
2. IDENTIFIZIERUNG DER KOMPONENTEN



Nr.	Bezeichnung der Komponenten
1	Umschalter
2	Leistungsschalter
3	AC-Leistungsschalter
4	Chokehebel
5	Kraftstoffventil
6	Luftfilter
7	Startgriff
8	Motorschalter
9	Voltmeter
10	230-V-Steckdose
11	Industriesteckdose 380 V
12	Batterie

Tankdeckel

Kraftstoffanzeige



Entstörkappe

Schalldämpfer

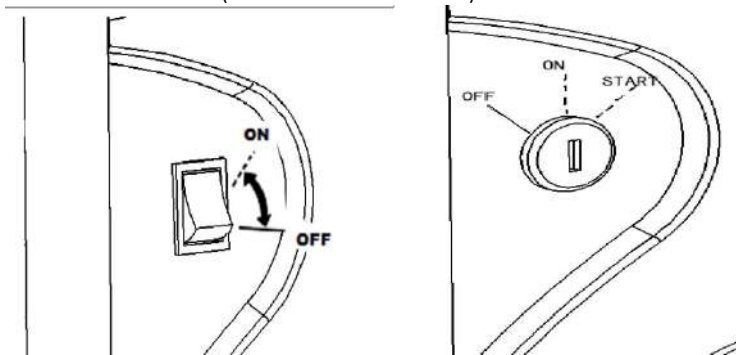
3. BEDIENELEMENTE

1) Motorschalter

Dient zum Starten und Stoppen des Motors.

Positionen:

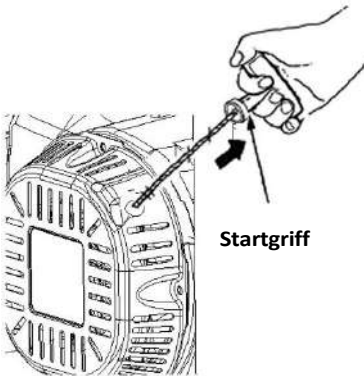
- **OFF:** Motor aus
- **ON:** Betrieb
- **START:** Start (Modelle mit Elektrostarter)



Bei Motoren mit Elektrostart muss die Position START einbezogen werden.

2) Handstarter

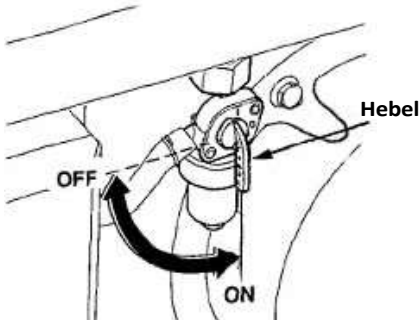
Ziehen Sie langsam bis zum Widerstand und ziehen Sie dann kräftig. Lassen Sie den Griff niemals abrupt zurückschnellen.



3) Kraftstoffhahn

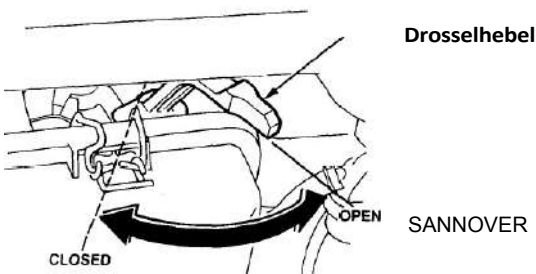
Befindet sich zwischen Tank und Vergaser.

- ON: Kraftstoffzufuhr geöffnet
- OFF: Nach dem Abstellen des Motors schließen



4) Choke

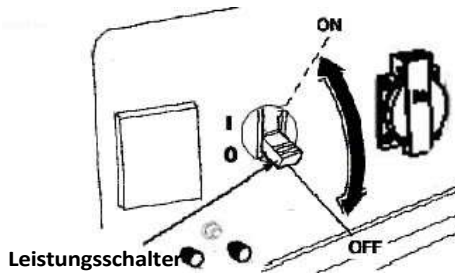
Der Choke dient dazu, beim Starten eines kalten Motors ein angereichertes Kraftstoffgemisch zuzuführen. Er kann durch manuelles Betätigen des Hebels oder der Chokestange geöffnet und geschlossen werden. Bewegen Sie den Hebel oder die Stange in die Position CLOSE (geschlossen), um das Gemisch anzureichern.



5) Sicherungsautomat

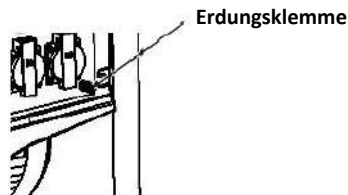
Der Schutzschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine erhebliche Überlastung des Generators an der Steckdose auftritt. Wenn der Schutzschalter automatisch auslöst, überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und die Nennlastkapazität des Stromkreises nicht überschreitet, bevor Sie ihn wieder einschalten.

Der Schutzschalter kann zum Ein- und Ausschalten des Generators verwendet werden.



6) Erdungsklemme

Die Erdungsklemme des Generators ist mit dem Generatorpanel, den nicht leitenden Metallteilen des Generators und den Erdungsklemmen jeder Steckdose verbunden. Bevor Sie die Erdungsklemme verwenden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, einen Elektroprüfer oder die zuständige örtliche Behörde, um sich über die für die beabsichtigte Verwendung des Generators geltenden örtlichen Vorschriften oder Bestimmungen zu informieren.



7) Ölwarnsystem

Das Ölwarnsystem soll Schäden am Motor durch einen zu niedrigen Ölstand im Kurbelgehäuse verhindern. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter einen sicheren Grenzwert fallen kann, schaltet das Ölwarnsystem den Motor automatisch ab (der Motorschalter bleibt in der Position ON). Das Ölwarnsystem stoppt den Motor, und dieser lässt sich nicht mehr starten. Überprüfen Sie in diesem Fall zunächst den Motorölstand.

4. VERWENDUNG DES GENERATORS

Durch unsachgemäße Anschlüsse an das Stromnetz eines Gebäudes kann es dazu kommen, dass der vom Generator erzeugte Strom in die Stromleitungen zurückfließt. Dieser

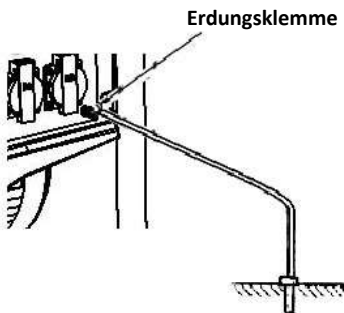
Rückspeisung kann Mitarbeiter des Energieversorgungsunternehmens oder andere Personen, die während eines Stromausfalls mit den Leitungen in Berührung kommen, durch einen Stromschlag töten. Wenden Sie sich an das Energieversorgungsunternehmen oder einen qualifizierten Elektriker.

Durch fehlerhafte Anschlüsse an das elektrische System eines Gebäudes kann Strom aus dem öffentlichen Netz in den Generator zurückfließen. Wenn die öffentliche Stromversorgung wiederhergestellt wird, kann der Generator explodieren, in Brand geraten oder Brände im elektrischen System des Gebäudes verursachen.

1) Erdungssystem

Um einen Stromschlag durch defekte Geräte zu vermeiden, muss der Generator geerdet werden. Verbinden Sie die Erdungsklemme mit einem dicken Kabel mit der Erdungsquelle.

Die Generatoren sind mit einem Erdungssystem ausgestattet, das die Komponenten des Generatorrahmens mit den Erdungsklemmen der Wechselstromsteckdosen verbindet. Das Erdungssystem ist nicht mit dem Neutralleiter des Wechselstroms verbunden. Wenn der Generator mit einem Steckdosentester geprüft wird, weist er nicht die gleichen Erdungskreisbedingungen wie eine Haushaltssteckdose auf.



Besondere Anforderungen

Wenn der Generator auf einer Baustelle eingesetzt wird, müssen möglicherweise zusätzliche Vorschriften beachtet werden.

2) Anwendungen Wechselstrom

Bevor Sie ein Gerät oder ein Netzkabel an den Generator anschließen:

- Stellen Sie sicher, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Defekte Geräte oder Netzkabel können eine Stromschlaggefahr darstellen.
- Wenn ein Gerät anfängt, ungewöhnlich zu funktionieren, langsam wird oder plötzlich stehen bleibt, schalten Sie es sofort aus. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und stellen Sie fest, ob das Problem am Gerät liegt oder ob die Nennlastkapazität des Generators überschritten wurde.

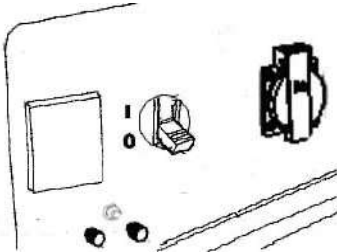
· Stellen Sie sicher, dass die Nennleistung des Werkzeugs oder Geräts die Leistung des Generators nicht überschreitet. Überschreiten Sie niemals die maximale Leistung des Generators. Leistungsstufen zwischen Nennleistung und maximaler Leistung dürfen nur maximal 30 Minuten lang verwendet werden.

Eine erhebliche Überlastung löst den Schutzschalter aus. Das Überschreiten der Zeitgrenze für den Betrieb mit maximaler Leistung oder eine leichte Überlastung des Generators löst möglicherweise nicht den Schutzschalter aus, verkürzt jedoch die Lebensdauer des Generators. Beschränken Sie den Betrieb bei maximaler Leistung auf 30 Minuten.

In beiden Fällen muss die Gesamtleistung (kW) aller angeschlossenen Geräte berücksichtigt werden. Hersteller von Haushaltsgeräten und Elektrowerkzeugen geben die Nennleistung in der Regel in der Nähe der Modell- oder Seriennummer an.

3) Wechselstrombetrieb

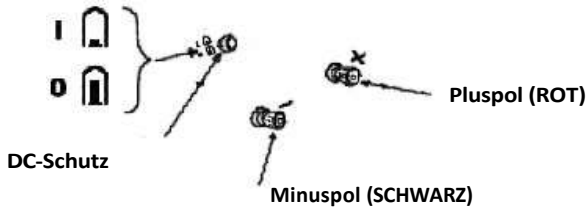
- (1) Starten Sie den Motor (siehe Seite 19).
- (2) Schalten Sie den Wechselstrom-Leistungsschalter (AC) ein.
- (3) Schließen Sie das Gerät an.



Die meisten motorbetriebenen Geräte benötigen zum Starten mehr Leistung als ihre Nennleistung.

Überschreiten Sie nicht die für jede Steckdose angegebene Strombegrenzung. Wenn eine Überlastung des Stromkreises zum Auslösen des Wechselstrom-Leistungsschalters führt, reduzieren Sie die elektrische Belastung des Stromkreises, warten Sie einige Minuten und schalten Sie dann den Leistungsschalter wieder ein.

4) Betrieb Gleichstrom 12 V DC (CC)



DC-Klemmen

Die DC-Klemmen dürfen AUSSCHLIESSLICH zum Laden von 12-Volt-Autobatterien verwendet werden.

Die Pole sind rot für den Pluspol (+) und schwarz für den Minuspol (-) gekennzeichnet. Die Batterie muss mit der richtigen Polarität an die Gleichstromelektroden des Generators angeschlossen werden (Pluspol der Batterie an den roten Pol des Generators und Minuspol der Batterie an den schwarzen Pol des Generators).

Gleichstrom-Schutzschalter

Der Gleichstrom-Schutzschalter (Nennstrom: 10 A) unterbricht automatisch den Ladestromkreis der Gleichstrombatterie, wenn der Gleichstromkreis überlastet ist, ein Problem mit der Batterie vorliegt oder die Verbindungen zwischen Batterie und Generator nicht korrekt sind.

Die LED im Inneren des Schalters des Gleichstrom-Schutzschalters leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Gleichstrom-Schutzschalter ausgelöst wurde. Warten Sie einige Minuten und drücken Sie den Schalter, um den Gleichstrom-Schutzschalter zurückzusetzen.

Anschluss der Batteriekabel:

(1) Bevor Sie die Ladekabel an eine in einem Fahrzeug eingebaute Batterie anschließen, trennen Sie das geerdete Batteriekabel vom Fahrzeug.

Die Batterie setzt explosive Gase frei; halten Sie alle Funken, Flammen und Zigaretten fern. Sorgen Sie beim Laden oder Verwenden der Batterien für eine ausreichende Belüftung.

(2) Verbinden Sie das Pluskabel (+) der Batterie mit dem Pluspol (+) der Batterie.

(3) Verbinden Sie das andere Ende des Pluspolkabels (+) der Batterie mit dem Generator.

(4) Verbinden Sie das Minuskabel (-) der Batterie mit dem Minuspol (-) der Batterie.

(5) Verbinden Sie das andere Ende des Minuskabels (-) der Batterie mit dem Generator.

(6) Starten Sie den Generator.

Starten Sie das Fahrzeug nicht, solange die Batterieladekabel angeschlossen sind und der Generator läuft. Das Fahrzeug oder der Generator könnten beschädigt werden.

Eine Überlastung des Gleichstromkreises, ein übermäßiger Stromverbrauch durch die Batterie oder ein Verkabelungsproblem löst den Gleichstromkreisschutz aus (die PUSH-Taste fährt aus). Warten Sie in diesem Fall einige Minuten, bevor Sie den Kreisschutz drücken, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Wenn der Kreisschutz weiterhin ausgelöst wird, beenden Sie den Ladevorgang und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Generatorhändler.

Abklemmen der Batteriekabel:

- (1) Stellen Sie den Motor ab.
- (2) Trennen Sie das Minuskabel (-) der Batterie vom Minuspol (-) des Generators.
- (3) Trennen Sie das andere Ende des Minuskabels (-) von der Minusklemme (-) der Batterie.
- (4) Trennen Sie das Pluskabel (+) der Batterie vom Pluspol (+) des Generators.
- (5) Trennen Sie das andere Ende des Pluspolkabels (+) von der Pluspolklemme (+) der Batterie.
- (6) Verbinden Sie das Massekabel des Fahrzeugs mit dem Minuspol (-) der Batterie.
- (7) Schließen Sie das Massekabel der Fahrzeugbatterie wieder an.

5) Betrieb in großer Höhe

In großer Höhe ist das Standard-Luft-Kraftstoffgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt ab und der Kraftstoffverbrauch steigt.

Die Leistung in großen Höhen kann verbessert werden, indem eine Hauptdüse mit kleinerem Durchmesser in den Vergaser eingebaut und die Steuerschraube neu eingestellt wird. Wenn Sie den Motor regelmäßig in Höhen über 5.000 Fuß (1.500 Meter) über dem Meeresspiegel betreiben, lassen Sie diese Änderung am Vergaser von einem autorisierten Generatorhändler vornehmen.

Selbst mit einer geeigneten Vergaserdüse nimmt die Motorleistung mit jeder Erhöhung der Höhe um 1.000 Fuß (300 Meter) um etwa 3,5 % ab. Der Einfluss der Höhe auf die Leistung ist größer, wenn keine Änderungen am Vergaser vorgenommen werden.

Wenn ein Motor mit einer Düse für große Höhen in geringerer Höhe betrieben wird, verringert das magere Luft-Kraftstoff-Gemisch die Leistung und kann zu Überhitzung und schweren Motorschäden führen.

Standardbedingungen für die Nennleistung Höhe:

0 m

Umgebungstemperatur: 25 °C Relative

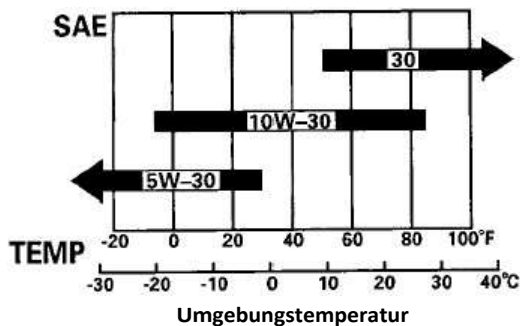
Luftfeuchtigkeit: 30 %

5. PRÜFUNGEN VOR DEM EINSATZ

1) Motoröl

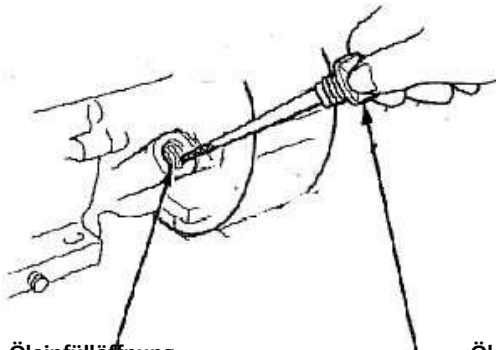
Das Motoröl ist ein wichtiger Faktor, der die Leistung und Lebensdauer des Motors beeinflusst. Nicht reinigende Motoröle und Öle für Zweitaktmotoren beschädigen den Motor und werden nicht empfohlen.

Überprüfen Sie den Ölstand VOR JEDEM GEBRAUCH, wobei der Generator auf einer ebenen Fläche stehen und der Motor ausgeschaltet sein muss.

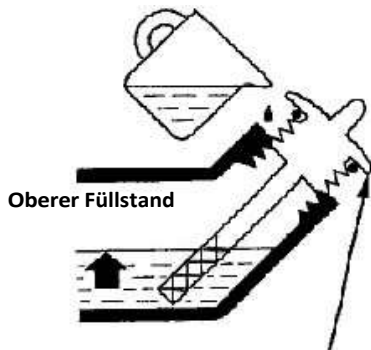


Die Norm SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen. Die anderen in der Tabelle angegebenen Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur in Ihrer Region innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

- (1) Entfernen Sie den Öleinfüllverschluss und wischen Sie den Messstab ab.
- (2) Überprüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Messstab in den Einfüllstutzen einführen, ohne ihn einzuschrauben.
- (3) Wenn der Füllstand niedrig ist, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Markierung des Messstabs nach.



Öleinfüllöffnung



Öleinfüllverschluss

2) Kraftstoff

(1) Überprüfen Sie die Kraftstoffanzeige oder den Kraftstoffstand, nachdem Sie den Tankdeckel geöffnet haben.

(2) Füllen Sie den Tank auf, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist. Füllen Sie nicht über den Rand des Kraftstofffilters hinaus.

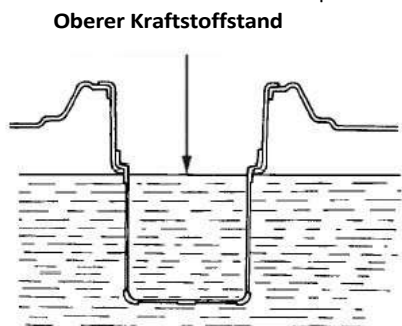
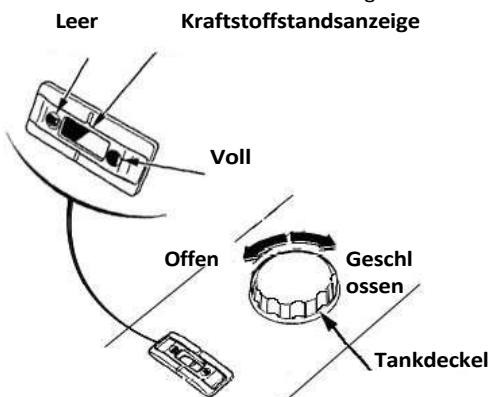
· AUS DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

· Benzin ist unter bestimmten Bedingungen extrem entzündlich und explosiv.

· Tanken Sie an einem gut belüfteten Ort bei ausgeschaltetem Motor. Rauchen Sie nicht und lassen Sie keine offenen Flammen oder Funken in der Nähe des Motors oder des Benzinvorrats entstehen.

· Füllen Sie den Kraftstofftank nicht übermäßig (es darf kein Kraftstoff im Einfüllstutzen sein). Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, dass der Tankdeckel richtig und fest verschlossen ist. Achten Sie darauf, beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, stellen Sie sicher, dass der Bereich trocken ist, bevor Sie den Motor starten.

· Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Hautkontakt oder das Einatmen von Dämpfen.



Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90.

Wir empfehlen bleifreies Benzin, da es weniger Ablagerungen im Motor und an den Zündkerzen verursacht und die Lebensdauer der Abgasanlage verlängert.

Verwenden Sie niemals abgelaufenes oder verunreinigtes Benzin oder Benzin-Öl-Gemisch. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Bei starker Belastung des Geräts kann es gelegentlich zu einem leisen „Klopfen“ oder „Ping“ (metallisches Geräusch) kommen. Dies ist kein Grund zur Sorge.

Wenn das Klappern oder Pingeln bei konstanter Motordrehzahl und normaler Belastung auftritt, wechseln Sie die Benzinmarke. Wenn das Klappern oder Pingeln weiterhin auftritt, wenden Sie sich an einen autorisierten Generatorhändler.

Der Betrieb des Motors mit anhaltendem Klopfen oder Klingeln kann zu Schäden am Motor führen.

Der Betrieb des Motors mit anhaltendem Klopfen oder Klingeln stellt eine unsachgemäße Verwendung dar, und die beschränkte Garantie des Händlers deckt keine durch unsachgemäße Verwendung beschädigten Teile ab.

6. STARTEN/STOPPEN DES MOTORS

1) Starten des Motors

(1) Stellen Sie sicher, dass der Wechselstrom-Leistungsschalter auf OFF steht.

Der Generator lässt sich möglicherweise nur schwer starten, wenn eine Last angeschlossen ist.

(2) Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position ON.

(3) Drehen Sie den Chokehebel entweder in die Position CLOSE oder ziehen Sie den Chokestab in Richtung CLOSE.

(4) Starten Sie den Motor

·Mit einem Rückholstarter:

Drehen Sie den Motorschalter auf ON.

Ziehen Sie den Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann kräftig daran.

Lassen Sie den Startergriff nicht gegen den Motor zurückschlagen. Ziehen Sie ihn langsam zurück, um eine Beschädigung des Starters oder seines Gehäuses zu vermeiden.

·Mit dem Elektrostarter:

Drehen Sie den Motorschalter auf START und halten Sie ihn 5 Sekunden lang in dieser Position oder bis der Motor anspringt.

Wenn Sie den Anlasser länger als 5 Sekunden betätigen, kann dies zu Schäden am Motor führen. Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie den Anlasser erneut betätigen.

Wenn die Drehzahl des Anlassers nach einer Weile abnimmt, muss die Batterie aufgeladen werden.

Wenn der Motor anspringt, lassen Sie den Motorschalter in der Position ON. Drehen Sie den Chochebel oder drücken Sie den Chokestab in die Position OPEN, während der Motor warm läuft.

2) Motor abstellen

Im Notfall:

Um den Motor im Notfall abzuschalten, stellen Sie den Motorschalter auf OFF.

Bei normalem Gebrauch:

- (1) Stellen Sie den Wechselstrom-Leistungsschalter auf OFF. Trennen Sie die Ladekabel von der Gleichstrombatterie.
- (2) Stellen Sie den Motorschalter auf OFF.
- (3) Stellen Sie das Kraftstoffventil auf OFF.

7. WARTUNG

Eine ordnungsgemäße Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Außerdem trägt sie zur Verringerung der Luftverschmutzung bei.

Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Stellen Sie den Motor vor allen Wartungsarbeiten ab. Wenn der Motor laufen muss, sorgen Sie für eine gute Belüftung des Bereichs.

Regelmäßige Wartungs- und Einstellarbeiten sind erforderlich, um den Generator in einem guten Betriebszustand zu halten. Führen Sie die Wartungs- und Inspektionsarbeiten in den im folgenden Wartungsplan angegebenen Intervallen durch.

1) Wartungsplan

REGELMÄSSIGE WARTUNGSINTERVALL		Bei jeder Verwendung	1. Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden (3)	Alle 6 Monate oder 100 Stunden (3)	Jedes Jahr oder alle 300 Stunden (3)
Wird in jedem angegebenen Intervall in Monaten oder Betriebsstunden durchgeführt, je nach ersten der beiden Fälle.						
Motoröl	Überprüfen Sie den Stand	○				
	Ersetzen		○		○	
Luftfilter	Überprüfen	○				
	Reinigen			○(1)		
Dekanter	Reinigen				○	
Kerze	Überprüfen / Reinigen				○	
Durch Funken	Reinigen				○	
Ventile	Überprüfen / Einstellen					○(2)
Kraftstofftank und Filter	Reinigen					○(2)
Zylinderkopf Reinigen	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
Kraftstoffschlauch	Überprüfen (ggf. ersetzen)	Alle 2 Jahre (2)				

(1) Führen Sie die Wartung häufiger durch, wenn das Gerät in staubigen Umgebungen verwendet wird.

(2) Diese Teile müssen von einem autorisierten Generatorhändler gewartet werden, es sei denn, der Eigentümer verfügt über die entsprechenden Werkzeuge und die erforderlichen mechanischen Kenntnisse.

(3) Bei gewerblicher Nutzung sollten Sie die Betriebsstunden protokollieren, um die richtigen Wartungsintervalle zu bestimmen.

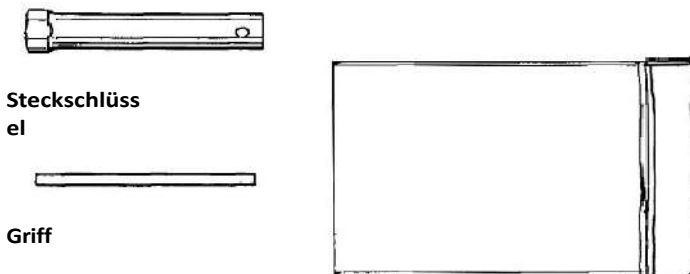
Eine unsachgemäße Wartung oder das Nichtbeheben eines Problems vor der Inbetriebnahme kann zu einer Fehlfunktion führen, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Befolgen Sie stets die Empfehlungen und Zeitpläne für Inspektionen und Wartungsarbeiten in dieser Bedienungsanleitung.

Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn Sie Ihren Generator unter schwierigen Bedingungen einsetzen, z. B. bei längerem Betrieb unter hoher Last oder bei hohen Temperaturen, oder wenn Sie ihn unter ungewöhnlich feuchten oder staubigen Bedingungen verwenden, wenden Sie sich an Ihren Händler, um Empfehlungen zu erhalten, die auf Ihre Anforderungen und Ihre Verwendung zugeschnitten sind.

2) Werkzeugsatz

Die mit dem Generator mitgelieferten Werkzeuge helfen Ihnen bei der Durchführung der Wartungsarbeiten auf der nächsten Seite. Bewahren Sie diesen Werkzeugsatz immer zusammen mit dem Generator auf.



Steckschlüssel

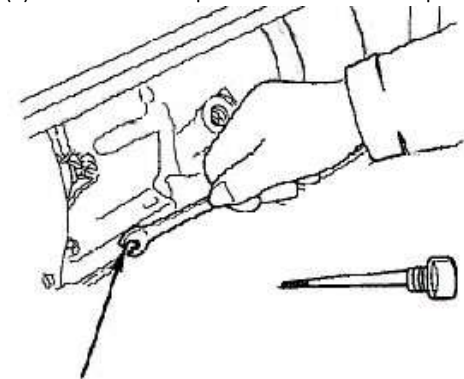
Griff

Werkzeugtasche

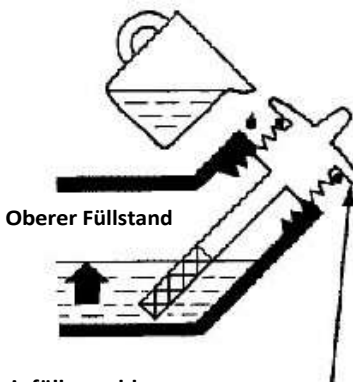
3) Motorölwechsel

Lassen Sie das Öl bei warmem Motor ab, um einen vollständigen und schnellen Ölwechsel zu gewährleisten.

- (1) Entfernen Sie den Ablassstopfen und die Dichtungsscheibe, den Öleinfüllstopfen und lassen Sie das Öl ab.
- (2) Setzen Sie den Ablassstopfen und die Dichtungsscheibe wieder ein. Ziehen Sie den Stopfen fest an.
- (3) Füllen Sie das empfohlene Öl ein und überprüfen Sie den Ölstand.



Ölablassschraube



Öleinfüllverschluss

Altes Motoröl kann bei längerem Hautkontakt Hautkrebs verursachen. Auch wenn dies nur unwahrscheinlich ist, sofern Sie nicht täglich mit Altöl umgehen, sollten Sie Ihre Hände dennoch so bald wie möglich nach dem Umgang mit Altöl gründlich mit Wasser und Seife waschen.

Entsorgen Sie Altöl bitte auf umweltfreundliche Weise. Wir empfehlen Ihnen, es in einem dicht verschlossenen Behälter zu Ihrer örtlichen Tankstelle oder Recyclingstelle zu bringen, damit es dort wiederverwertet werden kann. Werfen Sie es nicht in den Müll und schütten Sie es nicht auf den Boden.

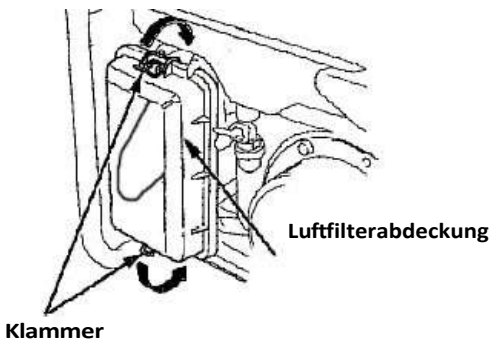
4) Wartung des Luftfilters

Ein verschmutzter Luftfilter begrenzt den Luftstrom zum Vergaser. Um Fehlfunktionen des Vergasers zu vermeiden, sollten Sie den Luftfilter regelmäßig warten. Führen Sie diese Wartung häufiger durch, wenn Sie den Generator in extrem staubigen Umgebungen verwenden.

Die Verwendung von Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln zur Reinigung des Filterelements kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Verwenden Sie ausschließlich Seifenwasser oder nicht brennbare Lösungsmittel.

Betreiben Sie den Generator niemals ohne Luftfilter. Dies würde zu einem schnellen Verschleiß des Motors führen.

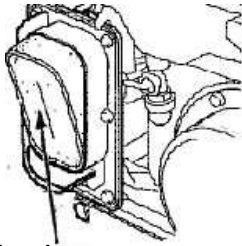
- (1) Lösen Sie die Clips der Luftfilterabdeckung, entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und nehmen Sie dann das Element heraus.



(2) Waschen Sie das Element in einer Lösung aus Haushaltsreiniger und heißem Wasser und spülen Sie es anschließend gründlich ab. Alternativ können Sie es auch in einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt waschen. Lassen Sie das Element vollständig trocknen.

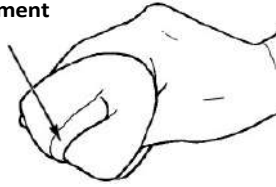
(3) Tauchen Sie das Element in sauberes Motoröl und wringen Sie es aus, um überschüssiges Öl zu entfernen. Der Motor raucht beim ersten Start, wenn zu viel Öl im Element verbleibt.

(4) Setzen Sie das Luftfilterelement und die Abdeckung wieder ein.



Filterelement

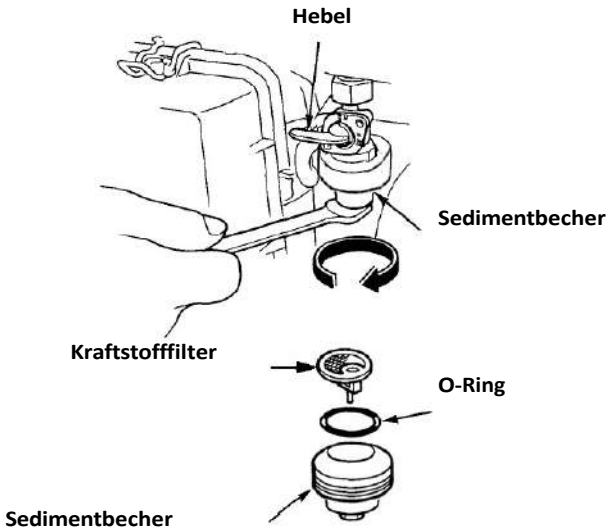
Element



5) Reinigung des Sedimentfilters

Der Sedimentfilter verhindert, dass Verunreinigungen oder Wasser aus dem Kraftstofftank in den Vergaser gelangen. Wenn der Motor längere Zeit nicht gelaufen ist, muss der Sedimentfilter gereinigt werden.

1. Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf OFF. Entfernen Sie den Sedimentfilter und den O-Ring.
2. Reinigen Sie den Sedimentfilter und den O-Ring in einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt.
3. Setzen Sie den O-Ring und den Sedimentfilter wieder ein.
4. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf ON und überprüfen Sie, ob keine Undichtigkeiten vorhanden sind.



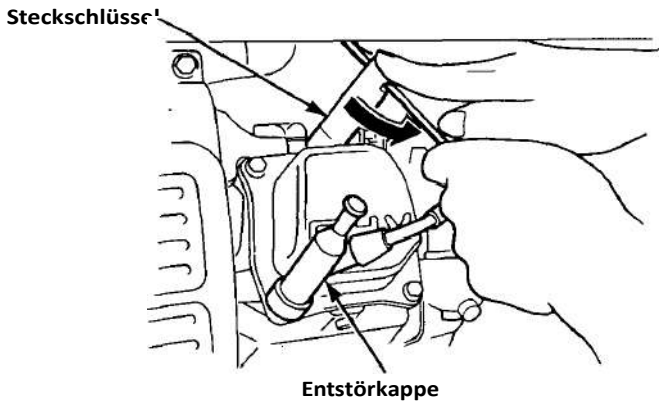
6) Wartung der Zündkerzen

Empfohlene Zündkerzen: F7RTC oder andere gleichwertige

Um einen einwandfreien Betrieb des Motors zu gewährleisten, muss der Elektrodenabstand der Zündkerze korrekt sein und diese muss frei von Ablagerungen sein.

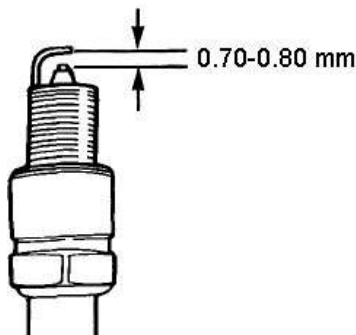
Wenn der Motor gelaufen ist, ist der Schalldämpfer sehr heiß. Berühren Sie den Schalldämpfer nicht.

- (1) Entfernen Sie die Zündkerzenkappe.
- (2) Entfernen Sie jeglichen Schmutz um den Sockel der Zündkerze herum.
- (3) Verwenden Sie den im Werkzeugsatz enthaltenen Schlüssel, um die Zündkerze zu entfernen.



(4) Überprüfen Sie die Zündkerze visuell. Entsorgen Sie sie, wenn der Isolator Risse oder Absplitterungen aufweist. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Metallbürste, wenn Sie sie wiederverwenden möchten.

(5) Messen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Korrigieren Sie ihn gegebenenfalls, indem Sie die seitliche Elektrode vorsichtig biegen.



Der Abstand muss zwischen 0,70 mm und 0,80 mm (0,028-0,031 Zoll) liegen.

(6) Überprüfen Sie, ob die Unterlegscheibe der Zündkerze in gutem Zustand ist, und schrauben Sie die Zündkerze dann von Hand ein, um das Gewinde nicht zu beschädigen.

(7) Sobald die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie sie mit einem Zündkerzenschlüssel fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

Wenn Sie eine neue Zündkerze einbauen, ziehen Sie sie nach dem Einsetzen eine halbe Umdrehung fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken. Wenn Sie eine gebrauchte Zündkerze wieder einbauen, ziehen Sie sie nach dem Einsetzen eine Achtel- bis eine Viertelumdrehung fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

Die Zündkerze muss fest angezogen sein. Eine locker sitzende Zündkerze kann sehr heiß werden und den Motor beschädigen.

Verwenden Sie niemals Zündkerzen, deren Wärmewert nicht geeignet ist. Verwenden Sie nur die empfohlenen Zündkerzen oder gleichwertige Zündkerzen.

8. TRANSPORT/LAGERUNG

Stellen Sie beim Transport des Generators den Motorschalter und den Kraftstoffhahn auf OFF.

Halten Sie den Generator waagrecht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu vermeiden.

Kraftstoffdämpfe oder ausgelaufener Kraftstoff können sich entzünden.

Der Kontakt mit einem heißen Motor oder Auspuffsystem kann zu schweren Verbrennungen oder Bränden führen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator transportieren oder lagern.

Achten Sie darauf, dass der Generator während des Transports nicht herunterfällt oder angestoßen wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Generator.

Bevor Sie das Gerät für längere Zeit lagern:

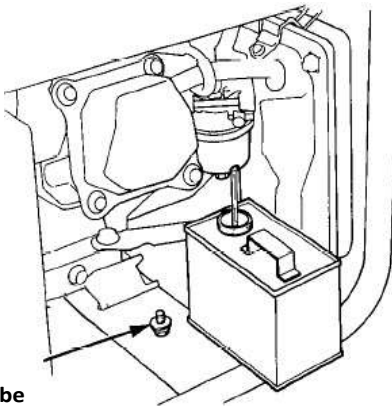
Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von übermäßiger Feuchtigkeit und Staub ist.

Führen Sie die Wartung gemäß der folgenden Tabelle durch:

LAGERZEIT	EMPFOHLENE WARTUNGSMASSNAHMEN ZUR UM SCHWIERIGKEITEN BEIM STARTEN ZU VERMEIDEN
Weniger als ein Monat	Keine Vorbereitung erforderlich
1 bis 2 Monate	Frisches Benzin einfüllen und einen Benzinzusatz* hinzufügen.
2 Monate bis 1 Jahr	Mit frischem Benzin auffüllen und einen Benzinzusatz* hinzufügen. Entleeren Sie den Schwimmer des Vergasers. Entleeren Sie den Sedimentfilter.
1 Jahr oder mehr	Mit frischem Benzin auffüllen und einen Benzinzusatz* hinzufügen. Entleeren Sie den Schwimmer des Vergasers. Entleeren Sie den Sedimentfilter. Entfernen Sie die Zündkerze. Gießen Sie einen Esslöffel Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie den Motor langsam mit dem Starterseil, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Wechseln Sie das Motoröl. Nachdem Sie das Gerät aus dem Lagerraum geholt haben, lassen Sie das gelagerte Benzin in einen geeigneten Behälter ab und füllen Sie neues Benzin ein, bevor Sie den Motor starten.
<p>*Verwenden Sie speziell formulierte Benzinzusätze, um die Lagerfähigkeit zu verlängern.</p> <p>Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Generatorhändler, um Empfehlungen zu Additiven zu erhalten.</p>	

1). Entleeren Sie den Vergaser, indem Sie die Ablassschraube lösen. Lassen Sie das Benzin in einen geeigneten Behälter ablaufen.

Benzin ist unter bestimmten Bedingungen extrem entzündlich und explosiv. Führen Sie diesen Vorgang an einem gut belüfteten Ort bei ausgeschaltetem Motor durch. Rauchen Sie nicht und lassen Sie während dieses Vorgangs keine offenen Flammen oder Funken in der Umgebung zu.



Ablausschraube

2) Wechseln Sie das Motoröl.

3) Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie etwa einen Esslöffel sauberes Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie den Motor mehrmals, um das Öl zu verteilen, und setzen Sie dann die Zündkerze wieder ein.

4) Ziehen Sie langsam am Startgriff, bis Sie einen Widerstand spüren. Zu diesem Zeitpunkt erreicht der Kolben das Ende des Kompressionshubs und die Einlass- und Auslassventile sind geschlossen. Wenn Sie den Motor in dieser Position lagern, wird er vor innerer Korrosion geschützt.

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, die Transportschäden verhindert. Diese Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann daher wiederverwendet oder dem Rohstoffrecycling zugeführt werden.

Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie Metall und Kunststoff. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll entsorgt werden. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeinde.

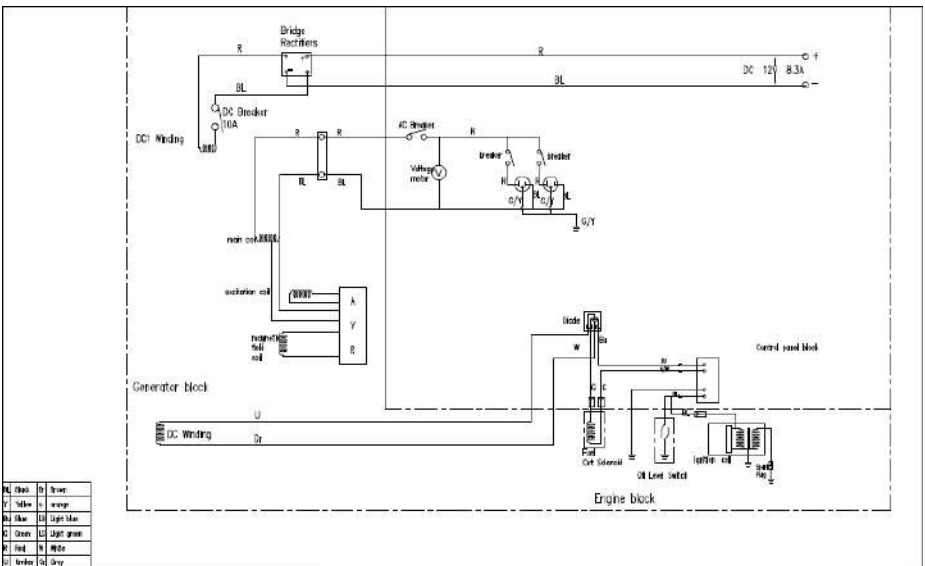
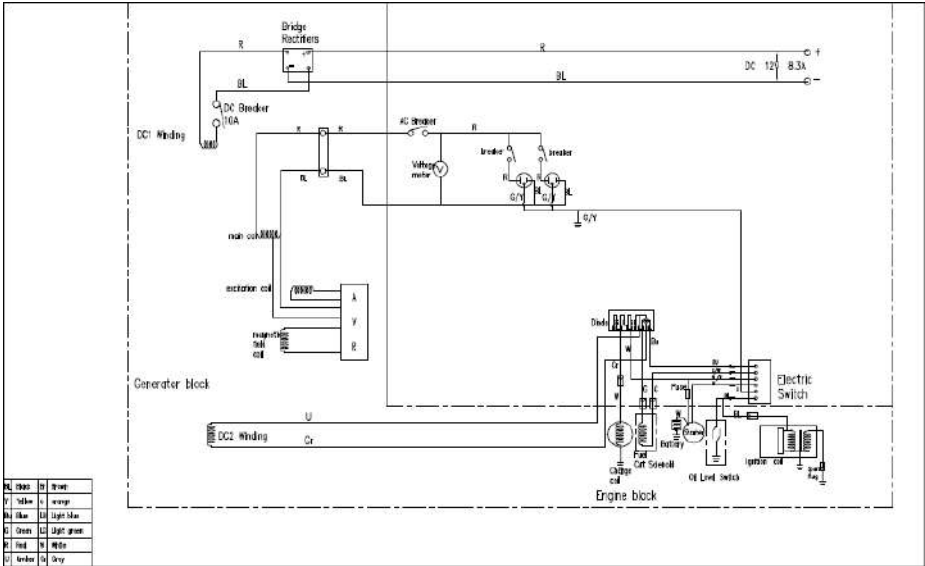


G. TECHNISCHE DATEN

Stromgenerator	Stromios 5 500W
Schutzklasse	IP23M
Qualitätsklasse	B
Leistungsklasse	G1
Dauerleistung	5,0 kW/3 kW
Maximale Leistung	5,5 kW/3,3 kW
Nennstrom	7,2 A/13 A
Nennspannung	400 VAC/230 VAC
Frequenz	50 Hz
Motormodell	LY190F1
Hubraum	420 ccm
Motortyp	4-Takt, luftgekühlt
Schmieröl	SAE 15W/40
Ölkapazität	1,1
Kraftstoff	bleifreies Benzin
Kraftstofftankinhalt	25
Startsystem	Rückstoß/Elektrisch
Gewicht	78/82 kg
Abmessungen	68*51,5*53,5 cm

Made in PRC

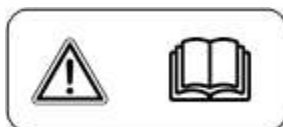
10. SCHEMA



STROMIOS

Manual de instalación y uso

Modelo: 5500 W



Gracias por adquirir nuestro generador eléctrico.

Queremos ayudarle a obtener el mejor rendimiento posible de su aparato, garantizando al mismo tiempo un uso seguro.

Este manual contiene toda la información necesaria para un uso correcto. Léalo atentamente.

Toda la información y las características técnicas contenidas en este documento se basan en los datos más recientes disponibles en el momento de la impresión.

Este manual forma parte integrante del grupo electrógeno y debe acompañar siempre al aparato, incluso en caso de reventa.

Mensajes de seguridad

Su seguridad y la de los demás son extremadamente importantes.

En este manual y en el generador eléctrico se incluyen mensajes de seguridad importantes. Léalos atentamente.

Un mensaje de seguridad indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves o mortales.

Cada mensaje va precedido de un símbolo de alerta y una de las siguientes palabras:

PELIGRO

el incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves o mortales.

PRECAUCIÓN

PUEDE RESULTAR HERIDO si no se siguen las instrucciones.

Mensajes de prevención de daños

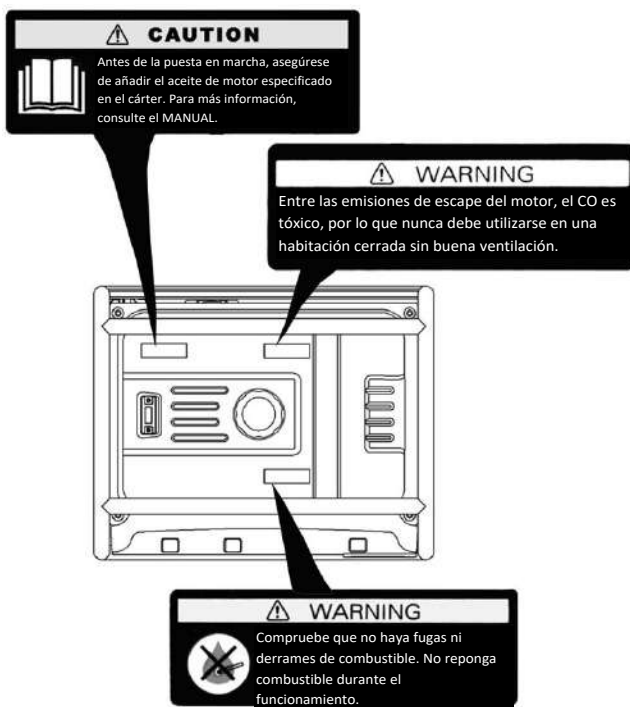
Su generador u otros bienes podrían sufrir daños si no se siguen las instrucciones.

Estos mensajes tienen como objetivo evitar daños materiales o medioambientales.







1) Ubicación de las etiquetas de seguridad

Las etiquetas presentes en la máquina advierten de peligros que pueden provocar lesiones graves.

Léalas atentamente.



Si una etiqueta se vuelve ilegible o se desprende, póngase en contacto con su distribuidor para que la sustituya.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Información de seguridad

Nuestros grupos electrógenos están diseñados para funcionar de forma segura y fiable cuando se utilizan de acuerdo con las instrucciones.

Lea y comprenda completamente este manual antes de utilizarlos.

El conocimiento de los controles y el cumplimiento de los procedimientos de seguridad permiten evitar accidentes.

Responsabilidad del usuario

- Sepa cómo detener rápidamente el generador en caso de emergencia.
- Comprenda el funcionamiento de todos los controles, enchufes y conexiones.
- Todas las personas que utilicen el aparato deben haber recibido las instrucciones adecuadas.
- Nunca permita que los niños utilicen el aparato.
- Mantenga a los niños y animales alejados de la zona de uso.
- Coloque el grupo sobre una superficie plana y estable.
- Evite la arena suelta o la nieve: un vuelco puede provocar una fuga de combustible o la entrada de suciedad/agua en la máquina.

Peligro: monóxido de carbono.

- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico, incoloro e inodoro.
- Su inhalación puede provocar pérdida del conocimiento y la muerte en caso de uso prolongado en un espacio sin ventilación.
- Nunca utilice el grupo en un espacio cerrado o parcialmente cerrado.
- Asegúrese siempre de que haya suficiente ventilación.

Riesgo de electrocución

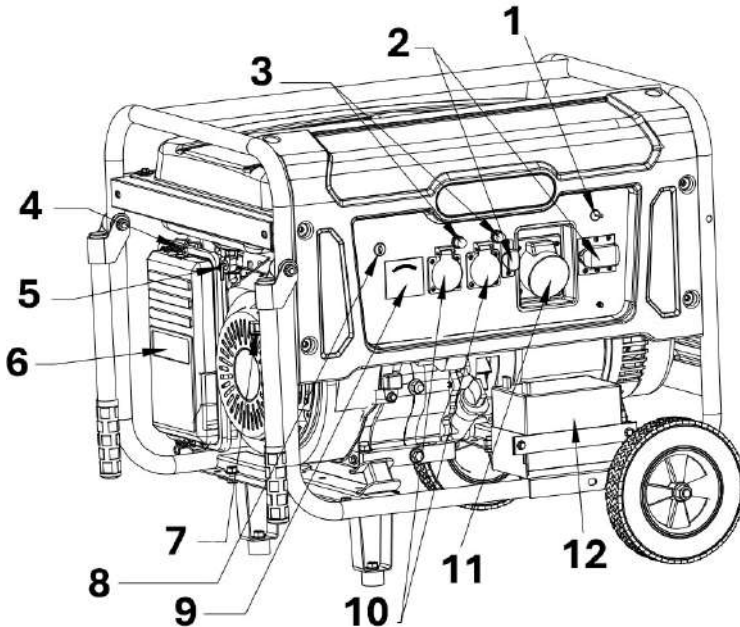
- El generador produce una tensión suficiente para provocar una descarga eléctrica mortal.
- No lo utilice nunca bajo la lluvia, la nieve, cerca de una piscina o con las manos mojadas.
- Mantenga el aparato seco.
- Si se almacena en el exterior, compruebe los componentes eléctricos antes de cada uso.
- La humedad o el hielo pueden provocar cortocircuitos o electrocución.
- Nunca conecte el aparato a la red eléctrica de un edificio sin un interruptor de aislamiento instalado por un electricista cualificado.
- Compruebe que los cables y enchufes no presenten defectos antes de utilizarlos.
- Utilice únicamente cables resistentes que cumplan con la norma IEC 60245-4.
- Respete las normas eléctricas locales.
- Nunca conecte el grupo a otra fuente de alimentación pública.

Riesgo de incendio y quemaduras

- El escape alcanza temperaturas extremadamente altas.
- Manténgalo a una distancia mínima de 1 metro de los edificios.
- No encerrar al grupo en una estructura.

- Mantenga alejados los materiales inflamables.
El silenciador permanece caliente después de apagar el motor. Deje que se enfríe antes de guardarlo en el interior.
La gasolina es extremadamente inflamable:
- No fumar.
- No haya llamas ni chispas.
- Reposte con el motor apagado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de gasolina.

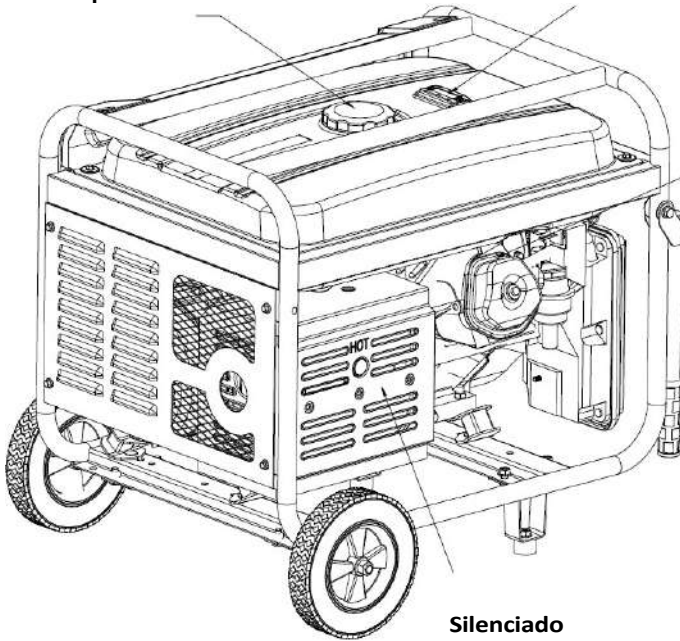
2. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES



N.º	Nombres de los componentes
1	Interruptores de transferencia
2	Disyuntor
3	Disyuntor CA
4	Palanca del estrangulador
5	Válvula de combustible
6	Filtro de aire
7	Maneta de arranque
8	Interruptor del motor
9	Voltímetro
10	Toma de corriente de 230 V
11	Toma industrial 380 V
12	Batería

Tapón del depósito de combustible

Indicador de combustible



Tapón
Antipara
sitario

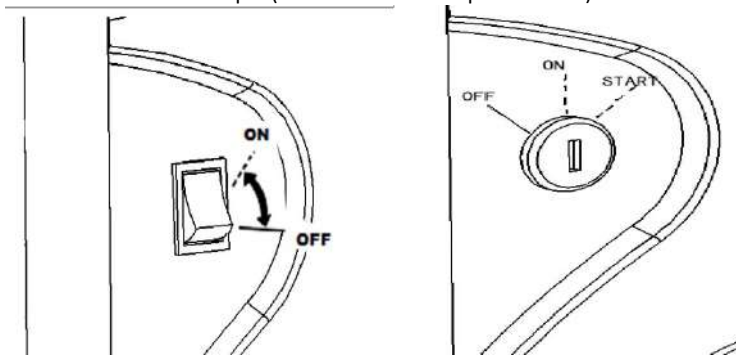
Silenciado
r

3. MANDOS

1) Interruptor del motor

Permite arrancar y parar el motor. Posiciones:

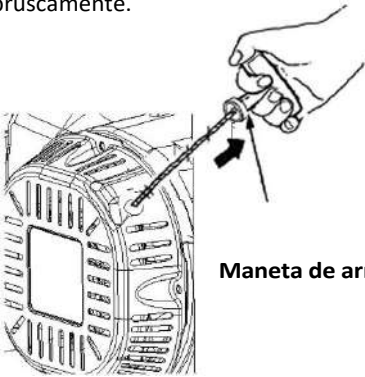
- **OFF**: motor apagado
- **ON**: funcionamiento
- **START**: arranque (modelos con arranque eléctrico)



Para motores con arranque eléctrico, incluir la posición **START**.

2) Arranque manual

Tire suavemente hasta que note resistencia y luego tire con fuerza. Nunca deje que la manivela vuelva bruscamente.

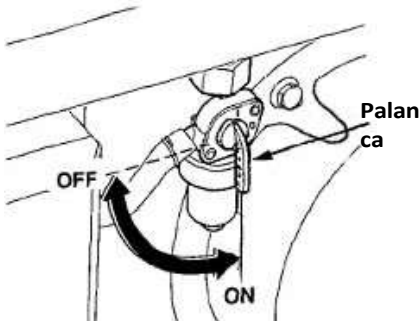


Maneta de arranque

3) Grifo de combustible

Situado entre el depósito y el carburador.

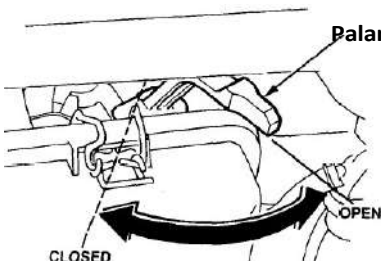
- ON: combustible abierto
- OFF: cerrar después de apagar el motor



Palanca

4) Estarter (choke)

El estarter sirve para proporcionar una mezcla de combustible enriquecida al arrancar un motor frío. Se puede abrir y cerrar accionando manualmente la palanca o la varilla del estarter. Mueva la palanca o la varilla a la posición CLOSE (cerrado) para enriquecer la mezcla.

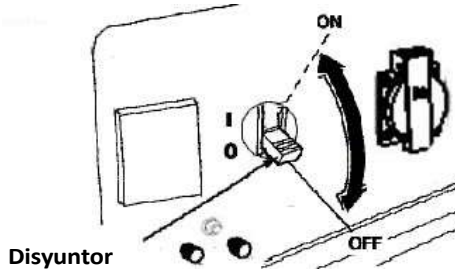


Palanca del estrangulador

5) Disyuntor

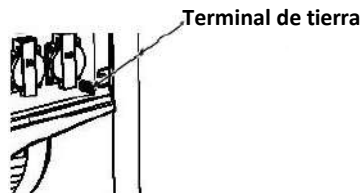
El disyuntor se dispara automáticamente en caso de cortocircuito o sobrecarga importante del generador en la toma. Si el disyuntor se dispara automáticamente, compruebe que el aparato funciona correctamente y no supera la capacidad de carga nominal del circuito antes de volver a conectarlo.

El disyuntor se puede utilizar para encender o apagar el generador.



6) Terminal de conexión a tierra

El terminal de conexión a tierra del generador está conectado al panel del generador, a las partes metálicas no conductoras del generador y a los terminales de conexión a tierra de cada toma de corriente. Antes de utilizar el terminal de conexión a tierra, consulte a un electricista cualificado, a un inspector eléctrico o al organismo local competente para conocer los códigos o reglamentos locales aplicables al uso previsto del generador.



7) Sistema de alerta de aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel de aceite en el cárter pueda descender por debajo de un límite de seguridad, el sistema de alerta de aceite detiene automáticamente el motor (el interruptor del motor permanece en la posición ON). El sistema de alerta de aceite detiene el motor y este no se vuelve a arrancar. Si esto ocurre, compruebe primero el aceite del motor.

4. USO DEL GENERADOR

Las conexiones incorrectas al sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la corriente eléctrica procedente del generador refluya hacia las líneas eléctricas. Este

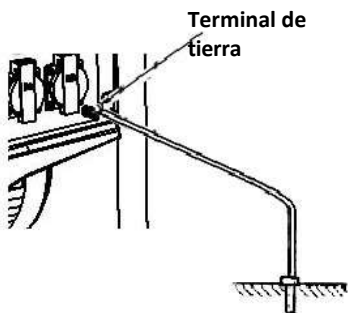
retorno puede electrocutar a los empleados de la compañía eléctrica o a cualquier otra persona que entre en contacto con las líneas durante un corte de energía. Consulte a la compañía eléctrica o a un electricista cualificado.

Las conexiones incorrectas al sistema eléctrico de un edificio pueden permitir que la corriente eléctrica procedente de la red pública refluya hacia el generador. Cuando se restablece la corriente pública, el generador puede explotar, quemarse o provocar incendios en el sistema eléctrico del edificio.

1) Sistema de puesta a tierra

Para evitar descargas eléctricas procedentes de aparatos defectuosos, el generador debe estar conectado a tierra. Conecte un cable grueso entre el terminal de tierra y la fuente de tierra.

Los generadores están equipados con un sistema de puesta a tierra que conecta los componentes del chasis del generador a los terminales de puesta a tierra de las tomas de corriente alterna. El sistema de puesta a tierra no está conectado al cable neutro de la corriente alterna. Si se comprueba el generador con un comprobador de enchufes, no presentará las mismas condiciones de circuito de puesta a tierra que un enchufe doméstico.



Requisitos especiales

Si el generador se utiliza en una obra, es posible que haya que cumplir otras normativas adicionales.

2) Aplicaciones Corriente alterna

Antes de conectar un aparato o un cable de alimentación al generador:

- Asegúrese de que esté en buen estado de funcionamiento. Los aparatos o cables de alimentación defectuosos pueden suponer un riesgo de electrocución.
- Si un aparato comienza a funcionar de forma anómala, se ralentiza o se detiene repentinamente, apáguelo inmediatamente. Desenchufe el aparato y determine si el problema proviene del aparato o si se ha superado la capacidad de carga nominal del generador.

- Asegúrese de que la potencia eléctrica nominal de la herramienta o el aparato no supere la del generador. Nunca supere la potencia máxima del generador. Los niveles de potencia comprendidos entre la potencia nominal y la potencia máxima solo pueden utilizarse durante un máximo de 30 minutos.

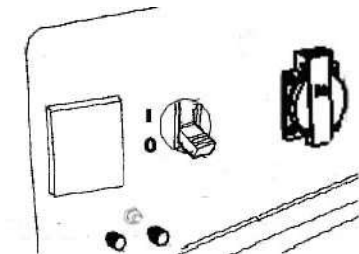
Una sobrecarga importante activará el disyuntor. Si se supera el límite de tiempo para el funcionamiento a la potencia máxima o se produce una ligera sobrecarga del generador, es posible que no se active el disyuntor, pero se reducirá la vida útil del generador.

Limite a 30 minutos las operaciones que requieran la potencia máxima.

En ambos casos, se debe tener en cuenta la potencia total requerida (kW) de todos los aparatos conectados. Los fabricantes de electrodomésticos y herramientas eléctricas suelen indicar la información relativa a la potencia nominal junto al número de modelo o el número de serie.

3) Funcionamiento con corriente alterna

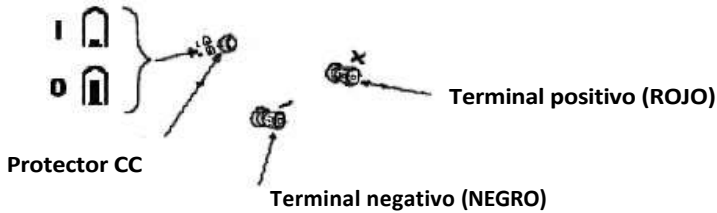
- (1) Arranque el motor (véase la página 19).
- (2) Active el disyuntor de corriente alterna (CA).
- (3) Conecte el aparato.



La mayoría de los aparatos motorizados requieren una potencia superior a su potencia nominal para arrancar.

No sobrepase el límite de corriente especificado para cada toma. Si una sobrecarga del circuito provoca la activación del disyuntor CA, reduzca la carga eléctrica del circuito, espere unos minutos y vuelva a activar el disyuntor.

4) Funcionamiento Corriente continua 12 V CC (CC)



Terminales CC

Los terminales CC SOLO pueden utilizarse para cargar baterías de automóvil de 12 voltios. Los terminales son de color rojo para identificar el terminal positivo (+) y de color negro para identificar el terminal negativo (-). La batería debe conectarse a los terminales de CC del generador con la polaridad adecuada (terminal positivo de la batería al terminal rojo del generador y terminal negativo de la batería al terminal negro del generador).

Protector de circuito CC

El protector de circuito CC (corriente nominal: 10 A) corta automáticamente el circuito de carga de la batería CC en caso de sobrecarga del circuito CC, problema con la batería o conexiones incorrectas entre la batería y el generador.

La luz situada dentro del botón del protector de circuito CC se enciende para indicar que el protector de circuito CC se ha disparado. Espere unos minutos y pulse el botón para reiniciar el protector de circuito CC.

Conexión de los cables de la batería:

- (1) Antes de conectar los cables de carga a una batería instalada en un vehículo, desconecte el cable de batería conectado a tierra del vehículo.
- La batería desprende gases explosivos; mantenga alejadas las fuentes de chispas, llamas y cigarrillos. Asegure una ventilación adecuada durante la carga o el uso de las baterías.
- (2) Conecte el cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la batería.
- (3) Conecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al generador.
- (4) Conecte el cable negativo (-) de la batería al borne negativo (-) de la batería.
- (5) Conecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería al generador.
- (6) Arranque el generador.

No arranque el vehículo mientras los cables de carga de la batería estén conectados y el generador esté funcionando. El vehículo o el generador podrían sufrir daños.

Una sobrecarga del circuito de CC, un consumo excesivo de corriente por parte de la batería o un problema de cableado activarán el protector del circuito de CC (el botón PUSH se extiende). Si esto ocurre, espere unos minutos antes de pulsar el protector del circuito para reanudar el funcionamiento. Si el protector del circuito sigue activándose, detenga la carga y consulte a su distribuidor autorizado de generadores.

Desconexión de los cables de la batería:

- (1) Apague el motor.
- (2) Desconecte el cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) del generador.
- (3) Desconecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) de la batería.
- (4) Desconecte el cable positivo (+) de la batería del terminal positivo (+) del generador.
- (5) Desconecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería del terminal positivo (+) de la batería.
- (6) Conecte el cable de masa del vehículo al terminal negativo (-) de la batería.
- (7) Vuelva a conectar el cable de masa de la batería del vehículo.

5) Funcionamiento a gran altitud

A gran altitud, la mezcla aire-combustible estándar del carburador será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible aumentará.

El rendimiento a gran altitud puede mejorarse instalando un inyector principal de menor diámetro en el carburador y reajustando el tornillo de control. Si utiliza el motor a altitudes superiores a 5000 pies (1500 metros) sobre el nivel del mar, solicite a un distribuidor autorizado de generadores que realice esta modificación en el carburador.

Incluso con un inyector de carburador adecuado, la potencia del motor disminuirá aproximadamente un 3,5 % por cada aumento de 1000 pies (300 metros) de altitud. El efecto de la altitud sobre la potencia será mayor si no se realiza ninguna modificación en el carburador.

Si se utiliza un motor equipado con un inyector para altitudes elevadas a una altitud inferior, la mezcla pobre de aire y combustible reducirá el rendimiento y podrá provocar un sobrecalentamiento y daños graves en el motor.

Condiciones estándar de potencia nominal

Altitud: 0 m

Temperatura ambiente: 25 °C

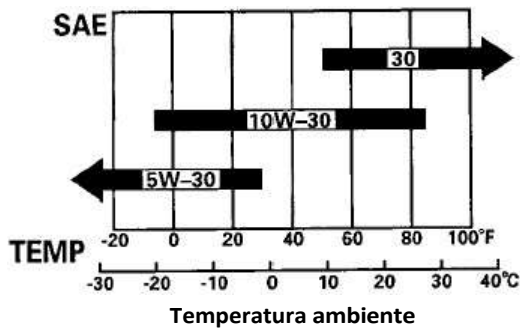
Humedad relativa: 30 %

5. COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

1) Aceite de motor

El aceite del motor es un factor importante que influye en el rendimiento y la vida útil del motor. Los aceites de motor no detergentes y para motores de 2 tiempos dañan el motor y no se recomiendan.

Compruebe el nivel de aceite ANTES DE CADA USO, con el generador colocado sobre una superficie plana y el motor apagado.

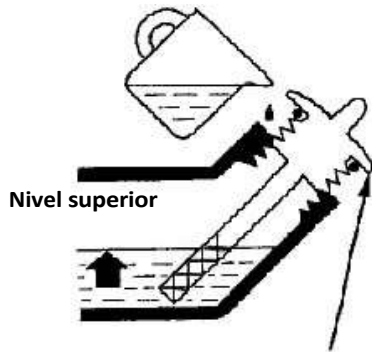


La norma SAE 10W-30 se recomienda para uso general, independientemente de la temperatura. Las demás viscosidades indicadas en la tabla pueden utilizarse cuando la temperatura media en su región se encuentre dentro del rango indicado.

- (1) Retire el tapón de llenado de aceite y limpie la varilla medidora.
- (2) Compruebe el nivel de aceite insertando la varilla en el cuello de llenado sin enroscarla.
- (3) Si el nivel es bajo, añada el aceite recomendado hasta la marca superior del indicador.



Orificio de llenado de aceite



Tapón de llenado de aceite

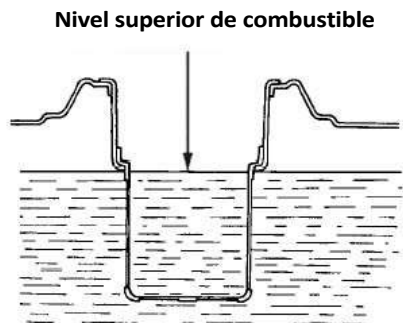
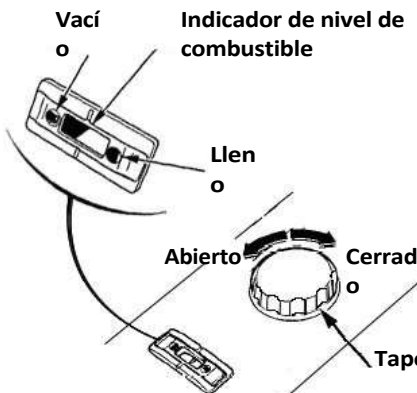
2) Combustible

(1) Compruebe el indicador de nivel de combustible o compruebe el nivel de combustible después de abrir el tapón del depósito.

(2) Llene el depósito si el nivel de combustible es bajo. No llene más allá del borde del filtro de combustible.

· MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones.
- Reposte en un lugar bien ventilado, con el motor apagado. No fume ni deje llamas o chispas en la zona donde se repontan los motores o se almacena la gasolina.
- No llene en exceso el depósito de combustible (no debe haber combustible en el cuello de llenado). Después de repostar, asegúrese de que la tapa del depósito esté bien cerrada y ajustada. Tenga cuidado de no derramar combustible durante el repostaje. El combustible derramado o los vapores de combustible pueden inflamarse. Si se derrama combustible, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapores.



Utilice gasolina con un índice de octano de 90 o superior.

Recomendamos gasolina sin plomo, ya que produce menos depósitos en el motor y las bujías y prolonga la vida útil del sistema de escape.

Nunca utilice gasolina o mezclas de gasolina y aceite caducadas o contaminadas.

Evite que entre suciedad o agua en el depósito de combustible.

A veces se puede oír un ligero «clic» o «ping» (ruido metálico) cuando se utiliza el aparato con una carga pesada. No hay motivo para preocuparse.

Si el traqueteo o el ping se producen a un régimen constante del motor, bajo una carga normal, cambie de marca de gasolina. Si el traqueteo o el ping persisten, consulte a un distribuidor autorizado de generadores.

Hacer funcionar el motor con un golpeteo o un ping persistente puede dañar el motor.

Hacer funcionar el motor con un golpeteo o un ping persistente constituye un uso indebido, y la garantía limitada del distribuidor no cubre las piezas dañadas por un uso indebido.

6. ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR

1) Arranque del motor

(1) Asegúrese de que el interruptor automático de CA esté en la posición OFF.

El generador puede ser difícil de arrancar si hay una carga conectada.

(2) Gire la llave de paso del combustible a la posición ON.

(3) Gire la palanca del estrangulador a la posición CLOSE o tire de la varilla del estrangulador hacia la posición CLOSE.

(4) Arranque el motor

·Con un arranque con retorno:

Gire el interruptor del motor a la posición ON.

Tire de la palanca del arranque hasta que note resistencia y, a continuación, tire con fuerza.

No deje que la manivela del arranque rebote contra el motor. Tire de ella suavemente para evitar dañar el arranque o su carcasa.

·Con el arranque eléctrico:

Gire el interruptor del motor a la posición START y manténgalo en esa posición durante 5 segundos o hasta que el motor arranque.

Accionar el motor de arranque durante más de 5 segundos puede dañar el motor. Si el motor no arranca, suelte el interruptor y espere 10 segundos antes de volver a accionar el motor de arranque.

Si la velocidad del motor de arranque disminuye después de un tiempo, significa que la batería necesita recargarse.

Cuando el motor arranque, deje que el interruptor del motor vuelva a la posición ON. Gire la palanca del estrangulador o empuje la varilla del estrangulador a la posición OPEN mientras el motor se calienta.

2) Parada del motor

En caso de emergencia:

Para detener el motor en caso de emergencia, coloque el interruptor del motor en la posición OFF.

En condiciones normales de uso:

(1) Coloque el interruptor automático CA en la posición OFF. Desconecte los cables de carga de la batería CC.

(2) Coloque el interruptor del motor en la posición OFF.

(3) Coloque la válvula de combustible en la posición OFF.

7. MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También contribuirá a reducir la contaminación atmosférica.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico. Apague el motor antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Si el motor debe estar en funcionamiento, asegúrese de que la zona esté bien ventilada.

Es necesario realizar un mantenimiento y ajustes periódicos para mantener el generador en buen estado de funcionamiento. Realice el mantenimiento y la inspección en los intervalos indicados en el calendario de mantenimiento que figura a continuación.

1) Calendario de mantenimiento

PERÍODO DE MANTENIMIENTO REGULAR Realizado en cada intervalo indicado en meses u horas de funcionamiento, según la primera eventualidad.		En cada uso	1er mes o 20 h	Cada 3 meses o 50 h (3)	Cada 6 meses o 100 h (3)	Cada año o 300 h (3)
Aceite del motor	Comprobar el nivel	○				
	Sustituir		○		○	
Filtro de aire	Comprobar	○				
	Limpiar			○(1)		
Decantador	Limpiar				○	
Vela	Comprobar / Limpiar				○	
Par chispas	Limpiar				○	
Válvulas	Comprobar / Ajustar					○(2)
Depósito de combustible y filtro	Limpiar					○(2)
Culata motor	Limpiar	Cada 300 horas (2)				
Manguera de combustible	Comprobar (sustituir si es necesario)	Cada 2 años (2)				

(1) Realice el mantenimiento con mayor frecuencia cuando el aparato se utilice en zonas polvorientas.

(2) Estos elementos deben ser mantenidos por un distribuidor autorizado de generadores, a menos que el propietario disponga de las herramientas adecuadas y tenga los conocimientos mecánicos necesarios.

(3) Para un uso comercial profesional, registre las horas de funcionamiento para determinar los intervalos de mantenimiento adecuados.

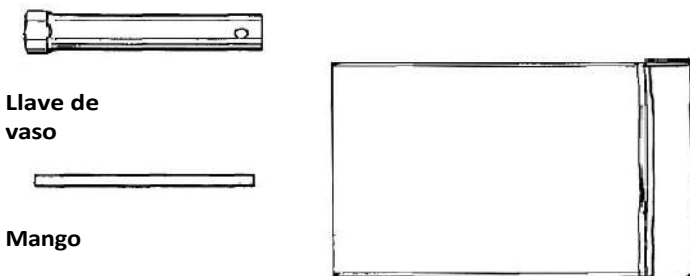
Un mantenimiento inadecuado o no corregir un problema antes de la puesta en servicio puede provocar un mal funcionamiento que podría causarle lesiones graves o incluso la muerte.

Siga siempre las recomendaciones y los calendarios de inspección y mantenimiento que figuran en este manual de instrucciones.

El calendario de mantenimiento se aplica a condiciones normales de funcionamiento. Si utiliza el generador en condiciones difíciles, como un funcionamiento prolongado con cargas elevadas o a altas temperaturas, o si lo utiliza en condiciones inusualmente húmedas o polvorientas, consulte a su distribuidor para obtener recomendaciones adaptadas a sus necesidades y a su uso.

2) Kit de herramientas

Las herramientas suministradas con el generador le ayudarán a realizar los procedimientos de mantenimiento que se describen en la página siguiente. Guarde siempre este juego de herramientas junto con el generador.

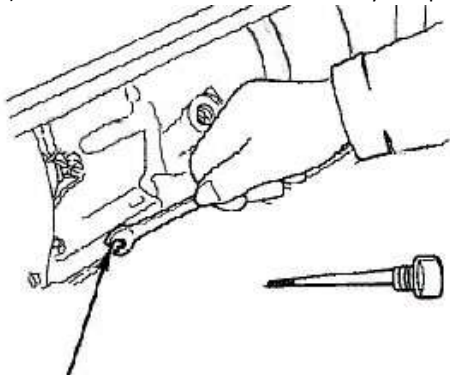


Bolsa de herramientas

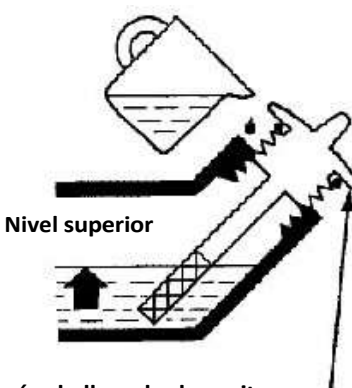
3) Cambio de aceite del motor

Drene el aceite cuando el motor esté caliente para garantizar un drenaje completo y rápido.

- (1) Retire el tapón de drenaje y la arandela de sellado, el tapón de llenado de aceite y, a continuación, drene el aceite.
- (2) Vuelva a colocar el tapón de drenaje y la arandela de sellado. Apriete firmemente el tapón.
- (3) Rellene con el aceite recomendado y compruebe el nivel de aceite.



Tapón de drenaje de aceite



Tapón de llenado de aceite

El aceite de motor usado puede provocar cáncer de piel si permanece en contacto prolongado con la piel. Aunque esto es poco probable, a menos que manipule aceite usado a diario, se recomienda lavarse bien las manos con agua y jabón lo antes posible después de manipular aceite usado.

Deseche el aceite de motor usado de forma respetuosa con el medio ambiente. Le sugerimos que lo lleve en un recipiente hermético a su gasolinera o centro de reciclaje local para que lo recojan. No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo.

4) Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire sucio limita el flujo de aire hacia el carburador. Para evitar cualquier mal funcionamiento del carburador, realice un mantenimiento regular del filtro de aire. Realice este mantenimiento con mayor frecuencia si utiliza el generador en zonas extremadamente polvorosas.

El uso de gasolina o disolventes inflamables para limpiar el elemento filtrante puede provocar un incendio o una explosión. Utilice únicamente agua jabonosa o disolventes no inflamables.

Nunca haga funcionar el generador sin el filtro de aire. Esto provocaría un desgaste prematuro del motor.

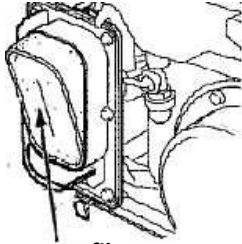
- (1) Desenganche los clips de la tapa del filtro de aire, retire la tapa del filtro de aire y, a continuación, retire el elemento.



- (2) Lave el elemento en una solución compuesta por detergente doméstico y agua caliente, y luego enjuáguelo bien; o lávelo en un disolvente no inflamable o con un punto de inflamación elevado. Deje que el elemento se seque completamente.

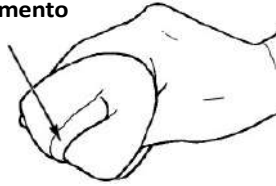
- (3) Sumergir el elemento en aceite de motor limpio y escurrirlo para eliminar el exceso de aceite. El motor echará humo al arrancar por primera vez si queda demasiado aceite en el elemento.

- (4) Vuelva a instalar el elemento del filtro de aire y la tapa.



Elemento filtrante

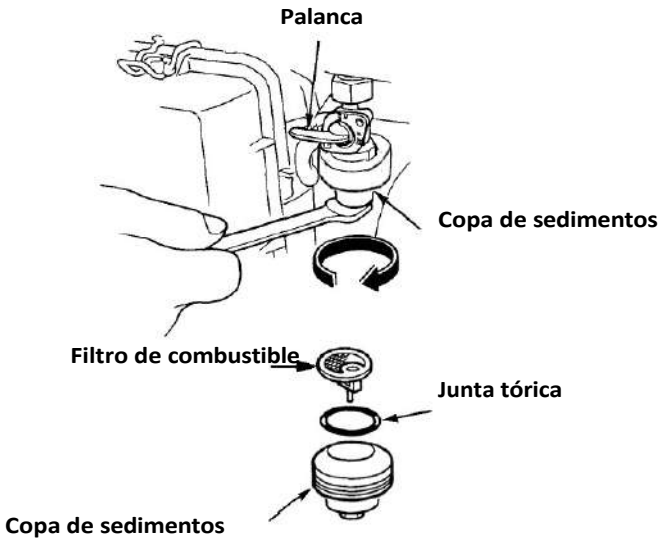
Elemento



5) Limpieza del filtro de sedimentos

El filtro de sedimentos evita que las impurezas o el agua presentes en el depósito de combustible penetren en el carburador. Si el motor ha estado sin funcionar durante un periodo prolongado, es necesario limpiar el filtro de sedimentos.

1. Coloque la llave de combustible en la posición OFF. Retire el filtro de sedimentos y la junta tórica.
2. Limpie el filtro de sedimentos y la junta tórica con un disolvente no inflamable o con un punto de inflamación elevado.
3. Vuelva a colocar la junta tórica y el filtro de sedimentos.
4. Gire la llave de combustible a la posición ON y compruebe que no haya fugas.



6) Mantenimiento de las bujías

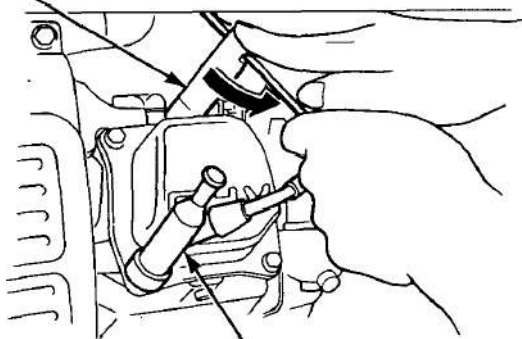
Bujías recomendadas: F7RTC u otras equivalentes

Para garantizar el buen funcionamiento del motor, la separación entre los electrodos de la bujía debe ser la correcta y esta debe estar libre de depósitos.

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente. Tenga cuidado de no tocar el silenciador.

- (1) Retire la tapa de la bujía.
- (2) Limpie cualquier suciedad alrededor de la base de la bujía.
- (3) Utilice la llave que se incluye en el kit de herramientas para retirar la bujía.

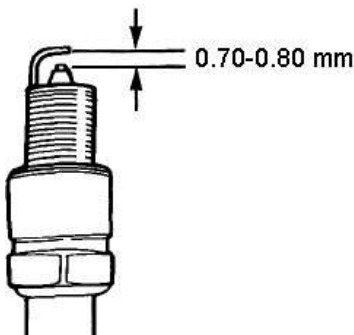
Llave de vaso



Tapa antiparasitaria

(4) Inspeccione visualmente la bujía. Deséchela si el aislante está agrietado o astillado. Limpie la bujía con un cepillo metálico si desea reutilizarla.

(5) Mida la separación entre los electrodos con un medidor de espesor. Corrija si es necesario doblando con cuidado el electrodo lateral.



La separación debe estar entre 0,70 mm y 0,80 mm (0,028-0,031 pulgadas).

(6) Compruebe que la arandela de la bujía esté en buen estado y, a continuación, atornille la bujía a mano para evitar dañar la rosca.

(7) Una vez colocada la bujía, apriétela con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si instala una bujía nueva, apriétela medio giro después de colocarla para comprimir la arandela. Si vuelve a instalar una bujía usada, apriétela entre un octavo y un cuarto de vuelta después de colocarla para comprimir la arandela.

La bujía debe estar bien apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar el motor.

Nunca utilice bujías de encendido cuyo rango térmico no sea adecuado. Utilice únicamente las bujías de encendido recomendadas o bujías equivalentes.

8. TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO

Cuando transporte el generador, coloque el interruptor del motor y la válvula de combustible en la posición OFF. Mantenga el generador en posición horizontal para evitar derrames de combustible. Los vapores de combustible o el combustible derramado pueden inflamarse.

El contacto con un motor o un sistema de escape caliente puede provocar quemaduras graves o incendios. Deje que el motor se enfríe antes de transportar o almacenar el generador.

Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el generador durante el transporte. No coloque objetos pesados sobre el generador.

Antes de almacenar el aparato durante un periodo prolongado:

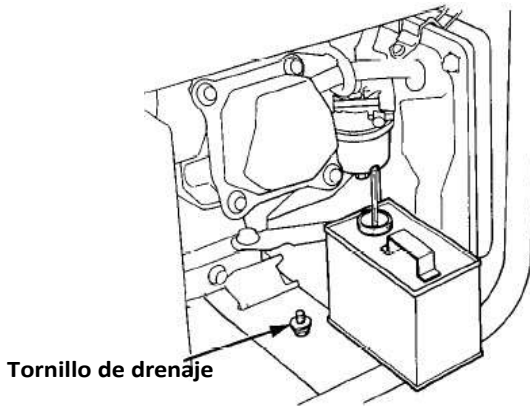
Asegúrese de que la zona de almacenamiento esté libre de humedad y polvo excesivos.

Realice el mantenimiento de acuerdo con la tabla siguiente:

PERÍODO DE CONSERVACIÓN	PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO RECOMENDADO PARA EVITAR ARRANQUES DIFÍCILES
Menos de un mes	No se requiere preparación
1 a 2 meses	Llene con gasolina nueva y añada un aditivo para gasolina*.
De 2 meses a 1 año	Llene con gasolina nueva y añada un aditivo para gasolina*. Vacíe el flotador del carburador. Vacíe el filtro de sedimentos.
1 año o más	Llene con gasolina nueva y añada un aditivo para gasolina*. Vacíe el flotador del carburador. Vacíe el filtro de sedimentos. Retire la bujía. Vierta una cucharada sopera de aceite de motor en el cilindro. Gire lentamente el motor con la cuerda de arranque para distribuir el aceite. Vuelva a instalar la bujía. Cambie el aceite del motor. Después de sacar el aparato del lugar de almacenamiento, vacíe la gasolina almacenada en un recipiente adecuado y rellénelo con gasolina nueva antes de arrancar.
<p>*Utilice aditivos para gasolina especialmente formulados para prolongar el tiempo de almacenamiento.</p> <p>Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de generadores para obtener recomendaciones sobre los aditivos.</p>	

1). Vacíe el carburador aflojando el tornillo de drenaje. Vacíe la gasolina en un recipiente adecuado.

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. Realice esta operación en un lugar bien ventilado, con el motor apagado. No fume ni deje llamas o chispas en la zona durante este procedimiento.



2) Cambie el aceite del motor.

3) Retire la bujía y vierta aproximadamente una cucharada sopera de aceite de motor limpio en el cilindro. Haga girar el motor varias veces para distribuir el aceite y vuelva a instalar la bujía.

4) Tire lentamente de la manivela del arranque hasta que note resistencia. En este punto, el pistón llega al final de la carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape están cerradas. Almacenar el motor en esta posición ayudará a protegerlo contra la corrosión interna.

El aparato se entrega en un embalaje que evita cualquier daño durante el transporte. Este embalaje está fabricado con materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o devolverse al sistema de reciclaje de materias primas.

El aparato y sus accesorios están fabricados con diferentes tipos de materiales, como metal y plástico. Los componentes defectuosos deben desecharse como residuos especiales. Consulte a su distribuidor o a su ayuntamiento.

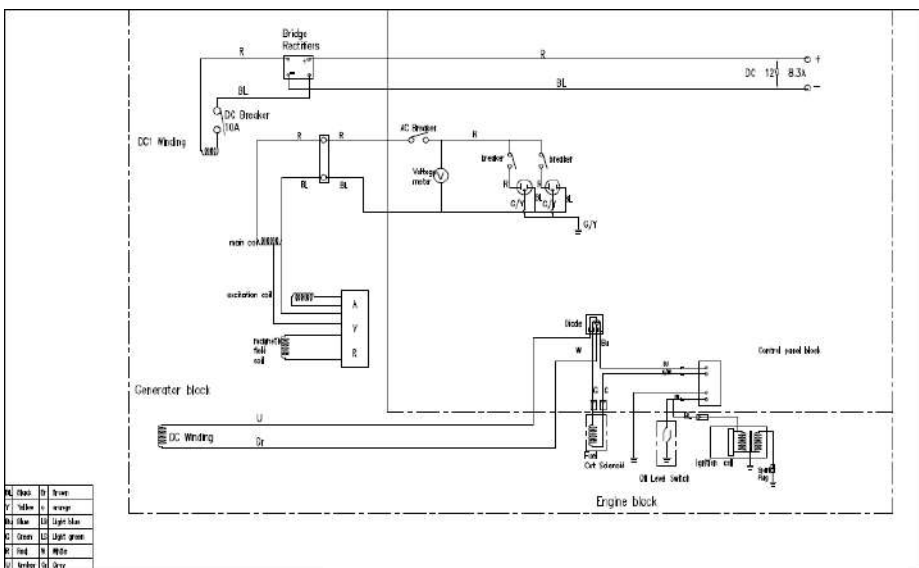
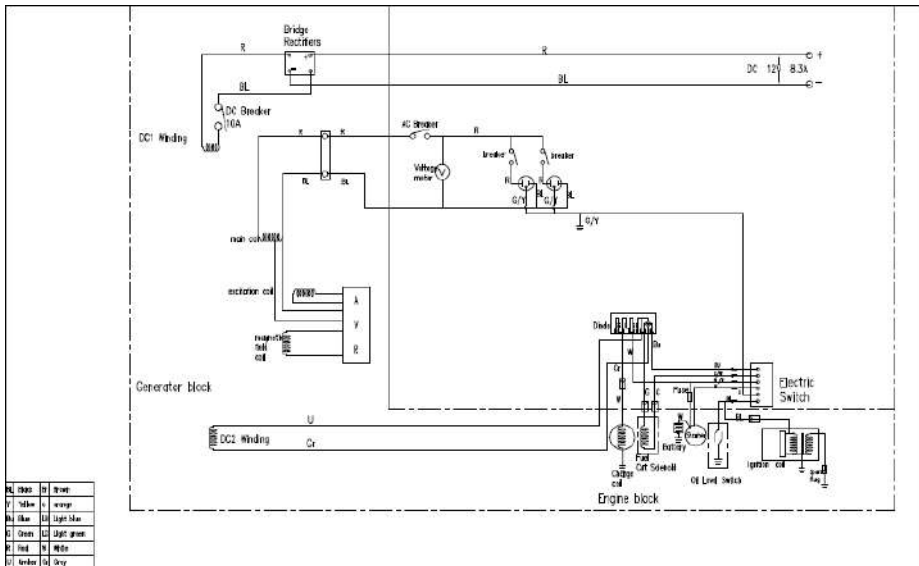


G. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Generador eléctrico	Stromios 5 500 W
Clase de protección	IP23M
Clase de calidad	B
Clase de rendimiento	G1
Potencia continua	5,0 kW/3 kW
Potencia máxima	5,5 kW/3,3 kW
Corriente nominal	7,2 A/13 A
Tensión nominal	400 VCA/230 VCA
Frecuencia	50 Hz
Modelo del motor	LY190F1
Cilindrada	420 cc
Tipo de motor	4 tiempos refrigerado por aire
Aceite lubricante	SAE 15W/40
Capacidad de aceite	1,1
Combustible	gasolina sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	25
Sistema de arranque	Retroseso/Eléctrico
Peso	78/82 kg
Dimensiones	68*51,5*53,5 cm

Made in PRC

10. ESQUEMA



STROMIOS

Manual de instalação e utilização

Modelo: 5 500W



Obrigado por adquirir o nosso gerador elétrico.

Queremos ajudá-lo a obter o melhor desempenho possível do seu aparelho, garantindo ao mesmo tempo uma utilização segura.

Este manual contém todas as informações necessárias para uma utilização correta. Leia-o atentamente.

Todas as informações e características técnicas contidas neste documento baseiam-se nos dados mais recentes disponíveis no momento da impressão.

Este manual faz parte integrante do gerador e deve acompanhar sempre o aparelho, mesmo em caso de revenda.

Mensagens de segurança

A sua segurança e a dos outros são extremamente importantes.

Este manual e o gerador elétrico contêm mensagens de segurança importantes. Leia-as atentamente.

Uma mensagem de segurança indica um perigo potencial que pode causar ferimentos graves ou mortais.

Cada mensagem é precedida por um símbolo de alerta e uma das seguintes palavras:

PERIGO

o não cumprimento das instruções pode causar ferimentos graves ou mortais.

ATENÇÃO

PODE SER FERIDO se as instruções não forem respeitadas.

Mensagens de prevenção de danos

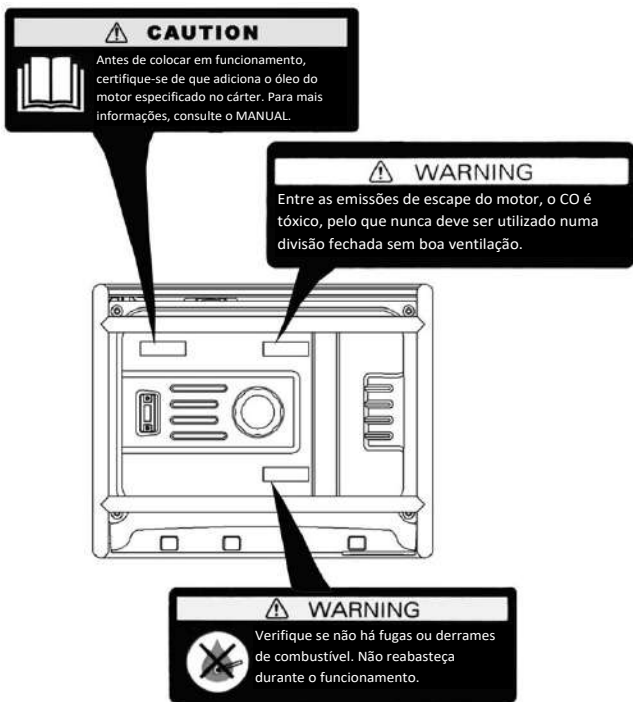
O seu gerador ou outros bens podem ser danificados se as instruções não forem seguidas.

Estas mensagens têm como objetivo evitar danos materiais ou ambientais.







1) Localização das etiquetas de segurança

As etiquetas presentes na máquina alertam para os perigos que podem causar ferimentos graves.

Leia-as atentamente.



Se uma etiqueta ficar ilegível ou se soltar, contacte o seu revendedor para substituí-la.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Informações de segurança

Os nossos geradores são concebidos para funcionar de forma segura e fiável quando utilizados de acordo com as instruções.

Leia e compreenda totalmente este manual antes de utilizar.

O conhecimento dos comandos e o cumprimento dos procedimentos de segurança permitem evitar acidentes.

Responsabilidade do utilizador

- Saiba como parar rapidamente o gerador em caso de emergência.
- Compreenda o funcionamento de todos os comandos, tomadas e ligações.
- Todas as pessoas que utilizam o aparelho devem ter recebido instruções adequadas.
- Nunca deixe crianças utilizarem o aparelho.
- Mantenha crianças e animais afastados da área de utilização.
- Coloque o grupo numa superfície plana e estável.
- Evite areia solta ou neve: uma inclinação pode provocar uma fuga de combustível ou a entrada de sujidade/água na máquina.

Perigo: monóxido de carbono

- Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, incolor e inodoro.
- A sua inalação pode provocar perda de consciência e morte em caso de utilização prolongada num espaço sem ventilação.
- Nunca utilize o grupo num espaço fechado ou parcialmente fechado.
- Garanta sempre uma ventilação suficiente.

Riscos de eletrocussão

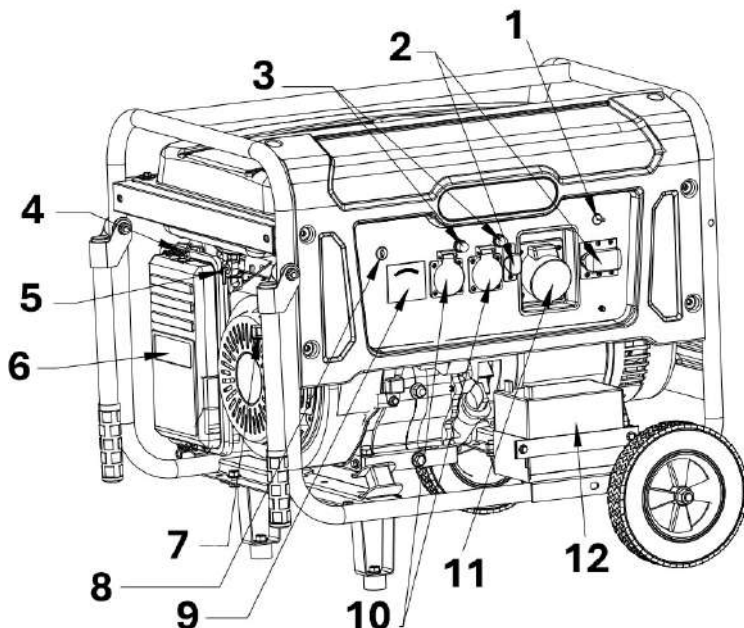
- O gerador produz tensão suficiente para causar um choque elétrico mortal.
- Nunca utilize sob chuva, neve, perto de uma piscina ou com as mãos molhadas.
- Mantenha o aparelho seco.
- Se for armazenado no exterior, verifique os componentes elétricos antes de cada utilização.
- A humidade ou o gelo podem provocar curto-circuito ou eletrocussão.
- Nunca ligue à rede elétrica de um edifício sem um interruptor de isolamento instalado por um eletricista qualificado.
- Verifique se não há defeitos nos cabos e tomadas antes de usar.
- Utilize apenas cabos robustos em conformidade com a norma IEC 60245-4.
- Respeite as normas elétricas locais.
- Nunca ligue o grupo a outra fonte de alimentação pública.

Riscos de incêndio e queimaduras

- O escape fica extremamente quente.
- Mantenha-o a pelo menos 1 metro de distância de edifícios.
- Não confinar o grupo a uma estrutura.

- Mantenha os materiais inflamáveis afastados.
O silenciador permanece quente após o motor ser desligado. Deixe arrefecer antes de guardar no interior.
A gasolina é extremamente inflamável:
- Não fumar.
- Não acenda chamas nem faça faíscas.
- Abasteça com o motor desligado.
- Limpe imediatamente qualquer derrame de gasolina.

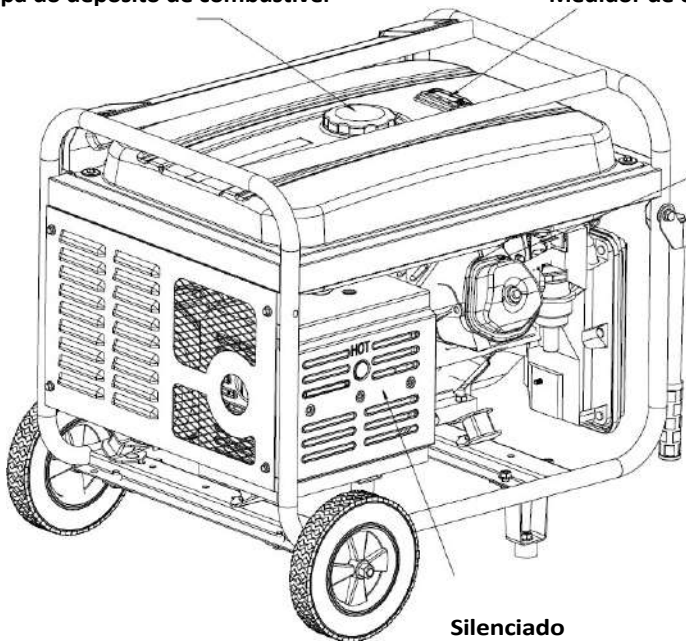
2. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES



N.º	Nomes dos componentes
1	Interruptores de transferência
2	Disjuntor
3	Disjuntor CA
4	Alavanca do estrangulador
5	Válvula de combustível
6	Filtro de ar
7	Pega de arranque
8	Interruptor do motor
9	Voltímetro
10	Tomada 230 V
11	Tomada industrial 380V
12	Bateria

Tampa do depósito de combustível

Medidor de combustível



Tampa antiparasitária

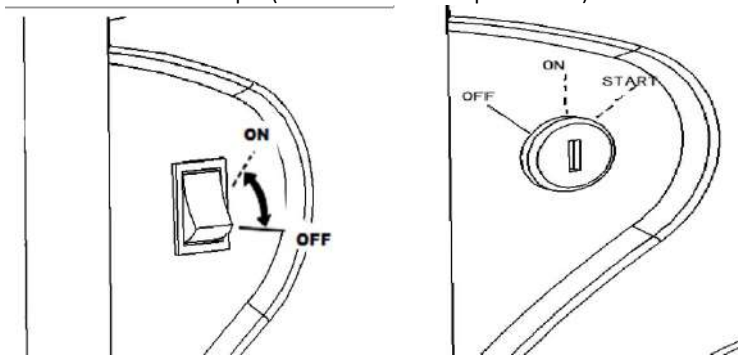
Silenciador

3. COMANDOS

1) Interruptor do motor

Permite ligar e desligar o motor. Posições:

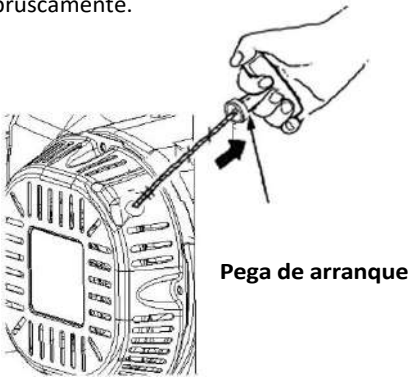
- **OFF**: desligar o motor
- **ON**: funcionamento
- **START**: arranque (modelos com arranque elétrico)



Para motores com arranque elétrico, inclua a posição **START**.

2) Arrancador manual

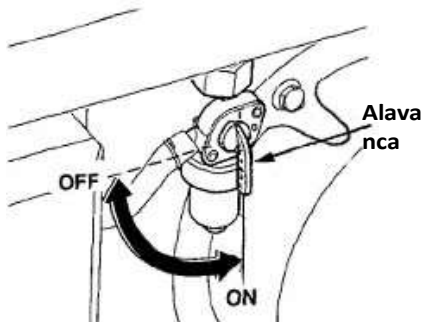
Puxe suavemente até sentir resistência e, em seguida, puxe com força. Nunca deixe a alavanca voltar bruscamente.



3) Torneira de combustível

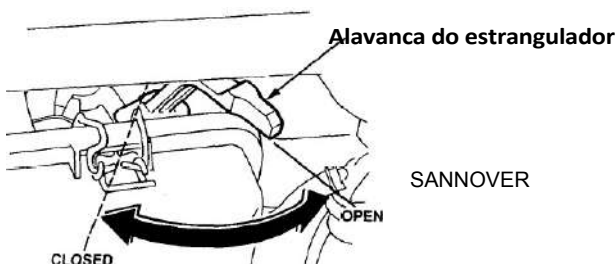
Localizada entre o depósito e o carburador.

- ON: combustível aberto
- OFF: fechar após desligar o motor



4) Estarter (afogador)

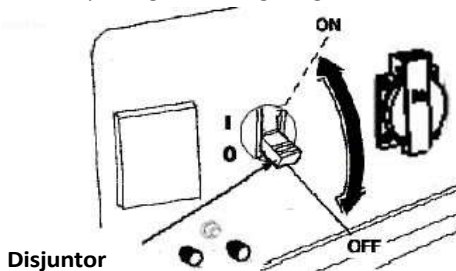
O starter serve para fornecer uma mistura de combustível enriquecida ao ligar um motor frio. Pode ser aberto e fechado acionando manualmente a alavanca ou a haste do starter. Mova a alavanca ou a haste para a posição CLOSE (fechado) para enriquecer a mistura.



5) Disjuntor

O disjuntor dispara automaticamente em caso de curto-circuito ou sobrecarga significativa do gerador na tomada. Se o disjuntor disparar automaticamente, verifique se o aparelho está a funcionar corretamente e não excede a capacidade de carga nominal do circuito antes de o religar.

O disjuntor pode ser utilizado para ligar ou desligar o gerador.



6) Terminal de ligação à terra

O terminal de ligação à terra do gerador está ligado ao painel do gerador, às partes metálicas não condutoras do gerador e aos terminais de ligação à terra de cada tomada. Antes de utilizar o terminal de ligação à terra, consulte um electricista qualificado, um inspetor elétrico ou a entidade local competente para conhecer os códigos ou regulamentos locais aplicáveis à utilização prevista do gerador.



7) Sistema de alerta de óleo

O sistema de alerta de óleo foi concebido para evitar danos no motor causados por uma quantidade insuficiente de óleo no cárter. Antes que o nível de óleo no cárter possa descer abaixo de um limite de segurança, o sistema de alerta de óleo desliga automaticamente o motor (o interruptor do motor permanece na posição ON). O sistema de alerta de óleo desliga o motor e este não volta a arrancar. Se isso acontecer, verifique primeiro o óleo do motor.

4. UTILIZAÇÃO DO GERADOR

Ligações incorretas ao sistema elétrico de um edifício podem permitir que a corrente elétrica proveniente do gerador reflua para as linhas elétricas. Esse

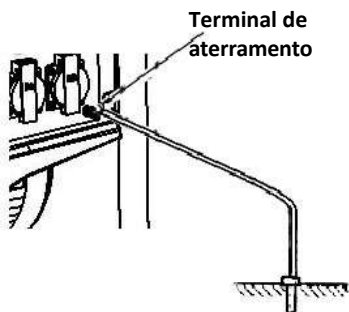
retorno pode electrocutar os funcionários da companhia de electricidade ou qualquer outra pessoa que entre em contacto com as linhas durante uma falha de energia. Consulte a companhia de electricidade ou um electricista qualificado.

Ligações incorretas ao sistema elétrico de um edifício podem permitir que a corrente elétrica proveniente da rede pública reflua para o gerador. Quando a corrente pública é restabelecida, o gerador pode explodir, incendiar-se ou provocar incêndios no sistema elétrico do edifício.

1) Sistema de ligação à terra

Para evitar choques elétricos provenientes de aparelhos defeituosos, o gerador deve ser aterrado. Conecte um fio grosso entre o terminal de aterramento e a fonte de aterramento.

Os geradores estão equipados com um sistema de ligação à terra que liga os componentes do chassis do gerador aos terminais de ligação à terra das tomadas de corrente alternada. O sistema de ligação à terra não está ligado ao fio neutro da corrente alternada. Se o gerador for testado com um testador de tomadas, não apresentará as mesmas condições de circuito de ligação à terra que uma tomada doméstica.



Requisitos especiais

Se o gerador for utilizado num estaleiro de construção, poderá haver regulamentos adicionais a cumprir.

2) Aplicações Corrente alternada

Antes de ligar um aparelho ou um cabo de alimentação ao gerador:

- Certifique-se de que está em bom estado de funcionamento. Aparelhos ou cabos de alimentação com defeito podem representar um risco de choque elétrico.
- Se um aparelho começar a funcionar de forma anormal, ficar lento ou parar repentinamente, desligue-o imediatamente. Desligue o aparelho e determine se o problema é do aparelho ou se a capacidade de carga nominal do gerador foi excedida.

- Certifique-se de que a potência nominal da ferramenta ou do aparelho não exceda a potência do gerador. Nunca exceda a potência máxima do gerador. Os níveis de potência entre a potência nominal e a potência máxima só podem ser utilizados durante um máximo de 30 minutos.

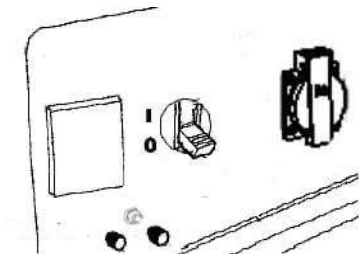
Uma sobrecarga significativa acionará o disjuntor. Exceder o limite de tempo para o funcionamento na potência máxima ou uma ligeira sobrecarga do gerador pode não acionar o disjuntor, mas reduzirá a vida útil do gerador.

Limite a 30 minutos as operações que exijam potência máxima.

Em ambos os casos, deve ser considerada a potência total necessária (kW) de todos os aparelhos ligados. Os fabricantes de eletrodomésticos e ferramentas elétricas geralmente indicam as informações relativas à potência nominal junto ao número do modelo ou ao número de série.

3) Funcionamento com corrente alternada

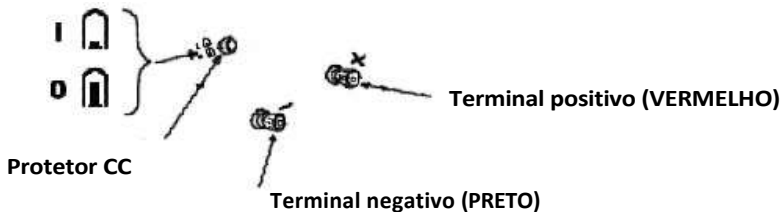
- (1) Ligue o motor (ver página 19).
- (2) Ative o disjuntor de corrente alternada (CA).
- (3) Ligue o aparelho.



A maioria dos aparelhos motorizados requer uma potência superior à sua potência nominal para arrancar.

Não exceda o limite de corrente especificado para cada tomada. Se uma sobrecarga no circuito fizer com que o disjuntor CA seja acionado, reduza a carga elétrica no circuito, aguarde alguns minutos e, em seguida, rearme o disjuntor.

4) Funcionamento Corrente contínua 12 V CC (CC)



Terminais CC

Os terminais CC só podem ser usados para carregar baterias automotivas de 12 volts. Os terminais são vermelhos para identificar o terminal positivo (+) e pretos para identificar o terminal negativo (-). A bateria deve ser ligada aos terminais CC do gerador com a polaridade adequada (terminal positivo da bateria ao terminal vermelho do gerador e terminal negativo da bateria ao terminal preto do gerador).

Protetor de circuito CC

O protetor de circuito CC (corrente nominal: 10 A) desliga automaticamente o circuito de carga da bateria CC em caso de sobrecarga do circuito CC, problema com a bateria ou ligações incorretas entre a bateria e o gerador.

A luz dentro do botão do protetor de circuito CC acende para indicar que o protetor de circuito CC foi acionado. Aguarde alguns minutos e pressione o botão para reiniciar o protetor de circuito CC.

Ligação dos cabos da bateria:

- (1) Antes de ligar os cabos de carregamento a uma bateria instalada num veículo, desligue o cabo da bateria ligado à terra do veículo.
- A bateria liberta gases explosivos; mantenha afastadas todas as fontes de faíscas, chamas e cigarros. Assegure uma ventilação adequada durante o carregamento ou utilização das baterias.
- (2) Ligue o cabo positivo (+) da bateria ao terminal positivo (+) da bateria.
- (3) Ligue a outra extremidade do cabo positivo (+) da bateria ao gerador.
- (4) Ligue o cabo negativo (-) da bateria ao terminal negativo (-) da bateria.
- (5) Ligue a outra extremidade do cabo negativo (-) da bateria ao gerador.
- (6) Ligue o gerador.

Não ligue o veículo enquanto os cabos de carga da bateria estiverem ligados e o gerador estiver a funcionar. O veículo ou o gerador podem ser danificados.

Uma sobrecarga no circuito CC, um consumo excessivo de corrente pela bateria ou um problema na cablagem ativará o protetor do circuito CC (o botão PUSH estende-se). Se isso acontecer, aguarde alguns minutos antes de pressionar o protetor do circuito para retomar o funcionamento. Se o protetor do circuito continuar a ser ativado, interrompa o carregamento e consulte o seu revendedor autorizado de geradores.

Desligar os cabos da bateria:

- (1) Desligue o motor.
- (2) Desligue o cabo negativo (-) da bateria do terminal negativo (-) do gerador.
- (3) Desligue a outra extremidade do cabo negativo (-) da bateria do terminal negativo (-) da bateria.
- (4) Desligue o cabo positivo (+) da bateria do terminal positivo (+) do gerador.
- (5) Desligue a outra extremidade do cabo positivo (+) da bateria do terminal positivo (+) da bateria.
- (6) Ligue o cabo de terra do veículo ao terminal negativo (-) da bateria.
- (7) Reconecte o cabo de terra da bateria do veículo.

5) Funcionamento em altitudes elevadas

Em altitudes elevadas, a mistura ar-combustível padrão do carburador será excessivamente rica. O desempenho diminuirá e o consumo de combustível aumentará.

O desempenho em altitudes elevadas pode ser melhorado instalando um bico principal de menor diâmetro no carburador e reajustando o parafuso de pilotagem. Se utilizar sempre o motor em altitudes superiores a 5000 pés (1500 metros) acima do nível do mar, solicite a um concessionário autorizado de geradores que realize esta modificação no carburador.

Mesmo com um bico de carburador adequado, a potência do motor diminuirá cerca de 3,5% para cada aumento de 1000 pés (300 metros) de altitude. O efeito da altitude na potência será maior se nenhuma modificação for feita no carburador.

Se um motor equipado com um injetor para alta altitude for utilizado a uma altitude inferior, a mistura pobre de ar e combustível reduzirá o desempenho e poderá causar sobreaquecimento e danos graves ao motor.

Condições padrão de potência nominal

Altitude: 0 m

Temperatura ambiente: 25 °C

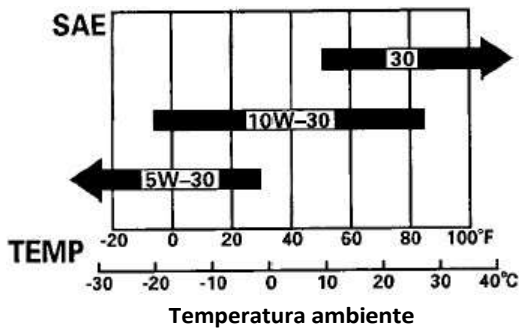
Humidade relativa: 30%

5. VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

1) Óleo do motor

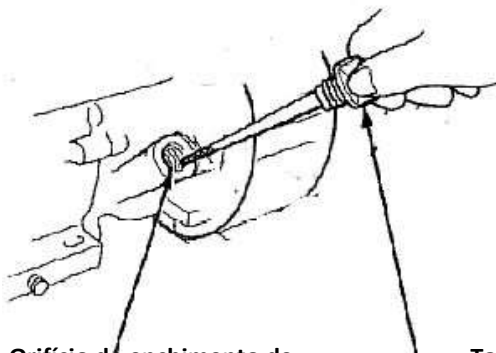
O óleo do motor é um fator importante que influencia o desempenho e a vida útil do motor. Óleos de motor não detergentes e para motores de 2 tempos danificam o motor e não são recomendados.

Verifique o nível de óleo ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, com o gerador colocado numa superfície plana e o motor desligado.

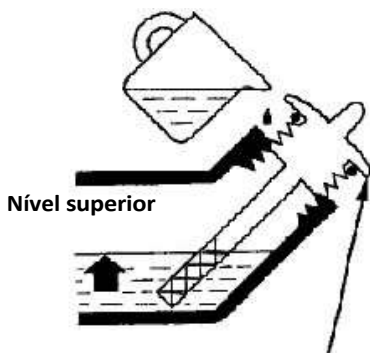


A norma SAE 10W-30 é recomendada para uso geral, em todas as temperaturas. As outras viscosidades indicadas na tabela podem ser utilizadas quando a temperatura média na sua região estiver dentro da faixa indicada.

- (1) Retire o bужão de enchimento de óleo e limpe a vareta medidora.
- (2) Verifique o nível de óleo inserindo a vareta no bocal de enchimento sem a apertar.
- (3) Se o nível estiver baixo, adicione o óleo recomendado até à marca superior da vareta medidora.



Orifício de enchimento de óleo



Tampa de enchimento de óleo

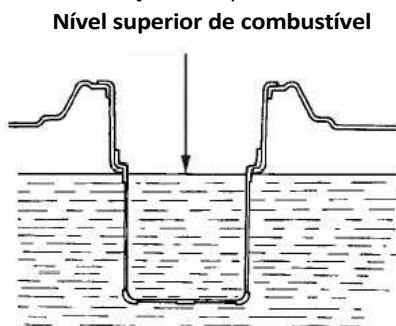
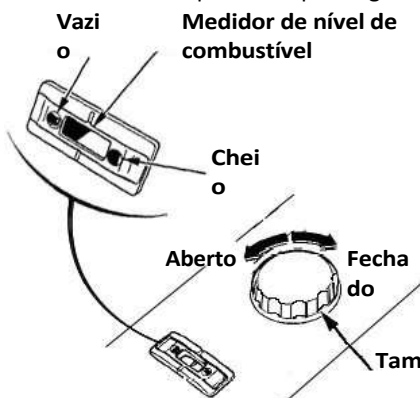
2) Combustível

(1) Verifique o medidor de nível de combustível ou verifique o nível de combustível após abrir a tampa do depósito.

(2) Encha o depósito se o nível de combustível estiver baixo. Não encha além da borda do filtro de combustível.

· MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- A gasolina é extremamente inflamável e explosiva em determinadas condições.
- Abasteça o veículo num local bem ventilado, com o motor desligado. Não fume nem deixe chamas ou faíscas na área onde o motor é abastecido ou onde a gasolina é armazenada.
- Não encha excessivamente o depósito de combustível (não deve haver combustível no bocal de enchimento). Após abastecer, certifique-se de que a tampa do depósito está bem fechada. Tenha cuidado para não derramar combustível durante o abastecimento. O combustível derramado ou os vapores de combustível podem inflamar-se. Se derramar combustível, certifique-se de que a área está seca antes de ligar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado com a pele ou a inalação de vapores.



Utilize gasolina com um índice de octanas de 90 ou superior.

Recomendamos gasolina sem chumbo, pois produz menos depósitos no motor e nas velas de ignição e prolonga a vida útil do sistema de escape.

Nunca utilize gasolina ou mistura de gasolina/óleo vencida ou contaminada. Evite que sujeira ou água entre no depósito de combustível.

Por vezes, poderá ouvir um ligeiro «estalo» ou «ping» (ruído metálico) quando utiliza o aparelho sob carga elevada. Não há motivo para preocupação.

Se o clique ou o ping ocorrer a um regime de rotação constante do motor, sob carga normal, mude de marca de gasolina. Se o clique ou o ping persistir, consulte um revendedor autorizado de geradores.

Operar o motor com um ruído persistente ou batida pode danificá-lo.

Operar o motor com um ruído ou batida persistente constitui uso indevido, e a garantia limitada do distribuidor não cobre peças danificadas por uso indevido.

6. LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO DO MOTOR

1) Arranque do motor

(1) Certifique-se de que o disjuntor CA está na posição OFF.

O gerador pode ser difícil de ligar se estiver conectado a uma carga.

(2) Gire a torneira de combustível para a posição ON.

(3) Gire a alavanca do afogador para a posição CLOSE ou puxe a haste do afogador para a posição CLOSE.

(4) Ligue o motor

·Com um arranque de retorno:

Gire o interruptor do motor para a posição ON.

Puxe a alavanca do arranque até sentir uma compressão e, em seguida, puxe com força.

Não deixe a alavanca do arranque bater contra o motor. Puxe-a suavemente para evitar danificar o arranque ou a sua caixa.

·Com o arrancador elétrico:

Gire o interruptor do motor para a posição START e mantenha-o nessa posição por 5 segundos ou até que o motor dê a partida.

Acionar o motor de arranque por mais de 5 segundos pode danificar o motor. Se o motor não pegar, solte o interruptor e aguarde 10 segundos antes de acionar o motor de arranque novamente.

Se a velocidade do motor de arranque diminuir após algum tempo, isso indica que a bateria precisa de ser recarregada.

Quando o motor arrancar, deixe o interruptor do motor voltar à posição ON. Gire a alavanca do estrangulador ou empurre a haste do estrangulador para a posição OPEN enquanto o motor aquece.

2) Paragem do motor

Em caso de emergência:

Para parar o motor em caso de emergência, coloque o interruptor do motor na posição OFF.

Em utilização normal:

(1) Coloque o disjuntor CA na posição OFF.

Desligue os cabos de carga da bateria CC.

(2) Coloque o interruptor do motor na posição OFF.

(3) Coloque a válvula de combustível na posição OFF.

7. MANUTENÇÃO

Uma boa manutenção é essencial para um funcionamento seguro, económico e sem problemas. Também ajudará a reduzir a poluição atmosférica.

Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico. Desligue o motor antes de realizar qualquer operação de manutenção. Se o motor tiver de funcionar, certifique-se de que a área está bem ventilada.

É necessária manutenção e ajustes periódicos para manter o gerador em boas condições de funcionamento. Realize a manutenção e a inspeção nos intervalos indicados no calendário de manutenção abaixo.

1) Calendário de manutenção

PERÍODO DE MANUTENÇÃO REGULAR Realizado a cada intervalo indicado em meses ou horas de funcionamento, conforme a primeira eventualidade.		A cada utilização	1.º mês ou 20 h	A cada 3 meses ou 50 horas (3)	A cada 6 meses ou 100 h (3)	Todos os anos ou 300 horas (3)
Óleo do motor	Verificar o nível	○				
	Substituir		○		○	
Filtro de ar	Verificar	○				
	Limpar			○(1)		
Decantador	Limpar				○	
Vela	Verificar / Limpar				○	
Por faíscas	Limpar				○	
Válvulas	Verificar / Ajustar					○(2)
Depósito de combustível e filtro	Limpar					○(2)
Cabeça do motor motor	Limpar	A cada 300 horas (2)				
Mangueira de combustível	Verificar (substituir se necessário)	A cada 2 anos (2)				

(1) Realize a manutenção com mais frequência quando o aparelho for utilizado em áreas com muito pó.

(2) Esses componentes devem ser mantidos por um revendedor autorizado de geradores, a menos que o proprietário disponha das ferramentas adequadas e possua os conhecimentos mecânicos necessários.

(3) Para uso comercial profissional, registre as horas de funcionamento para determinar os intervalos de manutenção adequados.

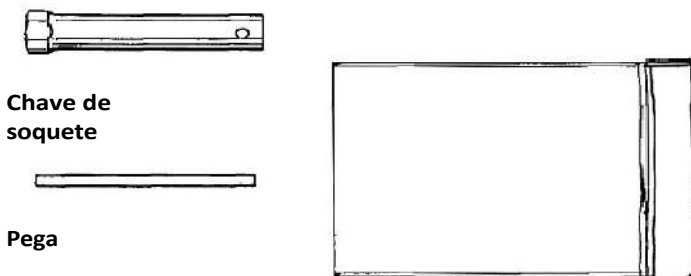
A manutenção inadequada ou a não correção de um problema antes da colocação em funcionamento pode resultar num mau funcionamento que pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

Siga sempre as recomendações e os calendários de inspeção e manutenção indicados neste manual do utilizador.

O calendário de manutenção aplica-se a condições normais de funcionamento. Se utilizar o seu gerador em condições difíceis, tais como funcionamento prolongado com carga elevada ou a temperaturas elevadas, ou se o utilizar em condições invulgarmente húmidas ou poeirentas, consulte o seu revendedor para obter recomendações adequadas às suas necessidades e utilização.

2) Kit de ferramentas

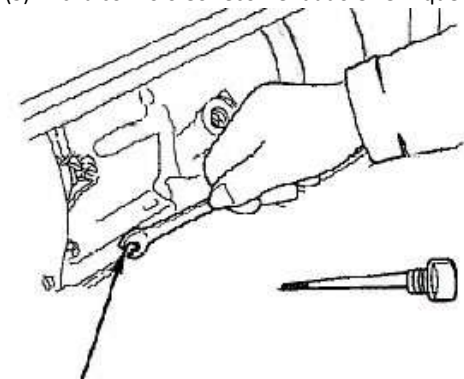
As ferramentas fornecidas com o gerador irão ajudá-lo a realizar os procedimentos de manutenção descritos na página seguinte. Mantenha sempre este conjunto de ferramentas junto com o gerador.



3) Troca do óleo do motor

Drene o óleo quando o motor estiver quente para garantir uma drenagem completa e rápida.

- (1) Retire o bujão de drenagem e a anilha de vedação, o bujão de enchimento de óleo e, em seguida, drene o óleo.
- (2) Recoloque o bujão de drenagem e a anilha de vedação. Aperte bem o bujão.
- (3) Encha com o óleo recomendado e verifique o nível de óleo.



Tampa do bujão de drenagem de óleo



Tampa de enchimento de óleo

O óleo de motor usado pode causar cancro de pele se permanecer em contacto prolongado com a pele. Embora isso seja improvável, a menos que você manuseie óleo usado diariamente, é aconselhável lavar bem as mãos com água e sabão assim que possível após manusear óleo usado.

Elimine o óleo de motor usado de forma ecológica. Sugerimos que o leve num recipiente hermético à sua estação de serviço ou centro de reciclagem local para que seja recuperado. Não o deite no lixo nem no chão.

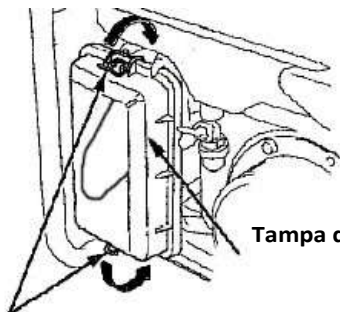
4) Manutenção do filtro de ar

Um filtro de ar sujo limita o fluxo de ar para o carburador. Para evitar o mau funcionamento do carburador, faça a manutenção regular do filtro de ar. Faça essa manutenção com mais frequência se utilizar o gerador em áreas extremamente empoeiradas.

A utilização de gasolina ou solventes inflamáveis para limpar o elemento filtrante pode provocar um incêndio ou uma explosão. Utilize apenas água com sabão ou solventes não inflamáveis.

Nunca utilize o gerador sem o filtro de ar. Isso causaria um desgaste rápido do motor.

- (1) Solte os cliques da tampa do filtro de ar, remova a tampa do filtro de ar e, em seguida, remova o elemento.



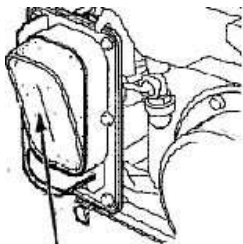
Tampa do filtro de ar

Clipe

- (2) Lave o elemento numa solução composta por detergente doméstico e água quente e, em seguida, enxague-o cuidadosamente; ou lave-o num solvente não inflamável ou com ponto de inflamação elevado. Deixe o elemento secar completamente.

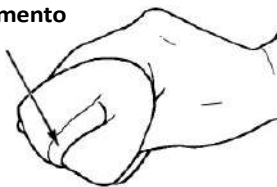
- (3) Mergulhe o elemento em óleo de motor limpo e torça-o para remover o excesso de óleo. O motor fumegará durante o arranque inicial se permanecer óleo em excesso no elemento.

- (4) Reinstale o elemento do filtro de ar e a tampa.



Elemento filtrante

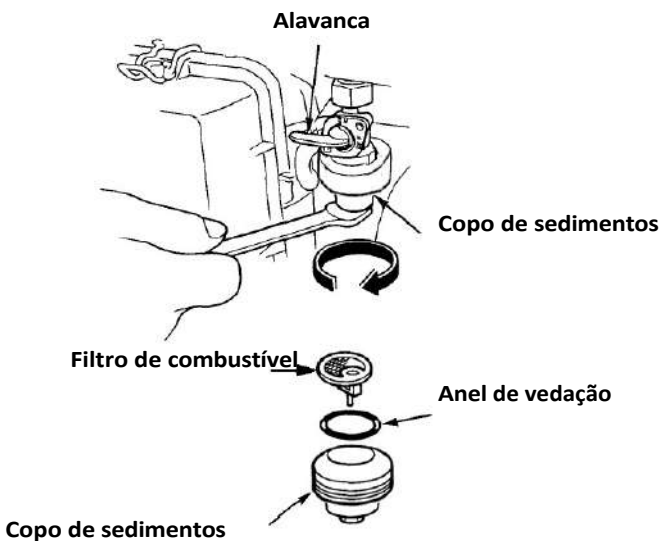
Elemento



5) Limpeza do filtro de sedimentos

O filtro de sedimentos impede que impurezas ou água presentes no depósito de combustível entrem no carburador. Se o motor não tiver funcionado durante um longo período, o filtro de sedimentos deve ser limpo.

1. Coloque a torneira de combustível na posição OFF. Retire o filtro de sedimentos e o anel de vedação.
2. Limpe o filtro de sedimentos e o anel de vedação com um solvente não inflamável ou com ponto de inflamação elevado.
3. Coloque o anel de vedação e o filtro de sedimentos de volta no lugar.
4. Gire a torneira de combustível para a posição ON e verifique se não há vazamentos.



6) Manutenção das velas de ignição

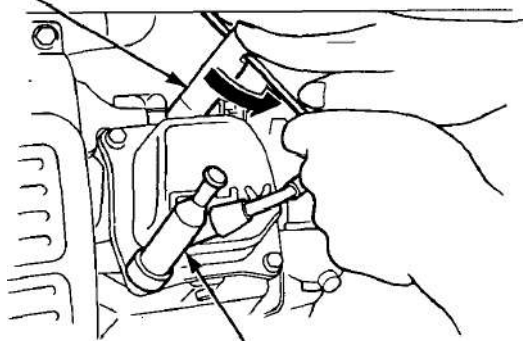
Velas de ignição recomendadas: F7RTC ou outras equivalentes

Para garantir o bom funcionamento do motor, a distância entre os eléctrodos da vela de ignição deve estar correta e esta deve estar isenta de depósitos.

Se o motor estiver a funcionar, o silenciador estará muito quente. Tenha cuidado para não tocar no silenciador.

- (1) Retire a tampa da vela.
- (2) Limpe toda a sujidade à volta da base da vela.
- (3) Use a chave fornecida no kit de ferramentas para remover a vela.

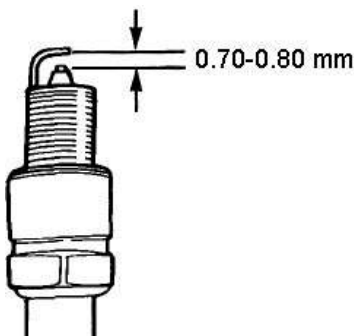
Chave de cai...



Tampa antiparasitária

(4) Inspeccione visualmente a vela de ignição. Deite-a fora se o isolador estiver rachado ou lascado. Limpe a vela de ignição com uma escova metálica se quiser reutilizá-la.

(5) Meça a distância entre os eléctrodos com um medidor de espessura. Corrija, se necessário, dobrando cuidadosamente o eléctrodo lateral.



A distância deve estar entre 0,70 mm e 0,80 mm (0,028-0,031 polegadas).

(6) Verifique se a arruela da vela de ignição está em bom estado e, em seguida, aperte a vela com a mão para evitar danificar a rosca.

(7) Depois de colocar a vela, aperte-a com uma chave de velas para comprimir a anilha.

Se estiver a instalar uma vela nova, aperte-a meia volta após a colocar no lugar para comprimir a anilha. Se estiver a reinstalar uma vela usada, aperte-a entre um oitavo e um quarto de volta após a colocar no lugar para comprimir a anilha.

A vela deve estar bem apertada. Uma vela mal apertada pode ficar muito quente e danificar o motor.

Nunca utilize velas de ignição cuja faixa térmica não seja adequada. Utilize apenas as velas de ignição recomendadas ou velas equivalentes.

8. TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO

Ao transportar o gerador, coloque o interruptor do motor e a torneira de combustível na posição OFF. Mantenha o gerador na posição horizontal para evitar derrames de combustível. Os vapores de combustível ou o combustível derramado podem inflamar-se.

O contacto com um motor ou sistema de escape quente pode causar queimaduras graves ou incêndios. Deixe o motor arrefecer antes de transportar ou armazenar o gerador.

Tenha cuidado para não deixar cair ou bater no gerador durante o transporte. Não coloque objetos pesados sobre o gerador.

Antes de armazenar o aparelho por um período prolongado:

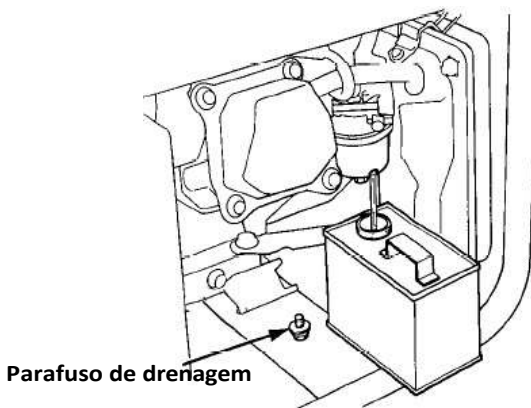
Certifique-se de que a área de armazenamento esteja livre de umidade e poeira excessivas.

Realize a manutenção de acordo com a tabela abaixo:

PERÍODO DE ARMAZENAMENTO	PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO RECOMENDADO PARA EVITAR ARRANQUES DIFÍCEIS
Menos de um mês	Não é necessária qualquer preparação
1 a 2 meses	Encha com gasolina nova e adicione um aditivo para gasolina*.
2 meses a 1 ano	Encha com gasolina nova e adicione um aditivo para gasolina*. Esvazie o flutuador do carburador. Esvazie o filtro de sedimentos.
1 ano ou mais	Encha com gasolina nova e adicione um aditivo para gasolina*. Esvazie o flutuador do carburador. Esvazie o filtro de sedimentos. Retire a vela. Deite uma colher de sopa de óleo de motor no cilindro. Gire lentamente o motor com a corda de arranque para distribuir o óleo. Volte a instalar a vela. Troque o óleo do motor. Depois de retirar o aparelho do local de armazenamento, drene a gasolina armazenada para um recipiente adequado e encha-o com gasolina nova antes de ligar.
<p>*Use aditivos para gasolina especialmente formulados para prolongar o tempo de armazenamento.</p> <p>Contacte o seu revendedor autorizado de geradores para obter recomendações sobre aditivos.</p>	

1). Esvazie o carburador, desapertando o parafuso de drenagem. Esvazie a gasolina num recipiente adequado.

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva em determinadas condições. Realize esta operação num local bem ventilado, com o motor desligado. Não fume nem deixe chamas ou faíscas na área durante este procedimento.



2) Troque o óleo do motor.

3) Retire a vela de ignição e deite cerca de uma colher de sopa de óleo do motor limpo no cilindro. Ligue o motor várias vezes para distribuir o óleo e, em seguida, volte a instalar a vela de ignição.

4) Puxe lentamente a manivela do motor de arranque até sentir resistência. Nesta altura, o pistão chega ao fim da compressão e as válvulas de admissão e escape estão fechadas. Armazenar o motor nesta posição ajudará a protegê-lo contra corrosão interna.

O aparelho é fornecido numa embalagem que impede qualquer dano durante o transporte. Esta embalagem é constituída por matérias-primas e, por isso, pode ser reutilizada ou devolvida ao sistema de reciclagem de matérias-primas.

O aparelho e os seus acessórios são fabricados a partir de diferentes tipos de materiais, tais como metal e plástico. Os componentes defeituosos devem ser eliminados como resíduos especiais. Informe-se junto do seu revendedor ou da sua autarquia.

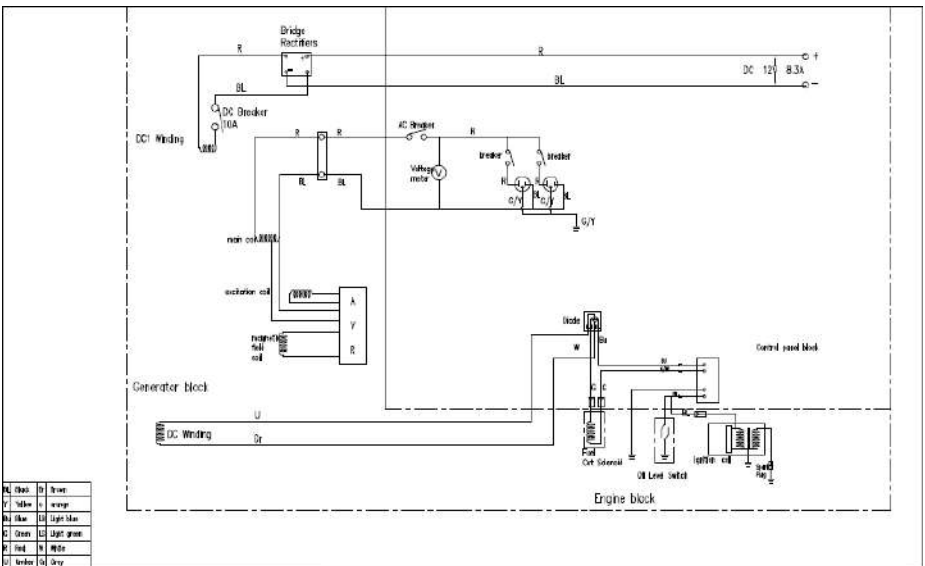
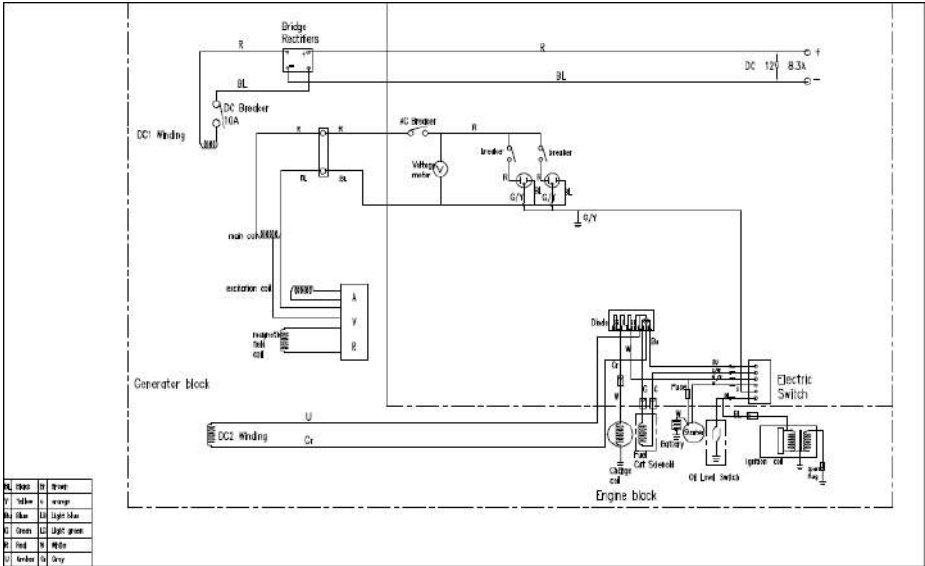


G. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Gerador elétrico	Stromios 5 500W
Classe de proteção	IP23M
Classe de qualidade	B
Classe de desempenho	G1
Potência contínua	5,0 kW/3 kW
Potência máxima	5,5 kW/3,3 kW
Corrente nominal	7,2 A/13 A
Tensão nominal	400 VCA/230 VCA
Frequência	50 Hz
Modelo do motor	LY190F1
Cilindrada	420CC
Tipo de motor	4 tempos refrigerado a ar
Óleo lubrificante	SAE 15W/40
Capacidade de óleo	1,1
Combustível	gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito de combustível	25
Sistema de arranque	Recuo/Elétrico
Peso	78/82 kg
Dimensões	68*51,5*53,5 cm

Made in PRC

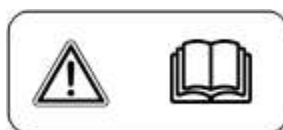
10. ESQUEMA



STROMIOS

Manuale di installazione e uso

Modello: 5 500W



Grazie per aver acquistato il nostro generatore elettrico.

Desideriamo aiutarvi a ottenere le migliori prestazioni possibili dal vostro apparecchio, garantendone al contempo un utilizzo sicuro.

Il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie per un utilizzo corretto. Si prega di leggerlo attentamente.

Tutte le informazioni e le caratteristiche tecniche contenute in questo documento si basano sui dati più recenti disponibili al momento della stampa.

Il presente manuale è parte integrante del generatore e deve sempre accompagnare l'apparecchio, anche in caso di rivendita.

Messaggi di sicurezza

La vostra sicurezza e quella degli altri sono estremamente importanti.

In questo manuale e sul generatore sono riportati importanti messaggi di sicurezza. Leggeteli attentamente.

Un messaggio di sicurezza segnala un potenziale pericolo che può causare lesioni gravi o mortali.

Ogni messaggio è preceduto da un simbolo di avvertenza e da una delle seguenti parole:

PERICOLO

la mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE

SE LE ISTRUZIONI NON VENGO NO RISPETTATE, SI POTREBBE ESSERE FERITI.

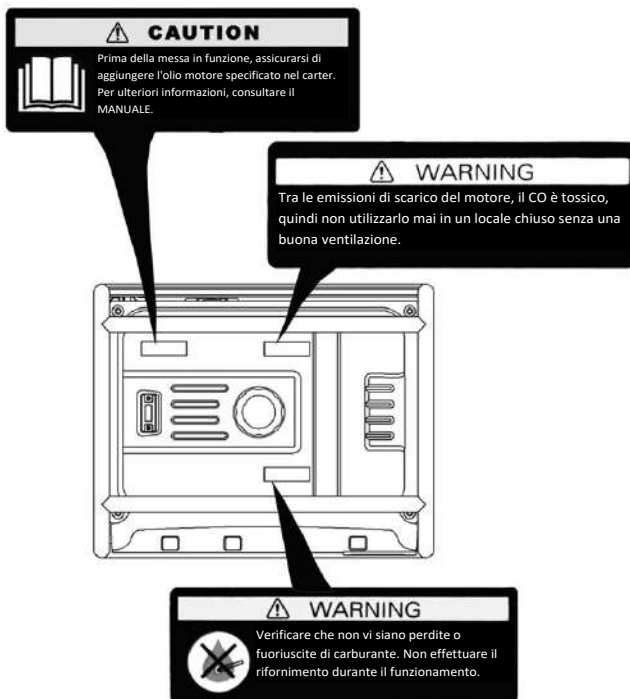
Messaggi di prevenzione dei danni

Il generatore o altri beni potrebbero subire danni se le istruzioni non vengono rispettate.







Questi messaggi hanno lo scopo di evitare danni materiali o ambientali.

1) Posizione delle etichette di sicurezza

Le etichette presenti sulla macchina avvertono dei pericoli che possono causare gravi lesioni. Leggerli attentamente.



Se un'etichetta diventa illeggibile o si stacca, contattare il proprio rivenditore per la sostituzione.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Informazioni di sicurezza

I nostri gruppi elettrogeni sono progettati per funzionare in modo sicuro e affidabile se utilizzati secondo le istruzioni.

Leggere e comprendere completamente il presente manuale prima dell'uso.

La conoscenza dei comandi e il rispetto delle procedure di sicurezza consentono di evitare incidenti.

Responsabilità dell'utente

- Sapere come arrestare rapidamente il generatore in caso di emergenza.
- Comprendere il funzionamento di tutti i comandi, le prese e i collegamenti.
- Chiunque utilizzi l'apparecchio deve aver ricevuto istruzioni adeguate.
- Non lasciare mai che i bambini utilizzino l'apparecchio.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di utilizzo.
- Posizionare il gruppo su una superficie piana e stabile.
- Evitare sabbia soffice o neve: un ribaltamento può causare una perdita di carburante o l'ingresso di sporcizia/acqua nella macchina.

Pericolo: monossido di carbonio

- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico, incolore e inodore.
- La sua inalazione può causare perdita di conoscenza e morte in caso di uso prolungato in uno spazio non ventilato.
- Non utilizzare mai il gruppo in uno spazio chiuso o parzialmente chiuso.
- Assicurare sempre una ventilazione sufficiente.

Rischio di folgorazione

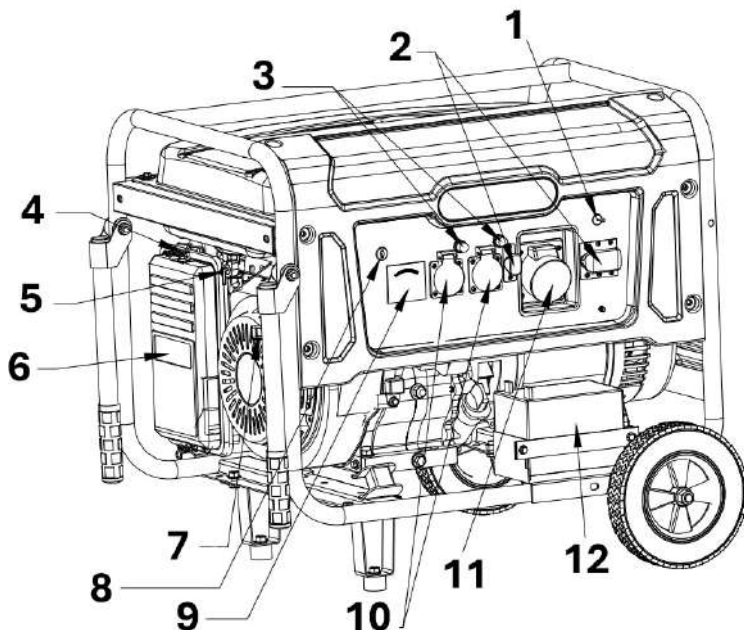
- Il generatore produce una tensione sufficiente a provocare una scossa elettrica mortale.
- Non utilizzare mai sotto la pioggia, la neve, vicino a una piscina o con le mani bagnate.
- Tenere l'apparecchio all'asciutto.
- Se conservato all'aperto, controllare i componenti elettrici prima di ogni utilizzo.
- L'umidità o il ghiaccio possono causare cortocircuiti o folgorazioni.
- Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica di un edificio senza un interruttore di isolamento installato da un elettricista qualificato.
- Verificare l'assenza di difetti su cavi e prese prima dell'uso.
- Utilizzare solo cavi robusti conformi alla norma IEC 60245-4.
- Rispettare le norme elettriche locali.
- Non collegare mai il gruppo a un'altra fonte di alimentazione pubblica.

Rischio di incendio e ustioni

- Lo scarico diventa estremamente caldo.
- Mantenere una distanza minima di 1 metro dagli edifici.
- Non rinchiudere il gruppo in una struttura.

- Tenere lontani materiali infiammabili.
Il silenziatore rimane caldo anche dopo lo spegnimento del motore. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo all'interno.
La benzina è estremamente infiammabile:
- Non fumare.
- Nessuna fiamma o scintilla.
- Effettuare il rifornimento a motore spento.
- Pulire immediatamente qualsiasi versamento di benzina.

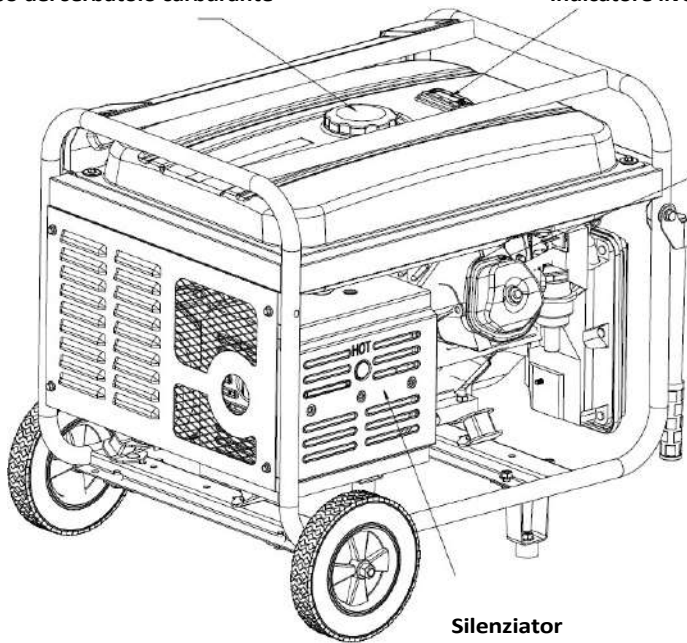
2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



N	Nomi dei componenti
1	Interruttori di trasferimento
2	Interruttore automatico
3	Interruttore CA
4	Leva dello starter
5	Valvola del carburante
6	Filtro aria
7	Maniglia di avviamento
8	Interruttore motore
9	Voltmetro
10	Preso 230V
11	Preso industriale 380V
12	Batteria

Tappo del serbatoio carburante

Indicatore livello carburante



Tappo
Antipara
ssitario

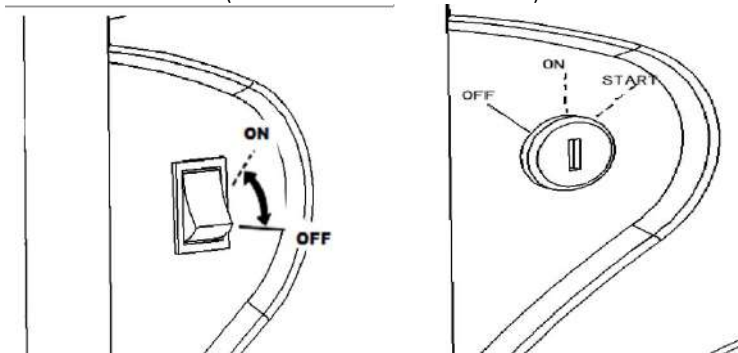
Silenziator
e

3. COMANDI

1) Interruttore motore

Consente di avviare e arrestare il motore. Posizioni:

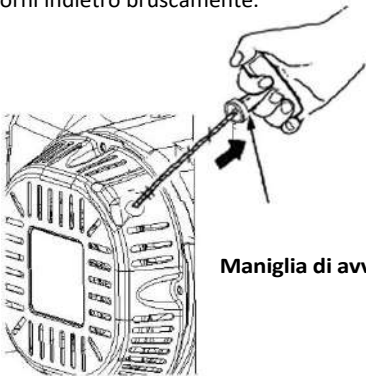
- **OFF**: spegnimento motore
- **ON**: funzionamento
- **START**: avvio (modelli con avviamento elettrico)



Per i motori con avviamento elettrico, includere la posizione START.

2) Avviamento manuale

Tirare delicatamente fino a incontrare resistenza, quindi tirare con decisione. Non lasciare mai che l'impugnatura torni indietro bruscamente.

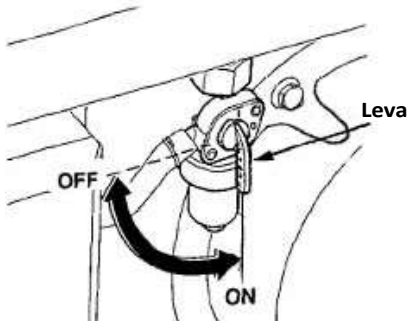


Maniglia di avviamento

3) Rubinetto del carburante

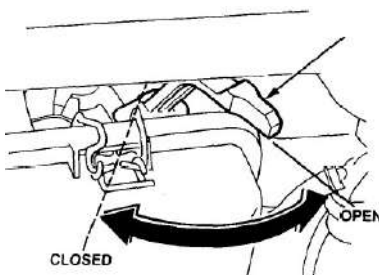
Situato tra il serbatoio e il carburatore.

- ON: carburante aperto
- OFF: chiudere dopo lo spegnimento del motore



4) Starter (choke)

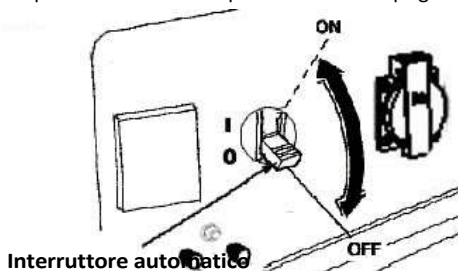
Lo starter serve a fornire una miscela di carburante arricchita all'avvio di un motore freddo. Può essere aperto e chiuso azionando manualmente la leva o l'asta dello starter. Spostare la leva o l'asta in posizione CLOSED (chiuso) per arricchire la miscela.



5) Interruttore automatico

L'interruttore automatico scatta automaticamente in caso di cortocircuito o sovraccarico significativo del generatore a livello della presa. Se l'interruttore automatico scatta automaticamente, verificare che l'apparecchio funzioni correttamente e non superi la capacità di carico nominale del circuito prima di riarmarlo.

L'interruttore automatico può essere utilizzato per accendere o spegnere il generatore.



6) Morsetto di messa a terra

Il terminale di messa a terra del generatore è collegato al pannello del generatore, alle parti metalliche non conduttive del generatore e ai terminali di messa a terra di ciascuna presa. Prima di utilizzare il terminale di messa a terra, consultare un elettricista qualificato, un ispettore elettrico o l'ente locale competente per conoscere i codici o le normative locali applicabili all'uso previsto del generatore.



7) Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme olio è progettato per prevenire danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nel carter. Prima che il livello dell'olio nel carter possa scendere al di sotto di un limite di sicurezza, il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore (l'interruttore del motore rimane in posizione ON). Il sistema di allarme olio arresta il motore e questo non si riavvia. Se ciò si verifica, controllare innanzitutto l'olio motore.

4. UTILIZZO DEL GENERATORE

Collegamenti errati all'impianto elettrico di un edificio possono consentire alla corrente elettrica proveniente dal generatore di rifluire nelle linee elettriche. Questo

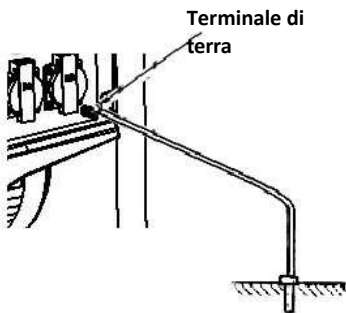
riflusso può causare la morte per folgorazione dei dipendenti della compagnia elettrica o di chiunque altro entri in contatto con le linee durante un'interruzione di corrente. Consultare la compagnia elettrica o un elettricista qualificato.

Collegamenti errati all'impianto elettrico di un edificio possono consentire alla corrente elettrica proveniente dalla rete pubblica di rifluire verso il generatore. Quando la corrente pubblica viene ripristinata, il generatore può esplodere, bruciarsi o provocare incendi nell'impianto elettrico dell'edificio.

1) Sistema di messa a terra

Per evitare scosse elettriche causate da apparecchi difettosi, il generatore deve essere collegato a terra. Collegare un cavo spesso tra il terminale di terra e la fonte di terra.

I generatori sono dotati di un sistema di messa a terra che collega i componenti del telaio del generatore ai terminali di messa a terra delle prese di corrente alternata. Il sistema di messa a terra non è collegato al filo neutro della corrente alternata. Se il generatore viene testato con un tester per prese, non presenterà le stesse condizioni del circuito di messa a terra di una presa domestica.



Requisiti particolari

Se il generatore viene utilizzato in un cantiere edile, potrebbero esserci ulteriori normative da rispettare.

2) Applicazioni Corrente alternata

Prima di collegare un apparecchio o un cavo di alimentazione al generatore:

- Assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento. Apparecchi o cavi di alimentazione difettosi possono comportare il rischio di folgorazione.
- Se un apparecchio inizia a funzionare in modo anomalo, rallenta o si arresta improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Scollegare l'apparecchio e determinare se il problema è causato dall'apparecchio stesso o se è stata superata la capacità di carico nominale del generatore.

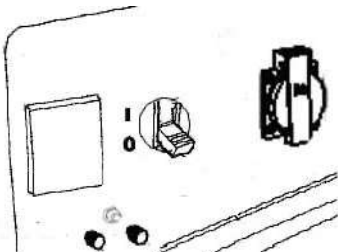
- Assicurarsi che la potenza elettrica nominale dell'utensile o dell'apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza massima del generatore. I livelli di potenza compresi tra la potenza nominale e la potenza massima possono essere utilizzati solo per un massimo di 30 minuti.

Un sovraccarico significativo farà scattare l'interruttore automatico. Il superamento del limite di tempo per il funzionamento alla potenza massima o un leggero sovraccarico del generatore potrebbero non far scattare l'interruttore automatico, ma ridurranno la durata del generatore. Limitare a 30 minuti le operazioni che richiedono la massima potenza.

In entrambi i casi, occorre tenere conto della potenza totale richiesta (kW) di tutti gli apparecchi collegati. I produttori di elettrodomestici e utensili elettrici indicano generalmente le informazioni relative alla potenza nominale accanto al numero di modello o al numero di serie.

3) Funzionamento con corrente alternata

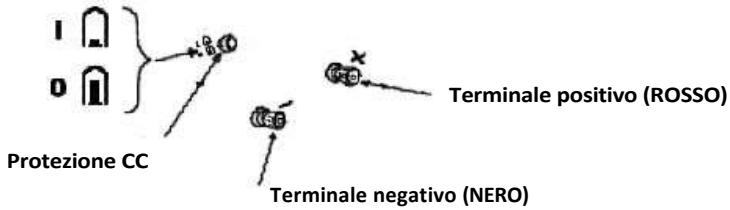
- (1) Avviare il motore (vedere pagina 19).
- (2) Attivare l'interruttore automatico della corrente alternata (CA).
- (3) Collegare l'apparecchio.



La maggior parte degli apparecchi motorizzati richiede una potenza superiore alla loro potenza nominale per avviarsi.

Non superare il limite di corrente specificato per ciascuna presa. Se un sovraccarico del circuito provoca l'intervento dell'interruttore CA, ridurre il carico elettrico sul circuito, attendere alcuni minuti, quindi riarmare l'interruttore.

4) Funzionamento Corrente continua 12 V CC (CC)



Terminali CC

I terminali CC possono essere utilizzati ESCLUSIVAMENTE per caricare batterie per autoveicoli da 12 volt.

I terminali sono di colore rosso per identificare il terminale positivo (+) e di colore nero per identificare il terminale negativo (-). La batteria deve essere collegata ai terminali CC del generatore con la polarità corretta (terminale positivo della batteria al terminale rosso del generatore e terminale negativo della batteria al terminale nero del generatore).

Protezione del circuito CC

Il protettore di circuito CC (corrente nominale: 10 A) interrompe automaticamente il circuito di carica della batteria CC in caso di sovraccarico del circuito CC, problemi con la batteria o collegamenti errati tra la batteria e il generatore.

La spia all'interno del pulsante del protettore di circuito CC si accende per indicare che il protettore di circuito CC è scattato. Attendere alcuni minuti e premere il pulsante per ripristinare il protettore di circuito CC.

Collegamento dei cavi della batteria:

(1) Prima di collegare i cavi di ricarica a una batteria installata in un veicolo, scollegare il cavo di terra della batteria dal veicolo.

La batteria emette gas esplosivi; tenere lontane fonti di scintille, fiamme e sigarette. Assicurare un'adeguata ventilazione durante la ricarica o l'uso delle batterie.

(2) Collegare il cavo positivo (+) della batteria al terminale positivo (+) della batteria.

(3) Collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria al generatore.

(4) Collegare il cavo negativo (-) della batteria al terminale negativo (-) della batteria.

(5) Collegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria al generatore.

(6) Avviare il generatore.

Non avviare il veicolo mentre i cavi di ricarica della batteria sono collegati e il generatore è in funzione. Il veicolo o il generatore potrebbero subire danni.

Un sovraccarico del circuito CC, un consumo eccessivo di corrente da parte della batteria o un problema di cablaggio attiverà il dispositivo di protezione del circuito CC (il pulsante PUSH si estende). Se ciò si verifica, attendere alcuni minuti prima di premere il dispositivo di protezione del circuito per riprendere il funzionamento. Se il dispositivo di protezione del circuito continua ad attivarsi, interrompere la ricarica e consultare il proprio rivenditore autorizzato di generatori.

Scollegamento dei cavi della batteria:

- (1) Spegnerne il motore.
- (2) Scollegare il cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) del generatore.
- (3) Scollegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) della batteria.
- (4) Scollegare il cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) del generatore.
- (5) Scollegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) della batteria.
- (6) Collegare il cavo di massa del veicolo al terminale negativo (-) della batteria.
- (7) Ricollegare il cavo di massa della batteria del veicolo.

5) Funzionamento ad alta quota

Ad altitudini elevate, la miscela aria-carburante standard del carburatore risulterà eccessivamente ricca. Le prestazioni diminuiranno e il consumo di carburante aumenterà.

Le prestazioni ad alta quota possono essere migliorate installando un ugello principale di diametro inferiore nel carburatore e regolando nuovamente la vite di pilotaggio. Se si utilizza il motore ad altitudini superiori a 5.000 piedi (1.500 metri) sul livello del mare, rivolgersi a un concessionario autorizzato di generatori per effettuare questa modifica al carburatore.

Anche con un ugello del carburatore adeguato, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% per ogni aumento di 1.000 piedi (300 metri) di altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà maggiore se non vengono apportate modifiche al carburatore.

Se un motore dotato di ugello per alta quota viene utilizzato a un'altitudine inferiore, la miscela aria-carburante povera ridurrà le prestazioni e potrà causare un surriscaldamento e danni gravi al motore.

Condizioni standard di potenza nominale

Altitudine: 0 m

Temperatura ambiente: 25 °C Umidità

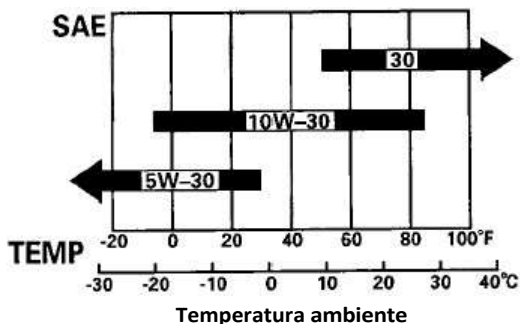
relativa: 30%

5. CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

1) Olio motore

L'olio motore è un fattore importante che influenza le prestazioni e la durata del motore. Gli oli motore non detergenti e per motori a 2 tempi danneggiano il motore e non sono raccomandati.

Controllare il livello dell'olio PRIMA DI OGNI UTILIZZO, con il generatore posizionato su una superficie piana e il motore spento.

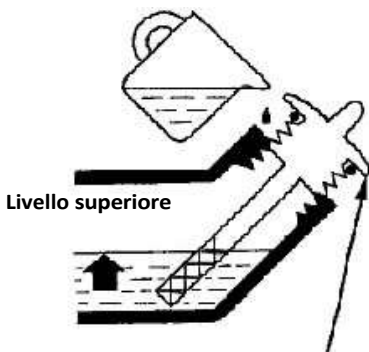


Lo standard SAE 10W-30 è raccomandato per un uso generico, a tutte le temperature. Le altre viscosità indicate nella tabella possono essere utilizzate quando la temperatura media nella vostra zona rientra nell'intervallo indicato.

- (1) Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e pulire l'astina di livello.
- (2) Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina nel bocchettone di riempimento senza avvitare.
- (3) Se il livello è basso, aggiungere l'olio raccomandato fino al segno superiore dell'astina di livello.



Bocchettone di riempimento dell'olio



Tappo di riempimento dell'olio

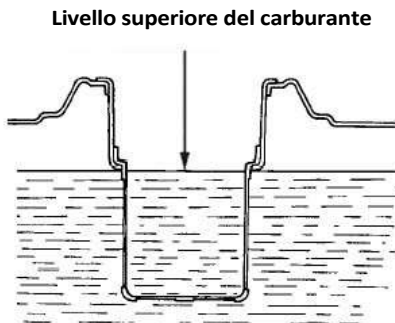
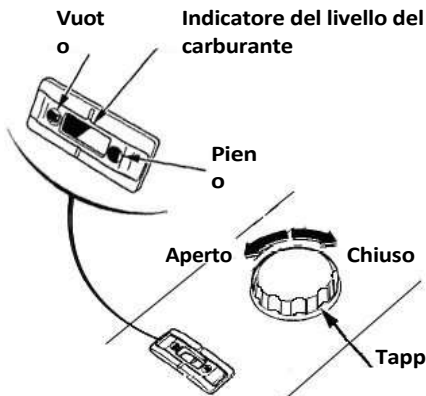
2) Carburante

(1) Controllare l'indicatore del livello del carburante o verificare il livello del carburante dopo aver aperto il tappo del serbatoio.

(2) Riempire il serbatoio se il livello del carburante è basso. Non riempire oltre il bordo del filtro del carburante.

· TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.
- Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato, con il motore spento. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area in cui viene rifornito il motore o in cui è conservata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante (non deve esserci carburante nel bocchettone di riempimento). Dopo aver fatto rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente e saldamente. Fare attenzione a non versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono incendiarsi. Se viene versato del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o l'inalazione dei vapori.



Utilizzare benzina con un numero di ottani pari o superiore a 90.

Si consiglia di utilizzare benzina senza piombo, poiché produce meno depositi nel motore e nelle candele e prolunga la durata del sistema di scarico.

Non utilizzare mai benzina o miscele benzina/olio scadute o contaminate. Evitare che sporcizia o acqua penetrino nel serbatoio del carburante.

A volte è possibile udire un leggero "ticchettio" o "ping" (rumore metallico) quando si utilizza l'apparecchio sotto carico elevato. Non c'è motivo di preoccuparsi.

Se il ticchettio o il tintinnio si verificano a regime costante del motore, sotto carico normale, cambiare marca di benzina. Se il ticchettio o il tintinnio persistono, consultare un rivenditore autorizzato di generatori.

Il funzionamento del motore con un battito in testa o un rumore metallico persistente può danneggiare il motore.

Il funzionamento del motore con un battito in testa o un battito persistente costituisce un uso improprio e la garanzia limitata del distributore non copre le parti danneggiate da un uso improprio.

6. AVVIO/SPEGNIMENTO DEL MOTORE

1) Avvio del motore

(1) Assicurarsi che l'interruttore CA sia in posizione OFF.

Il generatore potrebbe essere difficile da avviare se è collegato un carico.

(2) Ruotare il rubinetto del carburante in posizione ON.

(3) Ruotare la leva dello starter in posizione CLOSE oppure tirare l'asta dello starter in posizione CLOSE.

(4) Avviare il motore

·Con un avviamento a richiamo:

Ruotare l'interruttore del motore in posizione ON.

Tirare la maniglia dell'avviamento fino a sentire una compressione, quindi tirare con decisione.

Non lasciare che la maniglia dell'avviamento rimbalzi contro il motore. Riportarla delicatamente indietro per evitare di danneggiare l'avviamento o il suo alloggiamento.

·Con l'avviamento elettrico:

Ruotare l'interruttore del motore in posizione START e mantenerlo in questa posizione per 5 secondi o fino all'avvio del motore.

Azionare il motorino di avviamento per più di 5 secondi può danneggiare il motore. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino di avviamento.

Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo tempo, significa che la batteria deve essere ricaricata.

Quando il motore si avvia, lasciare che l'interruttore del motore torni in posizione ON. Ruotare la leva dello starter o spingere l'asta dello starter in posizione OPEN mentre il motore si riscalda.

2) Spegnimento del motore

In caso di emergenza:

Per arrestare il motore in caso di emergenza, portare l'interruttore del motore in posizione OFF.

Durante il normale utilizzo:

(1) Portare l'interruttore CA in posizione OFF.

Scollegare i cavi di carica dalla batteria CC.

(2) Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.

(3) Portare la valvola del carburante in posizione OFF.

7. MANUTENZIONE

Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Contribuirà inoltre a ridurre l'inquinamento atmosferico.

I gas di scarico contengono monossido di carbonio tossico. Spegnere il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Se il motore deve funzionare, assicurarsi che l'area sia ben ventilata.

Per mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento sono necessarie una manutenzione e regolazioni periodiche. Eseguire la manutenzione e l'ispezione agli intervalli indicati nel programma di manutenzione riportato di seguito.

1) Calendario di manutenzione

PERIODO DI MANUTENZIONE REGOLARE Eseguita ad ogni intervallo indicato in mesi o ore di funzionamento, a seconda della prima eventualità.		Ad ogni utilizzo	1° mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore (3)	Ogni 6 mesi o 100 ore (3)	Ogni anno o 300 ore (3)
Olio motore	Controllare il livello	○				
	Sostituire		○		○	
Filtro aria	Controllare	○				
	Pulire			○(1)		
Decantatore	Pulire				○	
Candela	Controllare / Pulire				○	
Par scintille	Pulire				○	
Valvole	Controllare / Regolare					○(2)
Serbatoio carburante e filtro	Pulire					○(2)
Testata motore	Pulire	Ogni 300 ore (2)				
Tubo del carburante	Controllare (sostituire se necessario)	Ogni 2 anni (2)				

(1) Eseguire la manutenzione più frequentemente quando l'apparecchio viene utilizzato in ambienti polverosi.

(2) Questi componenti devono essere sottoposti a manutenzione da un rivenditore autorizzato di generatori, a meno che il proprietario non disponga degli strumenti adeguati e delle competenze meccaniche necessarie.

(3) Per un uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento al fine di determinare gli intervalli di manutenzione appropriati.

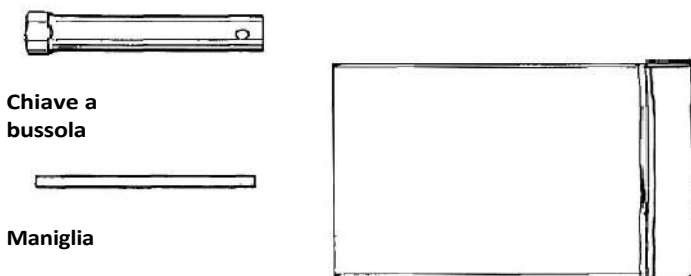
Una manutenzione inadeguata o la mancata correzione di un problema prima della messa in funzione può causare un malfunzionamento che potrebbe provocare lesioni gravi o addirittura mortali.

Seguire sempre le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione riportati nel presente manuale d'uso.

Il programma di manutenzione si applica a condizioni operative normali. Se si utilizza il generatore in condizioni difficili, come un funzionamento prolungato a carico elevato o a temperature elevate, oppure se lo si utilizza in condizioni di umidità o polverosità insolite, consultare il proprio rivenditore per ottenere consigli adeguati alle proprie esigenze e al proprio utilizzo.

2) Kit di attrezzi

Gli strumenti forniti con il generatore ti aiuteranno a eseguire le procedure di manutenzione descritte nella pagina seguente. Conserva sempre questo kit di strumenti insieme al generatore.

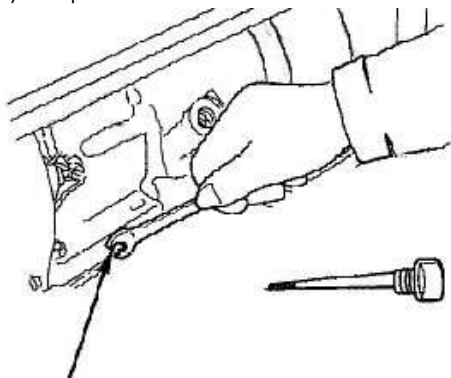


Borsa degli attrezzi

3) Cambio dell'olio motore

Svuotare l'olio quando il motore è caldo per garantire uno svuotamento completo e rapido.

- (1) Rimuovere il tappo di scarico e la rondella di tenuta, il tappo di riempimento dell'olio, quindi scaricare l'olio.
- (2) Rimontare il tappo di scarico e la rondella di tenuta. Serrare saldamente il tappo.
- (3) Riempire con l'olio raccomandato e controllare il livello dell'olio.



Tappo di scarico dell'olio



Tappo di riempimento dell'olio

L'olio motore esausto può provocare il cancro della pelle se rimane a contatto prolungato con la pelle. Anche se ciò è improbabile, a meno che non si maneggi quotidianamente olio esausto, è comunque consigliabile lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone il prima possibile dopo aver maneggiato olio esausto.

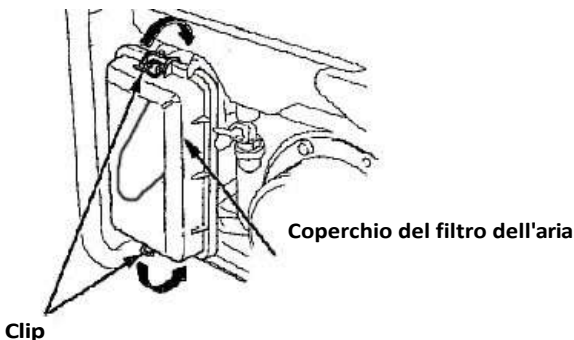
Smaltire l'olio motore esausto in modo ecologico. Si consiglia di portarlo in un contenitore ermetico alla stazione di servizio o al centro di riciclaggio locale per il recupero. Non gettarlo nei rifiuti e non versarlo sul terreno.

4) Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria verso il carburatore. Per evitare malfunzionamenti del carburatore, effettuare una manutenzione regolare del filtro dell'aria. Effettuare questa manutenzione più frequentemente se si utilizza il generatore in zone estremamente polverose. L'uso di benzina o solventi infiammabili per pulire l'elemento filtrante può causare incendi o esplosioni. Utilizzare solo acqua saponata o solventi non infiammabili.

Non azionare mai il generatore senza il filtro dell'aria. Ciò causerebbe un rapido deterioramento del motore.

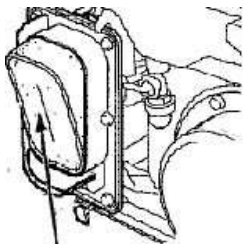
- (1) Sganciare le clip dal coperchio del filtro dell'aria, rimuovere il coperchio del filtro dell'aria, quindi rimuovere l'elemento.



- (2) Lavare l'elemento in una soluzione composta da detersivo domestico e acqua calda, quindi risciacquarlo accuratamente; oppure lavarlo in un solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato. Lasciare asciugare completamente l'elemento.

- (3) Immergere l'elemento in olio motore pulito e strizzarlo per eliminare l'olio in eccesso. Il motore fumerà all'avvio iniziale se nell'elemento rimane troppo olio.

- (4) Reinstallare l'elemento del filtro dell'aria e il coperchio.



Elemento filtrante

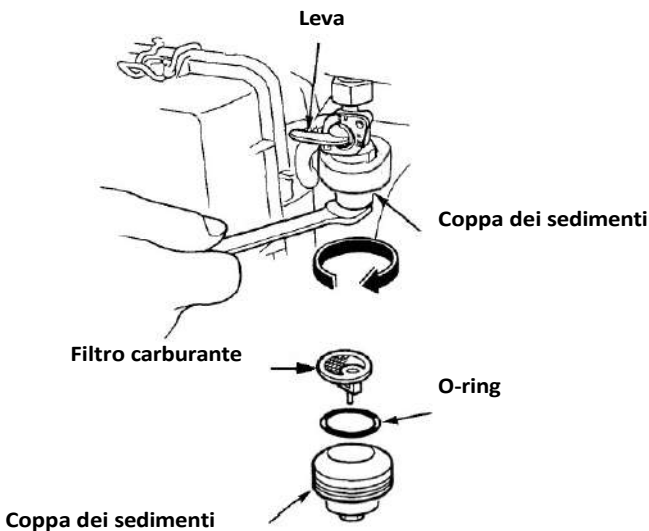
Elemento



5) Pulizia del filtro sedimenti

Il filtro sedimenti impedisce alle impurità o all'acqua presenti nel serbatoio del carburante di penetrare nel carburatore. Se il motore non è stato utilizzato per un lungo periodo, è necessario pulire il filtro sedimenti.

1. Portare il rubinetto del carburante in posizione OFF. Rimuovere il filtro sedimenti e l'O-ring.
2. Pulire il filtro sedimenti e l'O-ring con un solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato.
3. Rimontare l'O-ring e il filtro dei sedimenti.
4. Ruotare il rubinetto del carburante in posizione ON e verificare che non vi siano perdite.



6) Manutenzione delle candele di accensione

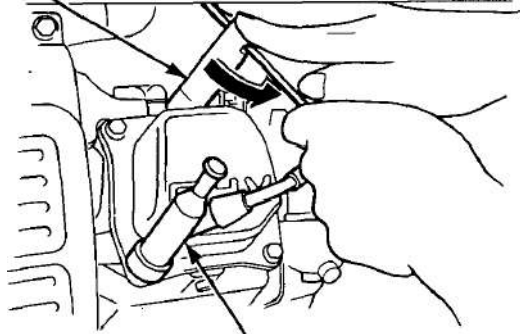
Candele di accensione consigliate: F7RTC o altre equivalenti

Per garantire il corretto funzionamento del motore, la distanza tra gli elettrodi della candela deve essere corretta e la candela deve essere priva di depositi.

Se il motore è stato in funzione, il silenziatore sarà molto caldo. Fare attenzione a non toccare il silenziatore.

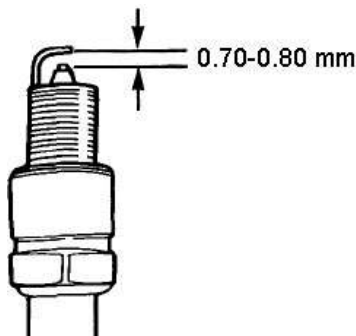
- (1) Rimuovere il cappuccio della candela.
- (2) Pulire lo sporco intorno alla base della candela.
- (3) Utilizzare la chiave fornita nel kit di attrezzi per rimuovere la candela.

Chiave a bussola



Cappuccio antiparassitario

- (4) Ispezionare visivamente la candela di accensione. Se l'isolante è incrinato o scheggiato, smaltirlo. Pulire la candela di accensione con una spazzola metallica se si desidera riutilizzarla.
- (5) Misurate la distanza tra gli elettrodi con uno spessore. Se necessario, correggete piegando delicatamente l'elettrodo laterale.



La distanza deve essere compresa tra 0,70 mm e 0,80 mm (0,028-0,031 pollici).

(6) Verificare che la rondella della candela di accensione sia in buone condizioni, quindi avvitare la candela a mano per evitare di danneggiare la filettatura.

(7) Una volta inserita la candela, serrarla con una chiave apposita per comprimere la rondella.

Se si installa una candela nuova, serrarla di mezzo giro dopo averla posizionata per comprimere la rondella. Se si reinstalla una candela usata, serrarla da un ottavo a un quarto di giro dopo averla posizionata per comprimere la rondella.

La candela deve essere ben serrata. Una candela non serrata correttamente può surriscaldarsi e danneggiare il motore.

Non utilizzare mai candele di accensione con un intervallo termico non adeguato. Utilizzare solo candele di accensione raccomandate o equivalenti.

8. TRASPORTO/STOCCAGGIO

Quando si trasporta il generatore, portare il contattore del motore e il rubinetto del carburante in posizione OFF. Mantenere il generatore in posizione orizzontale per evitare fuoriuscite di carburante. I vapori di carburante o il carburante versato possono incendiarsi.

Il contatto con un motore o un sistema di scarico caldo può causare gravi ustioni o incendi. Lasciare raffreddare il motore prima di trasportare o riporre il generatore.

Fare attenzione a non far cadere o urtare il generatore durante il trasporto. Non posizionare oggetti pesanti sul generatore.

Prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato:

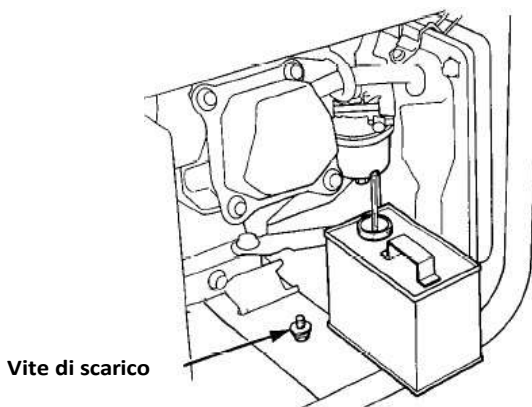
Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia priva di umidità e polvere eccessive.

Eeguire la manutenzione secondo la tabella seguente:

PERIODO DI CONSERVAZIONE	PROCEDURA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA PER EVITARE AVVIAMENTI DIFFICILI
Meno di un mese	Nessuna preparazione richiesta
Da 1 a 2 mesi	Riempire con benzina fresca e aggiungere un additivo per benzina*.
Da 2 mesi a 1 anno	Riempire con benzina fresca e aggiungere un additivo per benzina*. Svuotare il galleggiante del carburatore. Svuotare il filtro dei sedimenti.
Da 1 anno in su	Riempire con benzina fresca e aggiungere un additivo per benzina*. Svuotare il galleggiante del carburatore. Svuotare il filtro dei sedimenti. Rimuovere la candela. Versare un cucchiaino di olio motore nel cilindro. Girare lentamente il motore con la corda di avviamento per distribuire l'olio. Reinstallare la candela. Cambia l'olio motore. Dopo aver rimosso l'apparecchio dal luogo di stoccaggio, scaricare la benzina immagazzinata in un contenitore appropriato e riempirlo con benzina nuova prima di avviare il motore.
<p>*Utilizzare additivi per benzina appositamente formulati per prolungarne la durata di conservazione.</p> <p>Contattare il proprio rivenditore autorizzato di generatori per ottenere consigli sugli additivi.</p>	

1). Svuotare il carburatore allentando la vite di scarico. Scaricare la benzina in un contenitore adeguato.

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Eseguire questa operazione in un luogo ben ventilato, con il motore spento. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area durante questa procedura.



2) Cambiare l'olio motore.

3) Rimuovere la candela e versare circa un cucchiaino di olio motore pulito nel cilindro. Far girare il motore più volte per distribuire l'olio, quindi reinstallare la candela.

4) Tirare lentamente la maniglia dell'avviamento fino a sentire una resistenza. A questo punto, il pistone raggiunge la fine della corsa di compressione e le valvole di aspirazione e scarico sono chiuse. Conservare il motore in questa posizione contribuirà a proteggerlo dalla corrosione interna.

L'apparecchio viene consegnato in un imballaggio che ne impedisce il danneggiamento durante il trasporto. Questo imballaggio è costituito da materie prime e può quindi essere riutilizzato o restituito al sistema di riciclaggio delle materie prime.

L'apparecchio e i suoi accessori sono realizzati con diversi tipi di materiali, quali metallo e plastica. I componenti difettosi devono essere smaltiti come rifiuti speciali. Rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio comune.

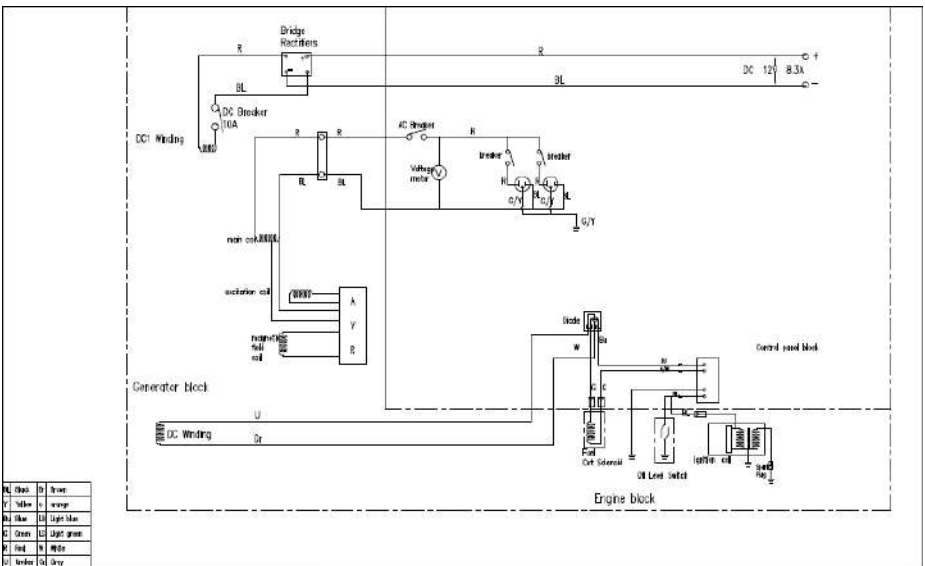
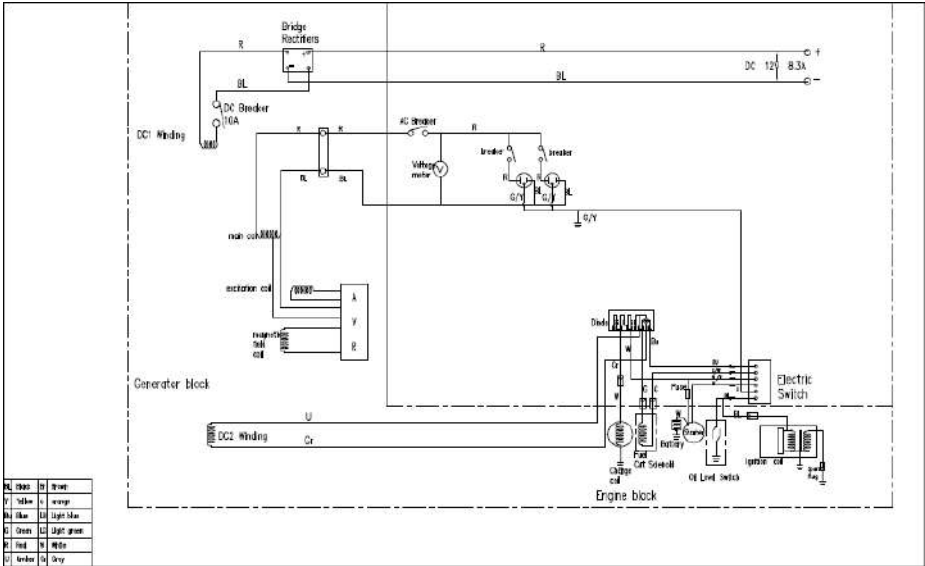


G. SPECIFICHE TECNICHE

Generatore elettrico	Stromios 5 500W
Classe di protezione	IP23M
Classe di qualità	B
Classe di prestazione	G1
Potenza continua	5,0 kW/3 kW
Potenza massima	5,5 kW/3,3 kW
Corrente nominale	7,2 A/13 A
Tensione nominale	400 V CA/230 V CA
Frequenza	50 Hz
Modello motore	LY190F1
Cilindrata	420CC
Tipo di motore	4 tempi raffreddato ad aria
Olio lubrificante	SAE 15W/40
Capacità olio	1,1
Carburante	benzina senza piombo
Capacità serbatoio carburante	25
Sistema di avviamento	A strappo/elettrico
Peso	78/82 kg
Dimensioni	68*51,5*53,5 cm

Made in PRC

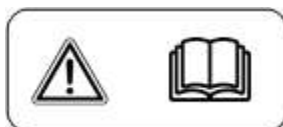
10. SCHEMA



STROMIOS

Installatie- en gebruikershandleiding

Model: 5 500W



Hartelijk dank voor uw aankoop van onze stroomgenerator.

Wij willen u helpen om de best mogelijke prestaties uit uw apparaat te halen en tegelijkertijd een veilig gebruik te garanderen.

Deze handleiding bevat alle informatie die u nodig hebt voor een correct gebruik. Lees deze aandachtig door.

Alle informatie en technische kenmerken in dit document zijn gebaseerd op de meest recente gegevens die beschikbaar waren op het moment van drukken.

Deze handleiding maakt integraal deel uit van de generator en moet altijd bij het apparaat blijven, ook bij doorverkoop.

Veiligheidsmededelingen

Uw veiligheid en die van anderen zijn uiterst belangrijk.

Belangrijke veiligheidsinstructies staan in deze handleiding en op de generator. Lees ze aandachtig door.

Een veiligheidsmededeling wijst op een potentieel gevaar dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

Elke melding wordt voorafgegaan door een waarschuwingssymbool en een van de volgende woorden:

GEVAAR

het niet opvolgen van de instructies kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

WAARSCHUWING

U KUNT GEWOND RAKEN als de instructies niet worden opgevolgd.

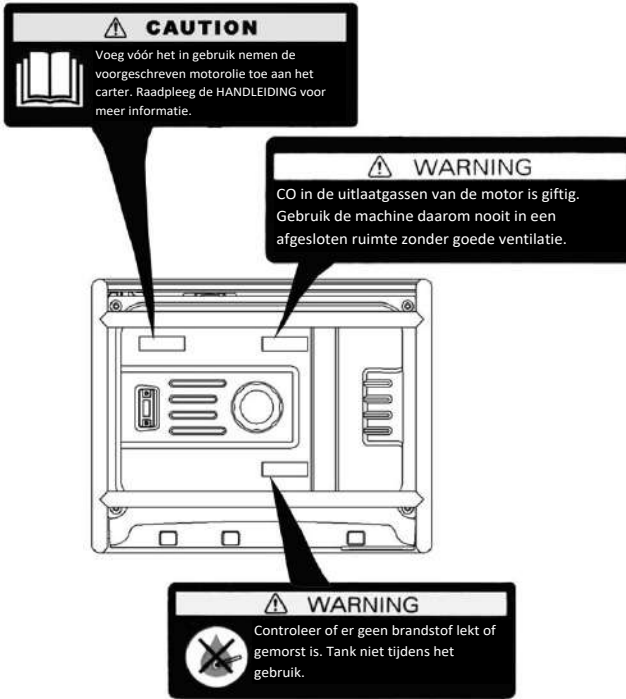
Waarschuwingen om schade te voorkomen

Uw generator of andere eigendommen kunnen beschadigd raken als de instructies niet worden opgevolgd.







Deze berichten zijn bedoeld om materiële schade of milieuschade te voorkomen.

1) Locatie van de veiligheidslabels

De labels op de machine waarschuwen voor gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees ze aandachtig door.



Als een label onleesbaar wordt of losraakt, neem dan contact op met uw dealer voor vervanging.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Veiligheidsinformatie

Onze generatoren zijn ontworpen om veilig en betrouwbaar te werken wanneer ze volgens de instructies worden gebruikt.

Lees deze handleiding volledig door en zorg dat u deze begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Kennis van de bedieningselementen en naleving van de veiligheidsprocedures helpen ongelukken te voorkomen.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Weet hoe u de generator in geval van nood snel kunt uitschakelen.
- Zorg dat u begrijpt hoe alle bedieningselementen, aansluitingen en verbindingen werken.
- Iedereen die het apparaat gebruikt, moet de juiste instructies hebben gekregen.
- Laat kinderen nooit het apparaat gebruiken.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt van het gebruiksgebied.
- Plaats de machine op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Vermijd los zand of sneeuw: kantelen kan leiden tot brandstoflekkage of het binnendringen van vuil/water in de machine.

Gevaar: koolmonoxide

- Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een giftig, kleurloos en reukloos gas.
- Inademing ervan kan bij langdurig gebruik in een niet-geventileerde ruimte leiden tot bewusteloosheid en de dood.
- Gebruik de generator nooit in een afgesloten of gedeeltelijk afgesloten ruimte.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie.

Risico op elektrocutie

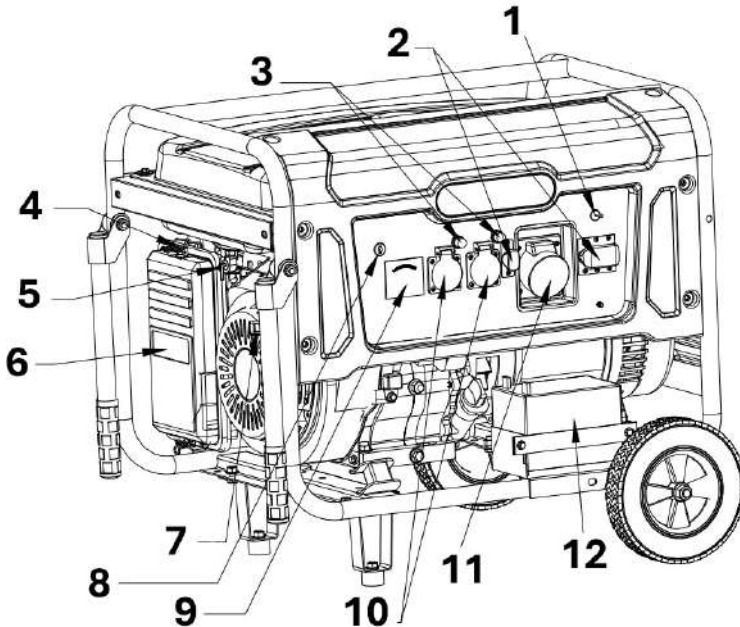
- De generator produceert voldoende spanning om een dodelijke elektrische schok te veroorzaken.
- Nooit gebruiken in de regen, sneeuw, in de buurt van een zwembad of met natte handen.
- Houd het apparaat droog.
- Als het apparaat buiten wordt opgeslagen, controleer dan voor elk gebruik de elektrische onderdelen.
- Vocht of ijs kunnen kortsluiting of elektrocutie veroorzaken.
- Sluit het apparaat nooit aan op het elektriciteitsnet van een gebouw zonder dat er een isolatieschakelaar is geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Controleer voor gebruik of er geen defecten zijn aan kabels en stekkers.
- Gebruik alleen stevige kabels die voldoen aan IEC 60245-4.
- Houd u aan de lokale elektriciteitsvoorschriften.
- Sluit de generator nooit aan op een andere openbare stroombron.

Risico op brand en brandwonden

- De uitlaat wordt extreem heet.
- Houd minimaal 1 meter afstand tot gebouwen.
- Sluit de groep niet op in een structuur.

- Houd brandbare materialen uit de buurt.
De uitlaatdemper blijft heet nadat de motor is uitgeschakeld. Laat deze afkoelen voordat u hem binnen opslaat.
Benzine is uiterst brandbaar:
- Niet roken.
- Geen open vuur of vonken.
- Tank bij stilstaande motor.
- Verwijder gemorste benzine onmiddellijk.

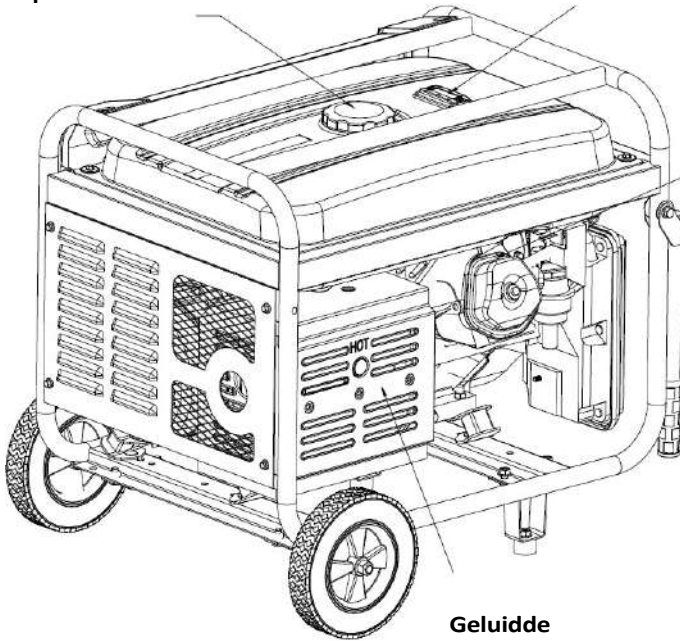
2. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



Nr.	Namen van onderdelen
1	Overstapschakelaars
2	Stroomonderbreker
3	AC-stroomonderbreker
4	Chokehendel
5	Brandstofklep
6	Luchtfilter
7	Startgreep
8	Motorschakelaar
9	Voltmeter
10	230V-stopcontact
11	Industriële stekker 380V
12	Accu

Tankdop

Brandstofmeter



Anti-parasiet dop

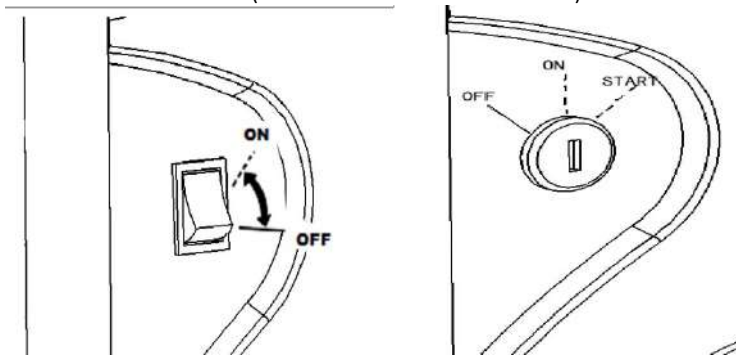
Geluidde mper

3. BEDIENING

1) Motorschakelaar

Hiermee start en stopt u de motor. Standen:

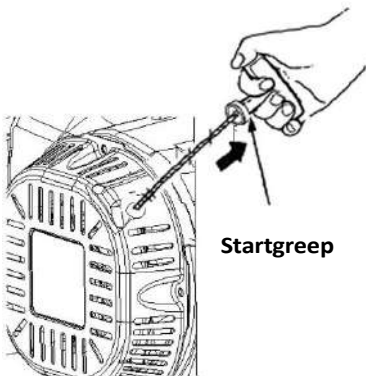
- **OFF:** motor uit
- **ON:** werking
- **START:** starten (modellen met elektrische starter)



Voor motoren met elektrische start, de stand **START** opnemen.

2) Handstarter

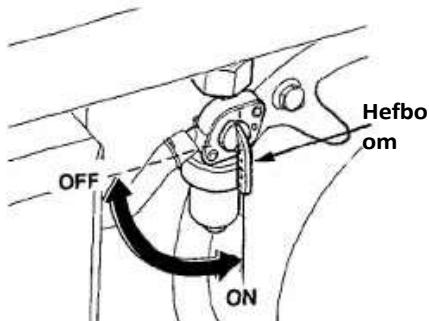
Trek voorzichtig tot u weerstand voelt en trek dan krachtig. Laat de hendel nooit plotseling terugspringen.



3) Brandstofkraan

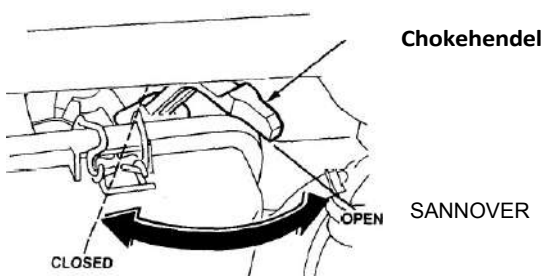
Bevindt zich tussen de tank en de carburateur.

- ON: brandstof open
- OFF: sluiten na het uitschakelen van de motor



4) Choke

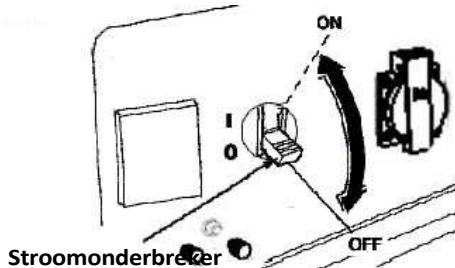
De choke dient om een verrijkt brandstofmengsel te leveren bij het starten van een koude motor. Deze kan worden geopend en gesloten door de hendel of stang van de choke handmatig te bedienen. Zet de hendel of stang in de stand CLOSE (gesloten) om het mengsel te verrijken.



5) Stroomonderbreker

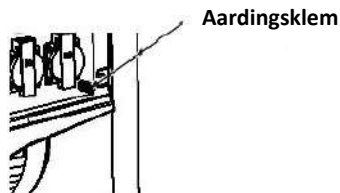
De stroomonderbreker wordt automatisch geactiveerd in geval van kortsluiting of een aanzienlijke overbelasting van de generator op het stopcontact. Als de stroomonderbreker automatisch wordt geactiveerd, controleer dan of het apparaat correct werkt en de nominale belastingscapaciteit van het circuit niet overschrijdt voordat u het opnieuw inschakelt.

De stroomonderbreker kan worden gebruikt om de generator in of uit te schakelen.



6) Aardingsklem

De aardingsklem van de generator is verbonden met het paneel van de generator, de niet-geleidende metalen delen van de generator en de aardingsklemmen van elk stopcontact. Raadpleeg voordat u de aardingsklem gebruikt een gekwalificeerde elektricien, een elektriciteitsinspecteur of de lokale instantie die bevoegd is voor de lokale voorschriften of regelgeving die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.



7) Oliewaarschuwingssysteem

Het oliewaarschuwingssysteem is ontworpen om motorschade door onvoldoende olie in het carter te voorkomen. Voordat het oliepeil in het carter onder een veiligheidslimiet kan dalen, schakelt het oliewaarschuwingssysteem de motor automatisch uit (de motorschakelaar blijft in de stand ON staan). Het oliewaarschuwingssysteem schakelt de motor uit en deze start niet opnieuw. Als dit gebeurt, controleer dan eerst de motorolie.

4. GEBRUIK VAN DE GENERATOR

Door onjuiste aansluitingen op het elektrische systeem van een gebouw kan de elektrische stroom van de generator terugvloeien in de elektriciteitsleidingen. Deze

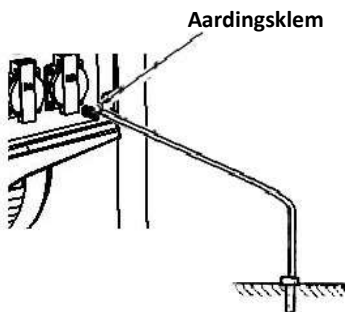
terugvloeiing kan werknemers van het elektriciteitsbedrijf of andere personen die tijdens een stroomstoring in contact komen met de leidingen, elektrocuteren. Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een gekwalificeerde electricien.

Onjuiste aansluitingen op het elektrische systeem van een gebouw kunnen ervoor zorgen dat elektrische stroom uit het openbare netwerk terugvloeit naar de generator. Wanneer de openbare stroomvoorziening wordt hersteld, kan de generator ontploffen, in brand vliegen of brand veroorzaken in het elektrische systeem van het gebouw.

1) Aardingsstelsel

Om elektrische schokken door defecte apparaten te voorkomen, moet de generator worden geaard. Sluit een dikke draad aan tussen de aardingsklem en de aardingsbron.

De generatoren zijn uitgerust met een aardingsstelsel dat de onderdelen van het generatorchassis verbindt met de aardingsklemmen van de wisselstroomstopcontacten. Het aardingsstelsel is niet aangesloten op de nulleider van de wisselstroom. Als de generator wordt getest met een stopcontacttester, zal deze niet dezelfde aardingscircuitomstandigheden vertonen als een huishoudelijk stopcontact.



Speciale vereisten

Als de generator op een bouwplaats wordt gebruikt, kunnen er aanvullende voorschriften van toepassing zijn.

2) Toepassingen Wisselstroom

Voordat u een apparaat of netsnoer op de generator aansluit:

- Controleer of deze in goede staat verkeert. Defecte apparaten of netsnoeren kunnen een risico op elektrische schokken vormen.
- Als een apparaat abnormaal begint te werken, traag wordt of plotseling stopt, schakel het dan onmiddellijk uit. Koppel het apparaat los en bepaal of het probleem aan het apparaat ligt of dat het nominale vermogen van de generator is overschreden.

· Zorg ervoor dat het nominale elektrisch vermogen van het gereedschap of apparaat niet hoger is dan dat van de generator. Overschrijd nooit het maximale vermogen van de generator. Vermogensniveaus tussen het nominale vermogen en het maximale vermogen mogen slechts gedurende maximaal 30 minuten worden gebruikt.

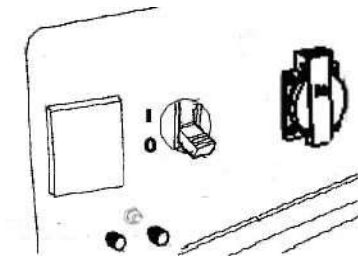
Een aanzienlijke overbelasting zal de stroomonderbreker activeren. Het overschrijden van de tijdslimiet voor werking op maximaal vermogen of een lichte overbelasting van de generator zal de stroomonderbreker mogelijk niet activeren, maar zal de levensduur van de generator verkorten.

Beperk werkzaamheden waarbij het maximale vermogen nodig is tot 30 minuten.

In beide gevallen moet rekening worden gehouden met het totale benodigde vermogen (kW) van alle aangesloten apparaten. Fabrikanten van huishoudelijke apparaten en elektrisch gereedschap vermelden de informatie over het nominale vermogen meestal in de buurt van het modelnummer of serienummer.

3) Werking op wisselstroom

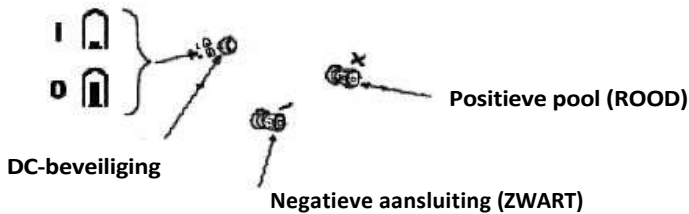
- (1) Start de motor (zie pagina 19).
- (2) Schakel de wisselstroomschakelaar (AC) in.
- (3) Sluit het apparaat aan.



De meeste gemotoriseerde apparaten hebben meer vermogen nodig dan hun nominaal vermogen om te starten.

Overschrijd de voor elke stopcontact gespecificeerde stroomlimiet niet. Als een overbelasting van het circuit ervoor zorgt dat de AC-stroomonderbreker wordt geactiveerd, verminder dan de elektrische belasting op het circuit, wacht enkele minuten en schakel de stroomonderbreker vervolgens opnieuw in.

4) Werking 12 V gelijkstroom (DC)



DC-aansluitingen

De DC-aansluitingen mogen ALLEEN worden gebruikt voor het opladen van 12 volt autoaccu's.

De polen zijn rood om de positieve pool (+) aan te duiden en zwart om de negatieve pool (-) aan te duiden. De accu moet met de juiste polariteit op de DC-polen van de generator worden aangesloten (positieve pool van de accu op de rode pool van de generator en negatieve pool van de accu op de zwarte pool van de generator).

DC-stroombeveiliging

De DC-stroombeveiliging (nominale stroom: 10 A) schakelt automatisch het laadcircuit van de DC-accu uit in geval van overbelasting van het DC-circuit, een probleem met de accu of onjuiste aansluitingen tussen de accu en de generator.

Het lampje in de knop van de DC-stroombeveiliging gaat branden om aan te geven dat de DC-stroombeveiliging is geactiveerd. Wacht enkele minuten en druk op de knop om de DC-stroombeveiliging te resetten.

Aansluiten van de accukabels:

(1) Voordat u de laadkabels aansluit op een accu die in een voertuig is geïnstalleerd, moet u de geaarde accukabel van het voertuig loskoppelen.

De accu geeft explosieve gassen af; houd vonken, vlammen en sigaretten uit de buurt. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen of gebruiken van accu's.

(2) Sluit de positieve (+) kabel van de accu aan op de positieve (+) pool van de accu.

(3) Sluit het andere uiteinde van de positieve (+) kabel van de accu aan op de generator.

(4) Sluit de negatieve kabel (-) van de accu aan op de negatieve pool (-) van de accu.

(5) Sluit het andere uiteinde van de negatieve kabel (-) van de accu aan op de generator.

(6) Start de generator.

Start het voertuig niet terwijl de acculaadkabels zijn aangesloten en de generator draait. Het voertuig of de generator kan hierdoor beschadigd raken.

Overbelasting van het gelijkstroomcircuit, overmatig stroomverbruik door de accu of een bedradingsprobleem zal de gelijkstroomcircuitbeveiliging activeren (de PUSH-knop schuift uit). Als dit gebeurt, wacht dan enkele minuten voordat u de circuitbeveiliging indrukt om de werking te hervatten. Als de circuitbeveiliging blijft afgaan, stop dan met laden en raadpleeg uw erkende generatordealer.

Loskoppelen van de accukabels:

- (1) Zet de motor uit.
- (2) Koppel de negatieve (-) kabel van de accu los van de negatieve (-) pool van de generator.
- (3) Koppel het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel los van de negatieve (-) accupool.
- (4) Koppel de positieve (+) kabel van de accu los van de positieve (+) pool van de generator.
- (5) Koppel het andere uiteinde van de positieve (+) kabel van de accu los van de positieve (+) pool van de accu.
- (6) Sluit de aardingskabel van het voertuig aan op de negatieve pool (-) van de accu.
- (7) Sluit de massakabel van de accu van het voertuig weer aan.

5) Gebruik op grote hoogte

Op grote hoogte zal het standaard lucht-brandstofmengsel van de carburateur te rijk zijn. De prestaties zullen afnemen en het brandstofverbruik zal toenemen.

De prestaties op grote hoogte kunnen worden verbeterd door een hoofdsputmond met een kleinere diameter in de carburateur te installeren en de stelschroef opnieuw af te stellen. Als u de motor altijd op hoogtes boven 5000 voet (1500 meter) boven zeeniveau gebruikt, vraag dan een erkende generatordealer om deze wijziging aan de carburateur uit te voeren.

Zelfs met een aangepaste carburateursputmond zal het motorvermogen met ongeveer 3,5% afnemen voor elke stijging van 1000 voet (300 meter) in hoogte. Het effect van de hoogte op het vermogen zal groter zijn als er geen wijzigingen aan de carburateur worden aangebracht.

Als een motor met een sproeier voor grote hoogte op een lagere hoogte wordt gebruikt, zal het arme lucht-brandstofmengsel de prestaties verminderen en kan dit leiden tot oververhitting en ernstige schade aan de motor.

Standaardomstandigheden voor nominaal vermogen Hoogte: 0 m

Omgevingstemperatuur: 25 °C

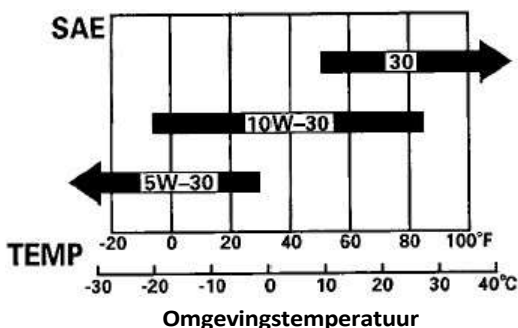
Relatieve vochtigheid: 30 %

5. CONTROLES VOOR GEBRUIK

1) Motorolie

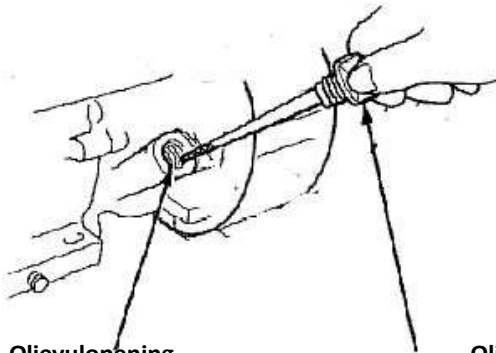
Motorolie is een belangrijke factor die de prestaties en levensduur van de motor beïnvloedt. Niet-reinigende motoroliën en oliën voor tweetaktmotoren beschadigen de motor en worden niet aanbevolen.

Controleer het oliepeil VOOR ELK GEBRUIK, waarbij de generator op een vlakke ondergrond staat en de motor is uitgeschakeld.

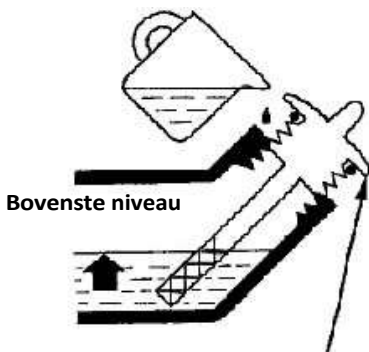


De norm SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. De andere viscositeiten in de tabel kunnen worden gebruikt wanneer de gemiddelde temperatuur in uw regio binnen het aangegeven bereik ligt.

- (1) Verwijder de olievuldop en veeg de peilstok af.
- (2) Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken zonder deze vast te draaien.
- (3) Als het peil laag is, voeg dan de aanbevolen olie toe tot aan de bovenste markering op de peilstok.



Olievulopening



Olievuldop

2) Brandstof

(1) Controleer de brandstofpeilstok of controleer het brandstofpeil nadat u de tankdop hebt geopend.

(2) Vul de tank bij als het brandstofpeil laag is. Vul niet boven de rand van het brandstoffilter.

· BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

· Benzine is onder bepaalde omstandigheden zeer brandbaar en explosief.

· Tank in een goed geventileerde ruimte, met de motor uitgeschakeld. Rook niet en zorg ervoor dat er geen open vuur of vonken zijn in de buurt van de motor of de benzineopslagplaats.

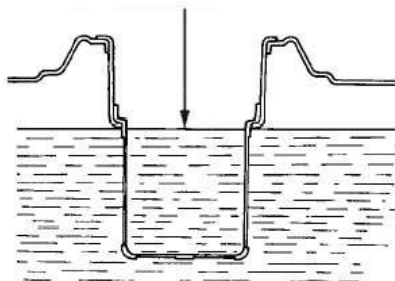
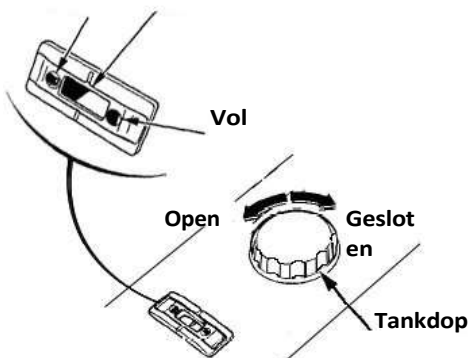
· Vul de brandstoftank niet te vol (er mag geen brandstof in de vulopening zitten).

Controleer na het tanken of de tankdop goed en stevig is gesloten. Zorg ervoor dat u tijdens het tanken geen brandstof morst. Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen ontbranden. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat het gebied droog is voordat u de motor start.

· Vermijd herhaald of langdurig contact met de huid of het inademen van dampen.

Leeg Brandstofpeil

Bovenste brandstofniveau



Gebruik benzine met een octaangehalte van 90 of hoger.

Wij raden loodvrije benzine aan, omdat deze minder afzettingen in de motor en bougies veroorzaakt en de levensduur van het uitlaatsysteem verlengt.

Gebruik nooit oude of verontreinigde benzine of benzine/oliemengsels. Voorkom dat vuil of water in de brandstoftank terechtkomt.

Soms kunt u een licht 'klikkend' of 'pingelend' geluid (metaalachtig geluid) horen wanneer u het apparaat onder zware belasting gebruikt. Dit is geen reden tot bezorgdheid.

Als het geklik of geklingel optreedt bij een constant motortoerental en onder normale belasting, schakel dan over op een ander merk benzine. Als het geklik of geklingel aanhoudt, neem dan contact op met een erkende generatordealer.

Het gebruik van de motor met een aanhoudend geknetter of pingelen kan de motor beschadigen.

Het gebruik van de motor met een aanhoudend geknetter of pingelen is een verkeerd gebruik en de beperkte garantie van de distributeur dekt geen onderdelen die door verkeerd gebruik zijn beschadigd.

6. STARTEN/STOPPEN VAN DE MOTOR

1) De motor starten

(1) Zorg ervoor dat de wisselstroomschakelaar in de stand OFF staat.

De generator kan moeilijk starten als er een belasting is aangesloten.

(2) Draai de brandstofkraan naar de stand ON.

(3) Draai de chokehendel naar de stand CLOSE of trek de chokestang naar de stand CLOSE.

(4) Start de motor

·Met een terugslagstarter:

Draai de motorschakelaar naar de stand ON.

Trek aan de startgreep totdat u weerstand voelt en trek dan krachtig.

Laat de startgreep niet tegen de motor terugveren. Breng hem langzaam terug om schade aan de starter of de behuizing te voorkomen.

·Met de elektrische starter:

Zet de motorschakelaar in de stand START en houd deze 5 seconden in deze stand of totdat de motor start.

Als u de startmotor langer dan 5 seconden inschakelt, kan dit de motor beschadigen. Als de motor niet start, laat u de schakelaar los en wacht u 10 seconden voordat u de startmotor opnieuw inschakelt.

Als de snelheid van de starter na enige tijd afneemt, betekent dit dat de accu moet worden opgeladen.

Wanneer de motor start, laat u de motorschakelaar terugkeren naar de stand ON. Draai de chokehendel of duw de chokestang in de stand OPEN terwijl de motor opwarmt.

2) De motor uitschakelen

In geval van nood:

Om de motor in geval van nood te stoppen, zet u de motorschakelaar in de stand OFF.

Bij normaal gebruik:

- (1) Zet de wisselstroomschakelaar in de stand OFF. Koppel de laadkabels los van de gelijkstroomaccu.
- (2) Zet de motorschakelaar in de stand OFF.
- (3) Zet de brandstofklep in de stand OFF.

7. ONDERHOUD

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking.

Het draagt ook bij aan het verminderen van luchtvervuiling.

Uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide. Stop de motor voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Als de motor moet draaien, zorg er dan voor dat de ruimte goed geventileerd is.

Periodiek onderhoud en afstellingen zijn nodig om de generator in goede staat te houden.

Voer het onderhoud en de inspectie uit volgens de intervallen die in het onderstaande onderhoudsschema worden aangegeven.

1) Onderhoudsschema

REGELMATIGE ONDERHOUDSINTERVAL Uitgevoerd bij elk aangegeven interval in maanden of bedrijfsuren, afhankelijk van de eerste mogelijkheid.		Bij elke gebruik	1e maand of 20 uur	Elke 3 maanden of 50 uur (3)	Om de 6 maand en of 100 uur (3)	Jaarlijks of 300 uur (3)
Motorolie	Controleer het peil	○				
	Vervangen		○		○	
Luchtfilter	Controleren	○				
	Reinigen			○(1)		
Decanteerapparaat	Reinigen				○	
Kaars	Controleren / Reinigen				○	
Door vonken	Reinigen				○	
Kleppen	Controleren / Afstellen					○(2)
Brandstoftank en filter	Reinigen					○(2)
Cilinderkop motor	Reinigen	Om de 300 uur (2)				
Brandstofslang	Controleren (indien nodig vervangen)	Om de 2 jaar (2)				

(1) Voer het onderhoud vaker uit wanneer het apparaat in stoffige omgevingen wordt gebruikt.

(2) Deze onderdelen moeten worden onderhouden door een erkende dealer van generatoren, tenzij de eigenaar over het juiste gereedschap en de nodige mechanische vaardigheden beschikt.

(3) Bij professioneel commercieel gebruik moet u de bedrijfsuren bijhouden om de juiste onderhoudsintervallen te kunnen bepalen.

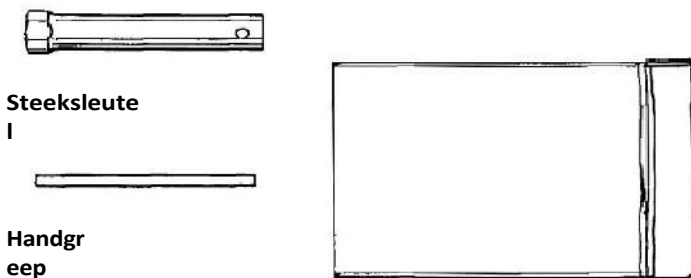
Onjuist onderhoud of het niet verhelpen van een probleem voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, kan leiden tot een storing die ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

Volg altijd de aanbevelingen en inspectie- en onderhoudsschema's in deze gebruikershandleiding.

Het onderhoudsschema geldt voor normale bedrijfsomstandigheden. Als u uw generator onder zware omstandigheden gebruikt, zoals langdurig gebruik bij hoge belasting of hoge temperaturen, of als u hem gebruikt in ongewoon vochtige of stoffige omstandigheden, raadpleeg dan uw dealer voor aanbevelingen die zijn afgestemd op uw behoeften en gebruik.

2) Gereedschapsset

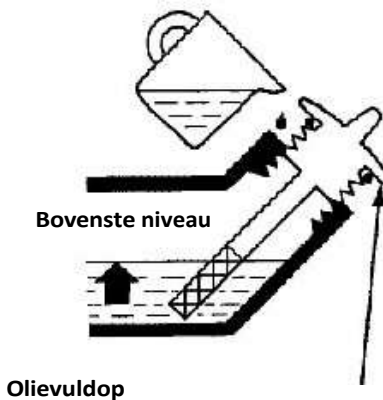
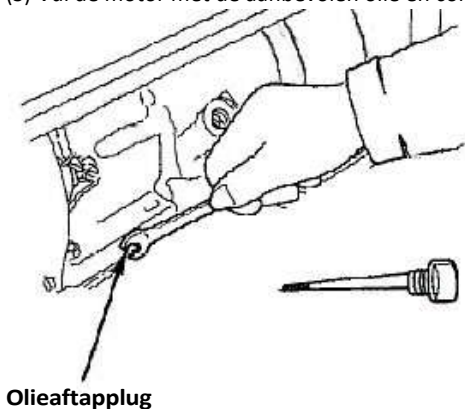
De gereedschappen die bij de generator worden geleverd, helpen u bij het uitvoeren van de onderhoudsprocedures op de volgende pagina. Bewaar deze gereedschapsset altijd bij de generator.



3) Motorolie verversen

Tap de olie af wanneer de motor warm is, zodat deze volledig en snel kan worden afgetapt.

- (1) Verwijder de aftapplug en de afdichtring, de olievulplug en tap vervolgens de olie af.
- (2) Plaats de aftapplug en de afdichtring terug. Draai de plug stevig vast.
- (3) Vul de motor met de aanbevolen olie en controleer het oliepeil.



Gebruikte motorolie kan huidkanker veroorzaken bij langdurig contact met de huid. Hoewel dit onwaarschijnlijk is, tenzij u dagelijks met gebruikte olie werkt, is het toch raadzaam om uw handen zo snel mogelijk na het werken met gebruikte olie grondig te wassen met water en zeep.

Voer gebruikte motorolie op een milieuvriendelijke manier af. Wij raden u aan om deze in een goed afgesloten container naar uw plaatselijke tankstation of recyclingcentrum te brengen voor recycling. Gooi deze niet in de vuilnisbak en giet deze niet op de grond.

4) Onderhoud van het luchtfilter

Een vervuild luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburateur. Om storingen van de carburateur te voorkomen, moet u het luchtfilter regelmatig onderhouden. Voer dit onderhoud vaker uit als u de generator in extreem stoffige omgevingen gebruikt.

Het gebruik van benzine of brandbare oplosmiddelen om het filterelement te reinigen kan brand of een explosie veroorzaken. Gebruik alleen zeepwater of niet-brandbare oplosmiddelen.

Laat de generator nooit draaien zonder luchtfilter. Dit leidt tot snelle slijtage van de motor.

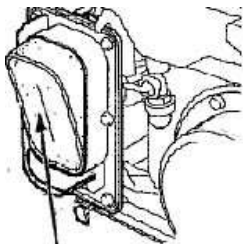
- (1) Maak de clips van het luchtfilterdeksel los, verwijder het luchtfilterdeksel en verwijder vervolgens het element.



(2) Was het onderdeel in een oplossing van huishoudelijk afwasmiddel en warm water en spoel het daarna goed af. Of was het in een niet-ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlammpunt. Laat het onderdeel helemaal drogen.

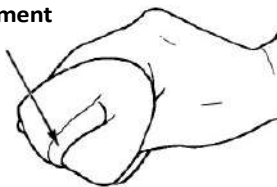
(3) Dompel het element onder in schone motorolie en wring het uit om overtollige olie te verwijderen. De motor zal bij het starten roken als er te veel olie in het element achterblijft.

(4) Plaats het luchtfilterelement en het deksel terug.



Filterelement

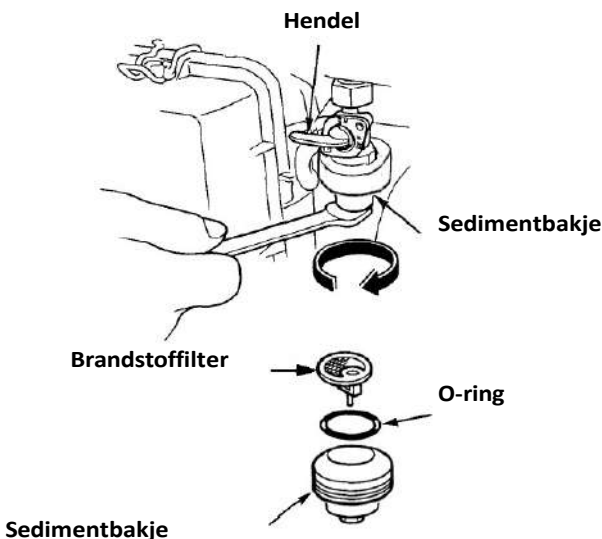
Element



5) Reiniging van het sedimentfilter

Het sedimentfilter voorkomt dat onzuiverheden of water uit de brandstoftank in de carburateur terechtkomen. Als de motor lange tijd niet heeft gedraaid, moet het sedimentfilter worden gereinigd.

1. Zet de brandstofkraan in de stand OFF. Verwijder het sedimentfilter en de O-ring.
2. Reinig het sedimentfilter en de O-ring in een onbrandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlammpunt.
3. Plaats de O-ring en het sedimentfilter terug.
4. Zet de brandstofkraan in de stand ON en controleer of er geen lekken zijn.



6) Onderhoud van bougies

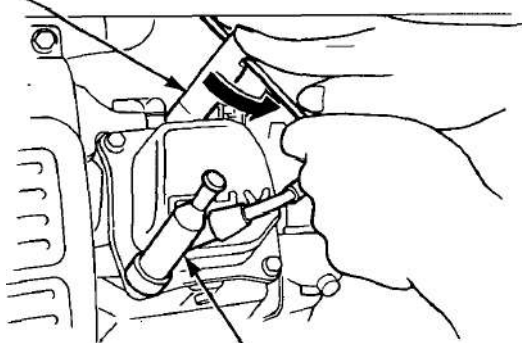
Aanbevolen bougies: F7RTC of andere gelijkwaardige bougies

Om een goede werking van de motor te garanderen, moet de afstand tussen de elektroden van de bougie correct zijn en mag deze geen afzettingen vertonen.

Als de motor heeft gedraaid, is de geluiddemper erg heet. Raak de geluiddemper niet aan.

- (1) Verwijder de bougiedop.
- (2) Verwijder eventueel vuil rond de basis van de bougie.
- (3) Gebruik de sleutel uit de gereedschapsset om de bougie te verwijderen.

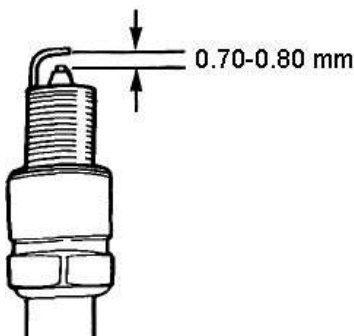
Steeksleutel



Anti-parasietkap

(4) Inspecteer de bougie visueel. Gooi hem weg als de isolator gebarsten of afgebroken is. Reinig de bougie met een metalen borstel als u hem opnieuw wilt gebruiken.

(5) Meet de afstand tussen de elektroden met een diktemeter. Corrigeer indien nodig door de zijelektrode voorzichtig te buigen.



De afstand moet tussen 0,70 mm en 0,80 mm (0,028-0,031 inch) liggen.

(6) Controleer of de ring van de bougie in goede staat is en draai de bougie vervolgens met de hand vast om het schroefdraad niet te beschadigen.

(7) Zodra de bougie op zijn plaats zit, draait u deze vast met een bougiesleutel om de sluitring samen te drukken.

Als u een nieuwe bougie installeert, draai deze dan een halve slag vast nadat u deze hebt geplaatst om de sluitring samen te drukken. Als u een gebruikte bougie opnieuw installeert, draai deze dan een achtste tot een kwartslag vast nadat u deze hebt geplaatst om de sluitring samen te drukken.

De bougie moet goed vastzitten. Een loszittende bougie kan erg heet worden en de motor beschadigen.

Gebruik nooit bougies met een ongeschikt thermisch bereik. Gebruik alleen de aanbevolen bougies of gelijkwaardige bougies.

8. TRANSPORT/OPSLAG

Zet bij het vervoeren van de generator de motorschakelaar en de brandstofkraan in de stand OFF. Houd de generator horizontaal om te voorkomen dat er brandstof wordt gemorst. Brandstofdampen of gemorste brandstof kunnen ontbranden.

Contact met een hete motor of uitlaatsysteem kan ernstige brandwonden of brand veroorzaken. Laat de motor afkoelen voordat u de generator vervoert of opslaat.

Zorg ervoor dat u de generator tijdens het vervoer niet laat vallen of stoten. Plaats geen zware voorwerpen op de generator.

Voordat u het apparaat voor langere tijd opslaat:

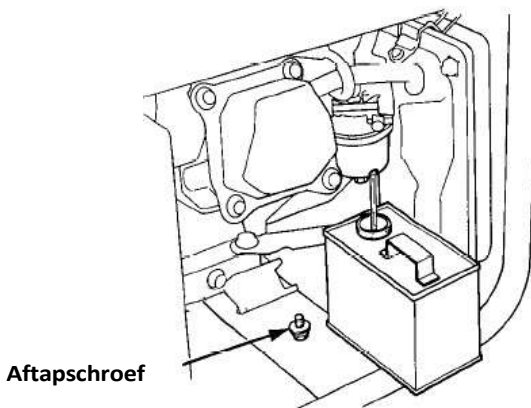
Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van overmatige vochtigheid en stof.

Voer het onderhoud uit volgens de onderstaande tabel:

BEWAARTERMIJ N	AANBEVOLEN ONDERHOUDS PROCEDURE VOOR MOEILIJKE STARTEN TE VOORKOMEN
Minder dan een maand	Geen voorbereiding nodig
1 tot 2 maanden	Vul het reservoir met verse benzine en voeg een benzineadditief* toe.
2 maanden tot 1 jaar	Vul met verse benzine en voeg een benzineadditief* toe. Tap de vlotter van de carburateur af. Leeg het sedimentfilter.
1 jaar of meer	Vul met verse benzine en voeg een benzineadditief* toe. Leeg de vlotter van de carburateur. Leeg het sedimentfilter. Verwijder de bougie. Giet een eetlepel motorolie in de cilinder. Draai de motor langzaam met behulp van het startkoord om de olie te verdelen. Plaats de bougie terug. Ververs de motorolie. Nadat u het apparaat uit de opslagplaats hebt gehaald, tapt u de opgeslagen benzine af in een geschikte opvangbak en vult u deze met nieuwe benzine voordat u start.
<p>*Gebruik speciaal samengestelde benzineadditieven om de opslagduur te verlengen.</p> <p>Neem contact op met uw erkende generatordealer voor aanbevelingen over additieven.</p>	

1). Tap de carburateur af door de aftapplug los te draaien. Tap de benzine af in een geschikte opvangbak.

Benzine is onder bepaalde omstandigheden zeer brandbaar en explosief. Voer deze handeling uit in een goed geventileerde ruimte, met de motor uitgeschakeld. Rook niet en zorg dat er tijdens deze procedure geen open vuur of vonken in de buurt zijn.



2) Ververs de motorolie.

3) Verwijder de bougie en giet ongeveer een eetlepel schone motorolie in de cilinder. Laat de motor een aantal keer draaien om de olie te verspreiden en plaats vervolgens de bougie terug.

4) Trek langzaam aan de startgreep totdat u weerstand voelt. Op dat moment bereikt de zuiger het einde van de compressieslag en zijn de inlaat- en uitlaatkleppen gesloten. Door de motor in deze stand te bewaren, wordt hij beschermd tegen interne corrosie.

Het apparaat wordt geleverd in een verpakking die schade tijdens het transport voorkomt. Deze verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom worden hergebruikt of worden teruggebracht naar het recyclingsysteem voor grondstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van verschillende soorten materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte onderdelen moeten als speciaal afval worden afgevoerd. Neem contact op met uw dealer of gemeente voor meer informatie.

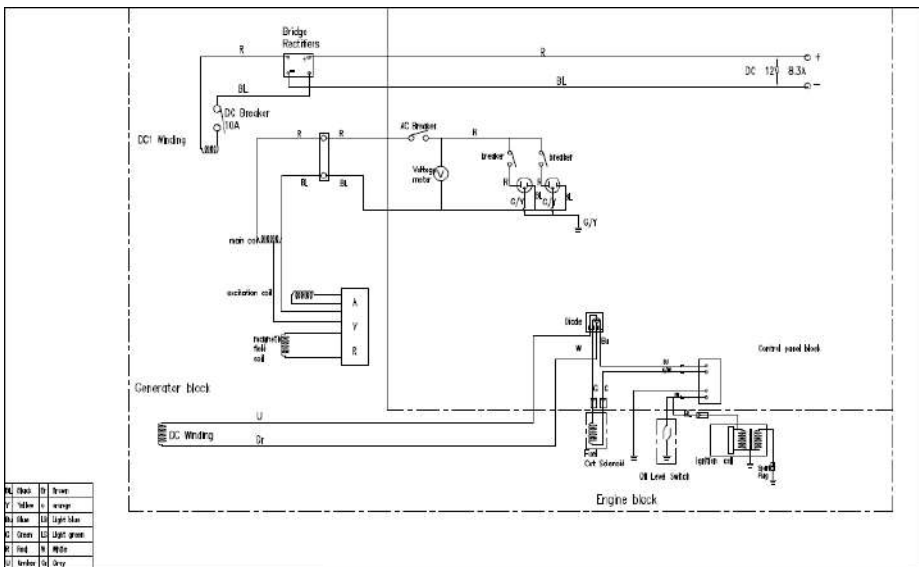
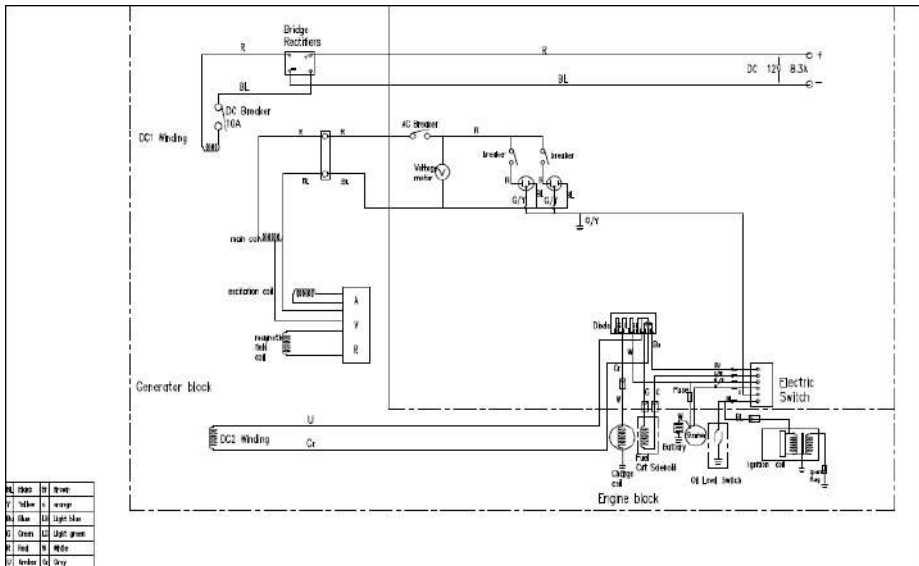


G. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Elektrische generator	Stromios 5 500W
Beschermingsklasse	IP23M
Kwaliteitsklasse	B
Prestatieklasse	G1
Continu vermogen	5,0 kW/3 kW
Maximaal vermogen	5,5 kW/3,3 kW
Nominale stroom	7,2 A/13 A
Nominale spanning	400 VAC/230 VAC
Frequentie	50 Hz
Motormodel	LY190F1
Cilinderinhoud	420 cc
Motortype	4-takt luchtgekoeld
Smeerolie	SAE 15W/40
Oliecapaciteit	1,1
Brandstof	loodvrije benzine
Inhoud brandstoftank	25
Startsysteem	Achteruit/Elektrisch
Gewicht	78/82 kg
Afmetingen	68*51,5*53,5 cm

Made in PRC

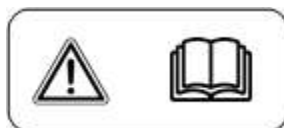
10. SCHEMA



STROMIOS

Instrukcja instalacji i obsługi

Model: 5500 W



Dziękujemy za zakup naszego agregatu prądotwórczego.

Chcemy pomóc Państwu w uzyskaniu najlepszej wydajności urządzenia, zapewniając jednocześnie jego bezpieczne użytkowanie.

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia. Prosimy o uważne zapoznanie się z jej treścią.

Wszystkie informacje i dane techniczne zawarte w niniejszym dokumencie oparte są na najnowszych danych dostępnych w momencie drukowania.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część agregatu prądotwórczego i powinna zawsze towarzyszyć urządzeniu, również w przypadku jego odsprzedaży.

Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa

Państwa bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych osób są niezwykle ważne.

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na agregacie prądotwórczym znajdują się ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy je uważnie przeczytać.

Komunikat bezpieczeństwa sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Każda informacja poprzedzona jest symbolem ostrzegawczym i jednym z następujących słów:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

UWAGA

NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA.

Komunikaty dotyczące zapobiegania uszkodzeniom

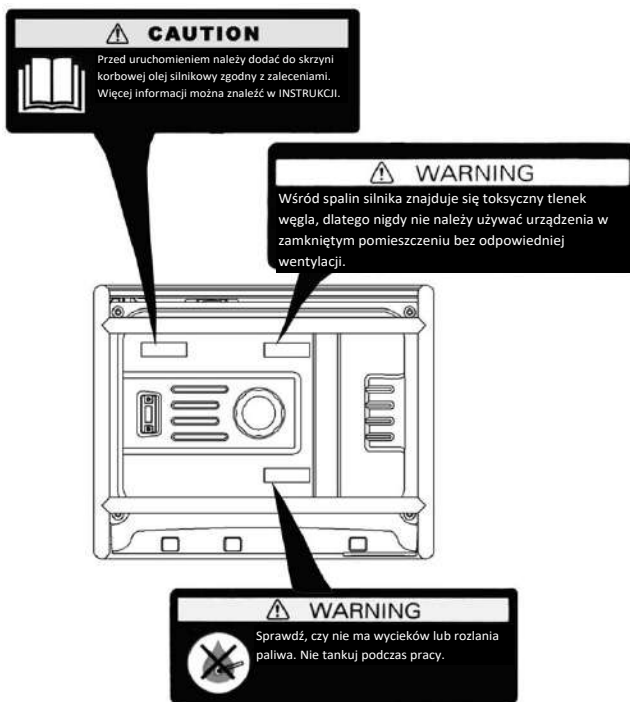
Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie agregatu prądotwórczego lub innego mienia.

Komunikaty te mają na celu zapobieganie szkodom materialnym lub środowiskowym.







1) Umieszczenie etykiet bezpieczeństwa

Etykiety umieszczone na maszynie ostrzegają przed zagrożeniami, które mogą spowodować poważne obrażenia.

Należy je uważnie przeczytać.



Jeśli etykieta stanie się nieczytelna lub odpadnie, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu jej wymiany.

ATTENTION	Lire le manuel d'instructions avant utilisation
	
Voir ISO 7000-0434B	Voir ISO 7000-0790
Danger électrique	Danger : monoxyde de carbone (CO)
	
Voir ISO 7010-W012	Voir ISO 7010-W041 (en cours d'enregistrement)
Risque d'incendie	Risque de brûlure
	
Voir ISO 7010-W021	Voir ISO 7010-W017

2) Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Nasze agregaty prądotwórcze są zaprojektowane tak, aby działały bezpiecznie i niezawodnie, gdy są używane zgodnie z instrukcją.

Przed użyciem należy przeczytać i w pełni zrozumieć niniejszą instrukcję.

Znajomość elementów sterujących i przestrzeganie procedur bezpieczeństwa pozwala uniknąć wypadków.

Odpowiedzialność użytkownika

- Należy wiedzieć, jak szybko wyłączyć agregat prądotwórczy w sytuacji awaryjnej.
- Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterujących, gniazd i połączeń.
- Każda osoba korzystająca z urządzenia powinna otrzymać odpowiednie instrukcje.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od obszaru użytkownika.
- Ustawić agregat na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Unikaj luźnego piasku lub śniegu: przewrócenie się urządzenia może spowodować wyciek paliwa lub przedostanie się brudu/wody do urządzenia.

Niebezpieczeństwo: tlenek węgla

- Spaliny zawierają tlenek węgla, który jest gazem toksycznym, bezbarwnym i bezwonny.
- Wdychanie tego gazu może spowodować utratę przytomności, a w przypadku długotrwałego narażenia w pomieszczeniu niewentylowanym – śmierć.
- Nigdy nie używaj agregatu w pomieszczeniach zamkniętych lub częściowo zamkniętych.
- Zawsze zapewnij odpowiednią wentylację.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

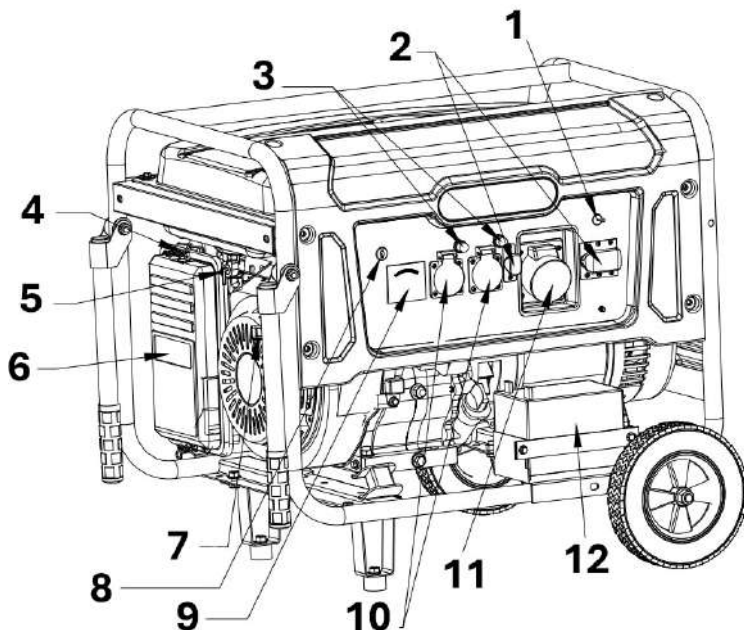
- Generator wytwarza napięcie wystarczające do spowodowania śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie używać podczas deszczu, śniegu, w pobliżu basenu lub mokrymi rękami.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- W przypadku przechowywania na zewnątrz przed każdym użyciem należy sprawdzić elementy elektryczne.
- Wilgoć lub lód mogą spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej budynku bez wyłącznika izolacyjnego zainstalowanego przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed użyciem sprawdź, czy kable i gniazda nie mają żadnych uszkodzeń.
- Należy używać wyłącznie wytrzymałych kabli zgodnych z normą IEC 60245-4.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów elektrycznych.
- Nigdy nie podłączaj agregatu do innego źródła zasilania publicznego.

Ryzyko pożaru i poparzenia

- Układ wydechowy nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury.
- Należy zachować odległość co najmniej 1 metra od budynków.
- Nie zamykać grupy w strukturze.

- Odsuń materiały łatwopalne.
Tłumik pozostaje gorący po wyłączeniu silnika. Przed przechowywaniem w pomieszczeniu należy poczekać, aż ostygnie.
Benzyna jest niezwykle łatwopalna:
- Nie palić.
- Nie dopuszczać do powstania płomieni ani iskier.
- Tankować przy wyłączonym silniku.
- Natychmiast usunąć rozlane paliwo.

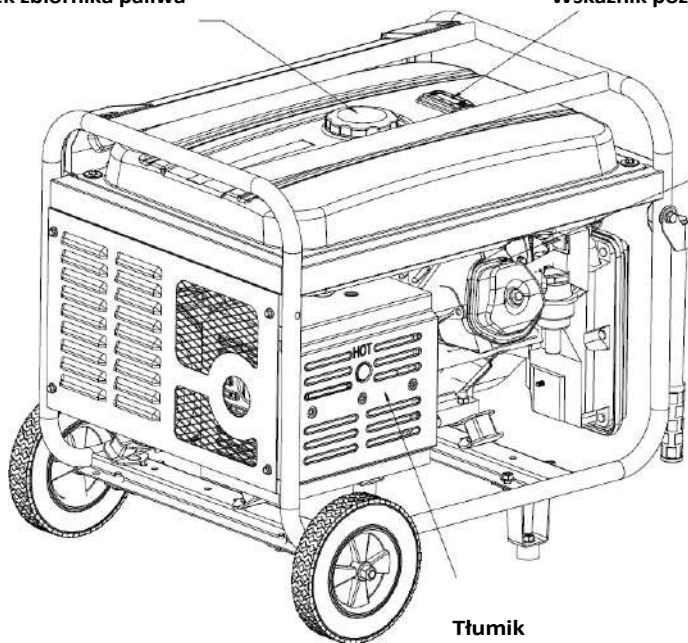
2. IDENTYFIKACJA SKŁADNIKÓW



Nr	Nazwy elementów
1	Przełączniki transferowe
2	Wyłącznik automatyczny
3	Wyłącznik prądu przemiennego
4	Dźwignia dławika
5	Zawór paliwowy
6	Filtr powietrza
7	Uchwyt rozrusznika
8	Przełącznik silnika
9	Woltomierz
10	Gniazdo 230 V
11	Gniazdo przemysłowe 380 V
12	Akumulator

Korek zbiornika paliwa

Wskaźnik poziomu paliwa



Korek przeciwaktywny

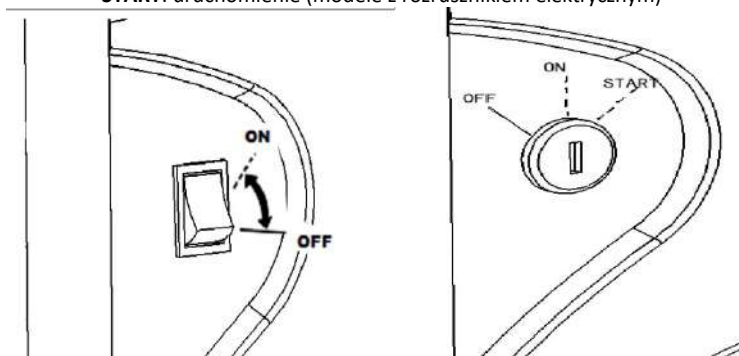
Tłumik

3. ELEMENTY STERUJĄCE

1) Wyłącznik silnika

Służy do uruchamiania i wyłączenia silnika. Pozycje:

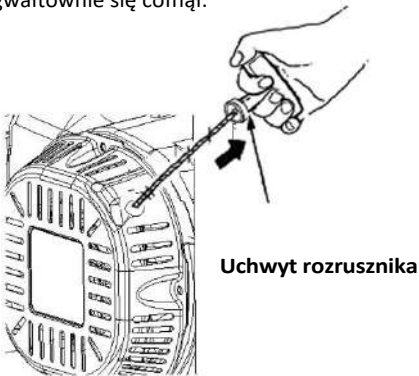
- **OFF**: wyłączenie silnika
- **ON**: praca
- **START**: uruchomienie (modele z rozrusznikiem elektrycznym)



W przypadku silników z rozrusznikiem elektrycznym należy uwzględnić pozycję START.

2) Ręczny rozrusznik

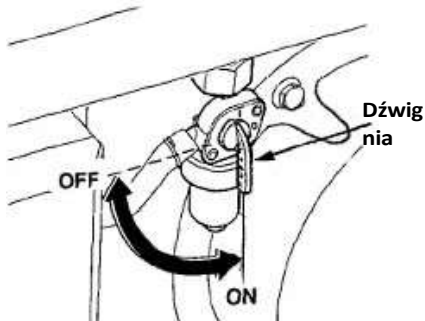
Pociągnąć delikatnie do momentu oporu, a następnie pociągnąć energicznie. Nigdy nie pozwalać, aby uchwyt gwałtownie się cofnął.



3) Zawór paliwa

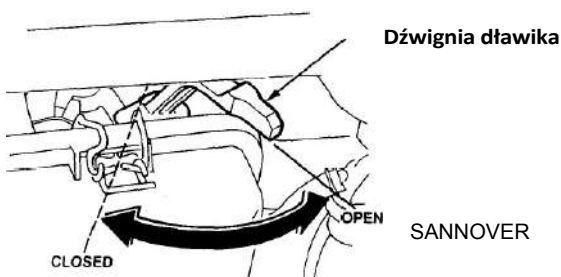
Znajduje się między zbiornikiem a gaźnikiem.

- ON: paliwo włączone
- OFF: zamknąć po wyłączeniu silnika



4) Starter (sączek)

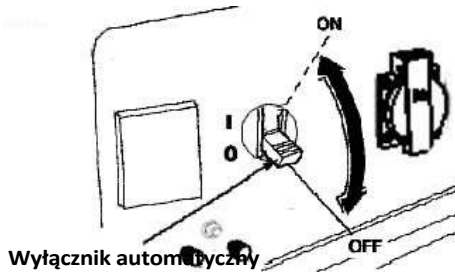
Starter służy do dostarczania wzbogaconej mieszanki paliwowej podczas uruchamiania zimnego silnika. Można go otwierać i zamykać, ręcznie poruszając dźwignią lub prętą startera. Przesun dźwignię lub pręt do pozycji CLOSE (zamkniętej), aby wzbogacić mieszankę.



5) Wyłącznik

Wyłącznik automatyczny wyłącza się automatycznie w przypadku zwarcia lub znacznego przeciążenia generatora na poziomie gniazda. Jeśli wyłącznik automatyczny wyłączy się automatycznie, przed ponownym włączeniem należy sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo i nie przekracza nominalnej mocy obciążenia obwodu.

Wyłącznik automatyczny może służyć do włączania i wyłączania generatora.



6) Zacisk uziemiający

Zacisk uziemiający generatora jest podłączony do panelu generatora, nieprzewodzących elementów metalowych generatora oraz zacisków uziemiających każdego gniazda. Przed użyciem zacisku uziemiającego należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektrycznym lub lokalnym organem właściwym w celu uzyskania informacji na temat lokalnych przepisów lub regulacji dotyczących przewidywanego zastosowania generatora.



7) System ostrzegania o poziomie oleju

System ostrzegania o poziomie oleju ma na celu zapobieganie uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w misce olejowej. Zanim poziom oleju w misce olejowej spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, system ostrzegania o poziomie oleju automatycznie wyłącza silnik (przełącznik silnika pozostaje w pozycji ON). System ostrzegania o poziomie oleju wyłącza silnik i nie można go ponownie uruchomić. W takim przypadku należy najpierw sprawdzić poziom oleju silnikowego.

4. UŻYWANIE AGREGATU PRĄDOWÓRCZEGO

Nieprawidłowe podłączenia do instalacji elektrycznej budynku mogą spowodować cofnięcie się prądu z generatora do linii energetycznych.

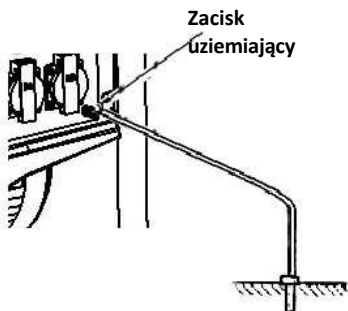
cofnięcie się prądu może spowodować porażenie prądem pracowników przedsiębiorstwa energetycznego lub innych osób, które wejdą w kontakt z liniami podczas awarii zasilania. Należy skonsultować się z przedsiębiorstwem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem.

Nieprawidłowe podłączenia do instalacji elektrycznej budynku mogą spowodować cofnięcie się prądu z sieci publicznej do generatora. Po przywróceniu zasilania z sieci publicznej generator może eksplodować, ulec spaleni lub spowodować pożar instalacji elektrycznej budynku.

1) System uziemienia

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym z wadliwych urządzeń, generator musi być uziemiony. Podłącz gruby przewód między zaciskiem uziemiającym a źródłem uziemienia.

Generatory są wyposażone w system uziemienia, który łączy elementy obudowy generatora z zaciskami uziemiającymi gniazdek prądu przemiennego. System uziemienia nie jest podłączony do przewodu neutralnego prądu przemiennego. Jeśli generator zostanie przetestowany za pomocą testera gniazdek, nie będzie wykazywał takich samych warunków obwodu uziemienia jak gniazdko domowe.



Wymagania szczególne

Jeśli generator jest używany na placu budowy, mogą obowiązywać dodatkowe przepisy, których należy przestrzegać.

2) Zastosowania Prąd przemienny

Przed podłączeniem urządzenia lub przewodu zasilającego do generatora:

- Upewnij się, że jest on w dobrym stanie technicznym. Uszkodzone urządzenia lub przewody zasilające mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli urządzenie zacznie działać nieprawidłowo, zwolni lub nagle się wyłączy, należy je natychmiast wyłączyć. Odłącz urządzenie i sprawdź, czy problem wynika z urządzenia, czy też została przekroczona nominalna moc generatora.

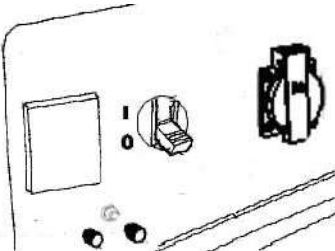
- Upewnij się, że nominalna moc elektryczna narzędzia lub urządzenia nie przekracza mocy generatora. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy generatora. Poziomy mocy pomiędzy mocą nominalną a maksymalną mogą być używane tylko przez maksymalnie 30 minut. Znaczne przeciążenie spowoduje wyłączenie wyłącznika automatycznego. Przekroczenie limitu czasu pracy przy maksymalnej mocy lub niewielkie przeciążenie generatora może nie spowodować wyłączenia wyłącznika automatycznego, ale skróci żywotność generatora.

Ogranicz do 30 minut czynności wymagające maksymalnej mocy.

W obu przypadkach należy uwzględnić całkowitą moc (kW) wszystkich podłączonych urządzeń. Producenci urządzeń gospodarstwa domowego i elektronarzędzi zazwyczaj podają informacje dotyczące mocy znamionowej w pobliżu numeru modelu lub numeru seryjnego.

3) Praca przy prądzie przemiennym

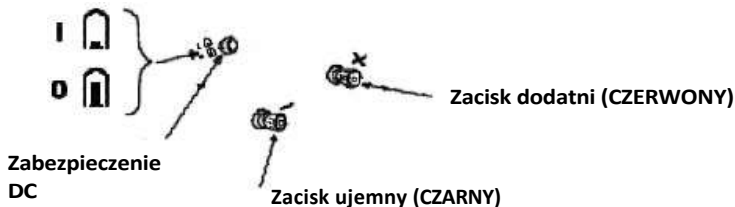
- (1) Uruchom silnik (patrz strona 19).
- (2) Włączyć wyłącznik prądu przemiennego (AC).
- (3) Podłącz urządzenie.



Większość urządzeń z silnikiem wymaga do uruchomienia mocy większej niż ich moc znamionowa.

Nie przekraczaj limitu prądu określonego dla każdego gniazda. Jeśli przeciążenie obwodu spowoduje wyłączenie wyłącznika prądu przemiennego, zmniejsz obciążenie elektryczne obwodu, odczekaj kilka minut, a następnie ponownie włącz wyłącznik.

4) Działanie Prąd stały 12 V DC (CC)



Zaciski DC

Zaciski DC mogą być używane WYŁĄCZNIE do ładowania akumulatorów samochodowych 12 V. Zaciski są koloru czerwonego, aby oznaczyć zacisk dodatni (+), oraz koloru czarnego, aby oznaczyć zacisk ujemny (-). Akumulator należy podłączyć do zacisków prądu stałego generatora, zachowując odpowiednią polaryzację (zacisk dodatni akumulatora do zacisku czerwonego generatora, a zacisk ujemny akumulatora do zacisku czarnego generatora).

Zabezpieczenie obwodu prądu stałego

Zabezpieczenie obwodu prądu stałego (prąd znamionowy: 10 A) automatycznie odcina obwód ładowania akumulatora prądu stałego w przypadku przeciążenia obwodu prądu stałego, problemu z akumulatorem lub nieprawidłowych połączeń między akumulatorem a generatorem.

Kontrolka wewnątrz przycisku zabezpieczenia obwodu prądu stałego zapala się, sygnalizując zadziałanie zabezpieczenia obwodu prądu stałego. Odczekaj kilka minut i naciśnij przycisk, aby zresetować zabezpieczenie obwodu prądu stałego.

Podłączanie przewodów akumulatora:

- (1) Przed podłączeniem przewodów ładujących do akumulatora zainstalowanego w pojeździe należy odłączyć przewód uziemiający akumulatora od pojazdu. Akumulator wydziela wybuchowe gazy; należy trzymać się z dala od źródeł iskiei, płomieni i papierosów. Podczas ładowania lub użytkowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- (2) Podłącz kabel dodatni (+) akumulatora do dodatniego (+) bieguna akumulatora.
- (3) Podłącz drugi koniec dodatniego przewodu (+) akumulatora do generatora.
- (4) Podłącz przewód ujemny (-) akumulatora do ujemnego bieguna (-) akumulatora.
- (5) Podłącz drugi koniec ujemnego przewodu (-) akumulatora do generatora.
- (6) Uruchoom generator.

Nie uruchamiaj pojazdu, gdy przewody ładowania akumulatora są podłączone, a generator pracuje. Może to spowodować uszkodzenie pojazdu lub generatora.

Przeciążenie obwodu prądu stałego, nadmierne zużycie prądu przez akumulator lub problem z okablowaniem spowoduje uruchomienie zabezpieczenia obwodu prądu stałego (przycisk PUSH wysunie się). W takim przypadku należy odczekać kilka minut przed wciśnięciem zabezpieczenia obwodu, aby wznowić działanie. Jeśli zabezpieczenie obwodu nadal się uruchamia, należy przerwać ładowanie i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.

Odtwarzanie przewodów akumulatora:

- (1) Wyłącz silnik.
- (2) Odtłącz przewód ujemny (-) akumulatora od ujemnego bieguna (-) generatora.
- (3) Odtłącz drugi koniec ujemnego przewodu (-) akumulatora od ujemnego zacisku (-) akumulatora.
- (4) Odtłącz przewód dodatni (+) akumulatora od dodatniego (+) zacisku generatora.
- (5) Odtłącz drugi koniec przewodu dodatniego (+) akumulatora od dodatniego bieguna (+) akumulatora.
- (6) Podłącz przewód uziemiający pojazdu do ujemnego bieguna (-) akumulatora.
- (7) Podłącz ponownie przewód uziemiający akumulatora pojazdu.

5) Praca na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku będzie nadmiernie bogata. Spowoduje to spadek osiągnięć i wzrost zużycia paliwa.

Osiągi na dużych wysokościach można poprawić, montując w gaźniku dyszę główną o mniejszej średnicy i regulując śrubę pilotową. Jeśli silnik jest nadal używany na wysokościach powyżej 5000 stóp (1500 metrów) nad poziomem morza, należy poprosić autoryzowanego dealera generatorów o dokonanie tej modyfikacji gaźnika.

Nawet przy zastosowaniu odpowiedniej dyszy gaźnika moc silnika spadnie o około 3,5% na każde 1000 stóp (300 metrów) wzrostu wysokości. Wpływ wysokości na moc będzie większy, jeśli nie zostaną wprowadzone żadne zmiany w gaźniku.

Jeśli silnik wyposażony w dyszę do pracy na dużych wysokościach jest używany na niższych wysokościach, uboga mieszanka paliwowo-powietrzna spowoduje spadek wydajności i może doprowadzić do przegrzania i poważnego uszkodzenia silnika.

Standardowe warunki mocy znamionowej

Wysokość: 0 m

Temperatura otoczenia: 25 °C

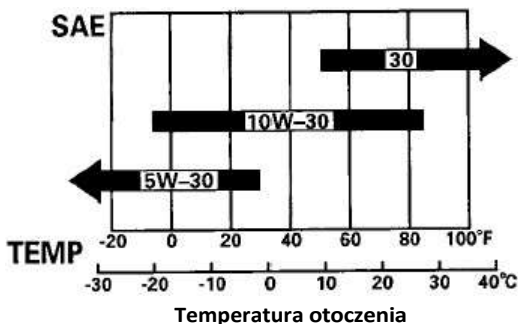
Wilgotność względna: 30%

5. KONTROLE PRZED UŻYCIEM

1) Olej silnikowy

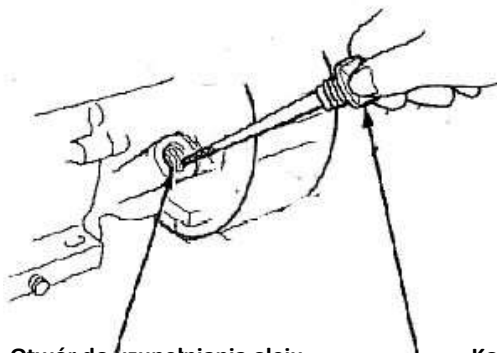
Olej silnikowy jest ważnym czynnikiem wpływającym na osiągi i żywotność silnika. Oleje silnikowe bez detergentów i oleje do silników dwusuwowych uszkadzają silnik i nie są zalecane.

Sprawdź poziom oleju PRZED KAŻDYM UŻYCIEM, gdy generator znajduje się na płaskiej powierzchni, a silnik jest wyłączony.

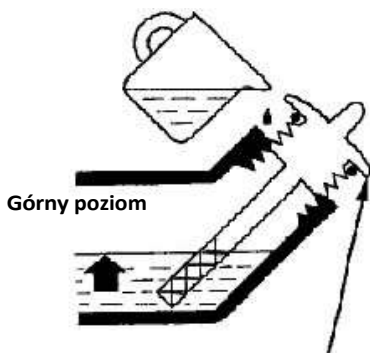


Norma SAE 10W-30 jest zalecana do ogólnego stosowania we wszystkich temperaturach. Inne lepkości podane w tabeli mogą być stosowane, gdy średnia temperatura w danym regionie mieści się w podanym zakresie.

- (1) Odkręć korek wlewu oleju i wytrzyj bagnet.
- (2) Sprawdź poziom oleju, wkładając bagnet do otworu wlewu, nie wkręcając go.
- (3) Jeśli poziom jest niski, dodaj zalecany olej do górnego znaku na bagnecie.



Otwór do uzupełniania oleju



Korek wlewu oleju

2) Paliwo

(1) Sprawdź wskaźnik poziomu paliwa lub poziom paliwa po otwarciu korka zbiornika.

(2) Jeśli poziom paliwa jest niski, napełnij zbiornik. Nie napełniaj powyżej krawędzi filtra paliwa.

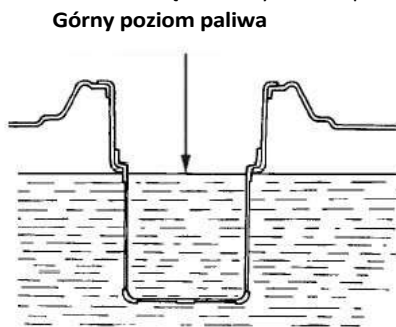
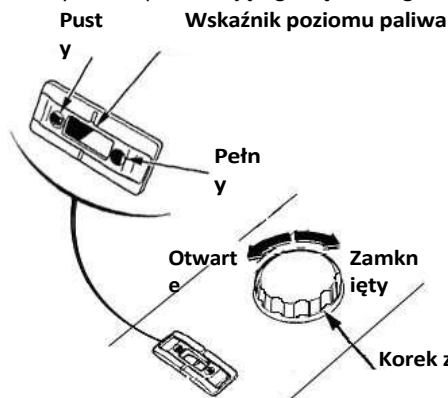
· **PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.**

· Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa w pewnych warunkach.

· Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku. Nie pal papierosów i nie dopuszczaj do pojawienia się ognia lub iskier w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.

· Nie należy przepęniać zbiornika paliwa (w szyjce zbiornika nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu należy upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo i szczelnie zamknięty. Podczas tankowania należy uważać, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić. Jeśli rozleje się paliwo, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że miejsce rozlania jest suche.

· Należy unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu ze skórą oraz wdychania oparów.



Należy stosować benzynę o liczbie oktanowej 90 lub wyższej.

Zalecamy stosowanie benzyny bezołowiowej, ponieważ powoduje ona mniej osadów w silniku i świecach zapłonowych oraz wydłuża żywotność układu wydechowego.

Nigdy nie używaj przeterminowanego lub zanieczyszczonego benzyny lub mieszanki benzyny z olejem. Unikaj przedostawania się brudu lub wody do zbiornika paliwa. Podczas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem można czasem usłyszeć delikatne „stukanie” lub „ping” (metaliczny dźwięk). Nie ma powodu do niepokoju.

Jeśli stukanie lub pingowanie występuje przy stałych obrotach silnika i normalnym obciążeniu, należy zmienić markę benzyny. Jeśli stukanie lub pingowanie nadal występuje, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.

Praca silnika z ciągłym stukaniem lub pingowaniem może spowodować jego uszkodzenie.

Praca silnika z ciągłym stukaniem lub pingowaniem stanowi niewłaściwe użytkowanie, a ograniczona gwarancja dystrybutora nie obejmuje części uszkodzonych w wyniku niewłaściwego użytkowania.

6. URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE SILNIKA

1) Uruchamianie silnika

(1) Upewnij się, że wyłącznik prądu przemiennego znajduje się w pozycji OFF.

Uruchomienie generatora może być utrudnione, jeśli podłączone jest obciążenie.

(2) Przekręć zawór paliwa do pozycji ON.

(3) Przekręć dźwignię ssania do pozycji CLOSE lub pociągnij za drążek ssania do pozycji CLOSE.

(4) Uruchom silnik

·W przypadku rozrusznika z powrotem:

Przekręć przełącznik silnika do pozycji ON.

Pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij energicznie.

Nie pozwól, aby uchwyt rozrusznika odbił się od silnika. Odetnij go delikatnie, aby uniknąć uszkodzenia rozrusznika lub jego obudowy.

·W przypadku rozrusznika elektrycznego:

Przekręć przełącznik silnika do pozycji START i przytrzymaj go w tej pozycji przez 5 sekund lub do momentu uruchomienia silnika.

Uruchamianie rozrusznika przez ponad 5 sekund może spowodować uszkodzenie silnika. Jeśli silnik nie uruchamia się, należy zwolnić przełącznik i odczekać 10 sekund przed ponownym uruchomieniem rozrusznika.

Jeśli po pewnym czasie prędkość rozrusznika spadnie, oznacza to, że akumulator wymaga naładowania.

Po uruchomieniu silnika pozostaw przełącznik silnika w pozycji ON. Obróć dźwignię ssania lub przesuń drążek ssania do pozycji OPEN podczas rozgrzewania silnika.

2) Wyłączanie silnika

W nagłych wypadkach:

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, ustaw przełącznik silnika w pozycji OFF.

Podczas normalnego użytkowania:

- (1) Ustawić wyłącznik prądu przemiennego w pozycji OFF. Odłączyć przewody ładowania od akumulatora prądu stałego.
- (2) Ustaw przełącznik silnika w pozycji OFF.
- (3) Ustaw zawór paliwa w pozycji OFF.

7. KONSERWACJA

Właściwa konserwacja ma zasadnicze znaczenie dla bezpiecznego, ekonomicznego i bezawaryjnego działania. Przyczynia się ona również do zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza.

Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć silnik. Jeśli silnik musi pracować, należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia.

Aby utrzymać generator w dobrym stanie technicznym, konieczna jest okresowa konserwacja i regulacja. Konserwację i przeglądy należy przeprowadzać w odstępach czasu wskazanych w poniższym harmonogramie konserwacji.

1) Harmonogram konserwacji

OKRES REGULARNEJ KONSERWACJI Wykonuje się w każdym podanym odstępie czasu w miesiącach lub godzinach pracy, w zależności od pierwszej z wymienionych możliwości.		Przy każdym użyciu	1 miesiąc lub 20 godzin	Co 3 miesiące lub 50 godzin (3)	Co 6 miesięcy lub co 100 godzin (3)	Co roku lub co 300 godzin (3)
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	○				
	Wymienić		○		○	
Filtr powietrza	Sprawdź	○				
	Wyczyścić			○(1)		
Dekantator	Wyczyścić				○	
Świeca	Sprawdź / Wyczyścić				○	
Przez iskry	Wyczyścić				○	
Zawory	Sprawdź / Regulacja					○(2)
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyścić					○(2)
Głowica silnika	Wyczyścić	Co 300 godzin (2)				
Przewód paliwowy	Sprawdź (wymienić w razie potrzeby)	Co 2 lata (2)				

(1) W przypadku użytkowania urządzenia w środowisku zapyłonym należy przeprowadzać konserwację częściej.

(2) Elementy te powinny być konserwowane przez autoryzowanego sprzedawcę generatorów, chyba że właściciel dysponuje odpowiednimi narzędziami i posiada niezbędne umiejętności mechaniczne.

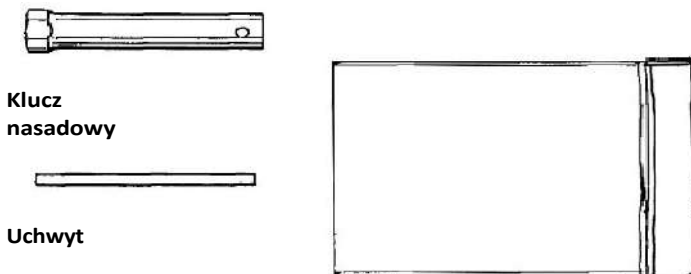
(3) W przypadku profesjonalnego użytkowania komercyjnego należy rejestrować godziny pracy, aby określić odpowiednie odstępy między przeglądami.

Niewłaściwa konserwacja lub nieuwzględnienie usterki przed uruchomieniem urządzenia może spowodować awarię, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci. Należy zawsze przestrzegać zaleceń i harmonogramów przeglądów i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Harmonogram konserwacji dotyczy normalnych warunków pracy. Jeśli generator jest używany w trudnych warunkach, takich jak długotrwała praca przy dużym obciążeniu lub w wysokiej temperaturze, lub jeśli jest używany w nietypowo wilgotnych lub zapylnych warunkach, należy skonsultować się ze sprzedawcą w celu uzyskania zaleceń dostosowanych do potrzeb i sposobu użytkowania.

2) Zestaw narzędzi

Narzędzia dostarczone wraz z generatorem pomogą Ci wykonać czynności konserwacyjne opisane na następnej stronie. Zestaw narzędzi należy zawsze przechowywać wraz z generatorem.

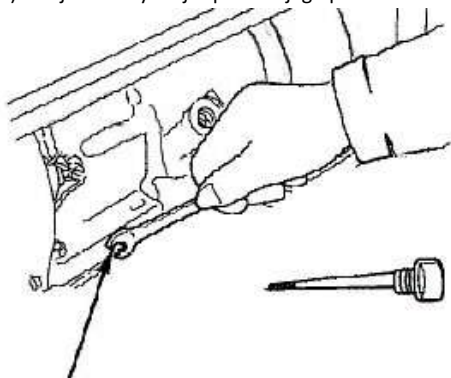


Torba na narzędzia

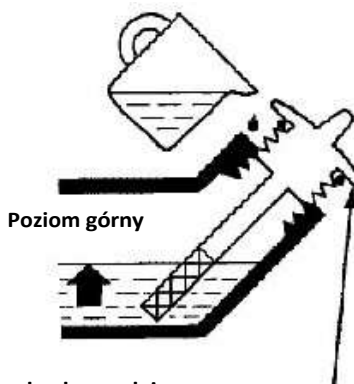
3) Wymiana oleju silnikowego

Olej należy spuszczać, gdy silnik jest rozgrzany, aby zapewnić całkowite i szybkie spuszczenie oleju.

- (1) Zdejmij korek spustowy i podkładkę uszczelniającą, korek wlewu oleju, a następnie spuść olej.
- (2) Załóż z powrotem korek spustowy i podkładkę uszczelniającą. Dokręć mocno korek.
- (3) Wlej zalecany olej i sprawdź jego poziom.



Korek spustowy oleju



Korek wlewu oleju

Zużyty olej silnikowy może powodować raka skóry w przypadku długotrwałego kontaktu ze skórą. Chociaż jest to mało prawdopodobne, chyba że codziennie masz kontakt ze użytym olejem, zaleca się dokładne umycie rąk wodą z mydłem jak najszybciej po kontakcie ze użytym olejem.

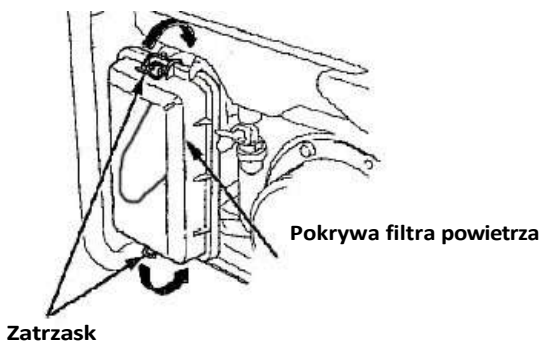
Zużyty olej silnikowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zalecamy dostarczenie go w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji benzynowej lub punktu recyklingu w celu odzyskania. Nie należy wyrzucać go do kosza ani wylewać na ziemię.

4) Konserwacja filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza przepływ powietrza do gaźnika. Aby uniknąć nieprawidłowego działania gaźnika, należy regularnie konserwować filtr powietrza. Konserwację należy wykonywać częściej, jeśli generator jest używany w miejscach o bardzo dużym zapyleniu. Używanie benzyny lub łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia elementu filtrującego może spowodować pożar lub wybuch. Należy używać wyłącznie wody z mydłem lub nierozpalalnych rozpuszczalników.

Nigdy nie należy uruchamiać generatora bez filtra powietrza. Spowodowałoby to szybkie zużycie silnika.

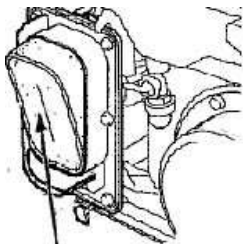
- (1) Odpiąć zatrzaski pokrywy filtra powietrza, zdjąć pokrywę filtra powietrza, a następnie wyjąć element.



- (2) Umyj element w roztworze detergentu domowego i gorącej wody, a następnie dokładnie go wypłucz lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu. Pozostaw element do całkowitego wyschnięcia.

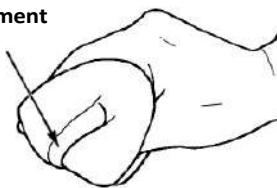
- (3) Zanurz element w czystym oleju silnikowym i wyciśnij go, aby usunąć nadmiar oleju. Silnik będzie dymił podczas pierwszego uruchomienia, jeśli w elemencie pozostanie zbyt dużo oleju.

- (4) Ponownie zamontuj element filtra powietrza i pokrywę.



Element filtrujący

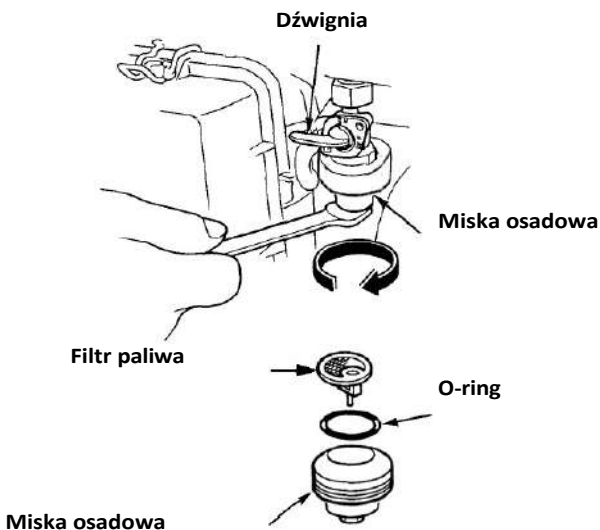
Element



5) Czyszczenie filtra osadowego

Filtr osadowy zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń lub wody znajdujących się w zbiorniku paliwa do gaźnika. Jeśli silnik nie był używany przez dłuższy czas, należy wyczyścić filtr osadowy.

1. Ustaw zawór paliwa w pozycji OFF. Wyjmij filtr osadowy i pierścień uszczelniający.
2. Wyczyść filtr osadowy i pierścień uszczelniający w nierozpalanym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu.
3. Załóż ponownie pierścień uszczelniający i filtr osadowy.
4. Przekręć zawór paliwa do pozycji ON i sprawdź, czy nie ma wycieków.



6) Konserwacja świec zapłonowych

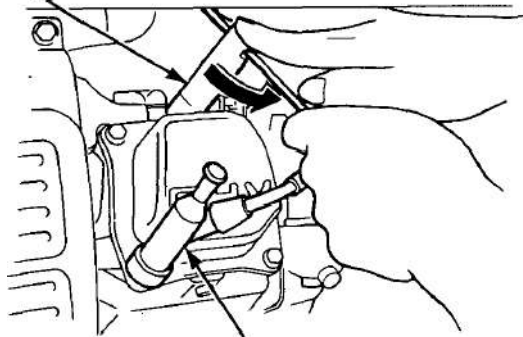
Zalecane świece zapłonowe: F7RTC lub inne równoważne

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika, odstęp między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowy, a świeca nie może mieć osadów.

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Należy uważać, aby nie dotknąć tłumika.

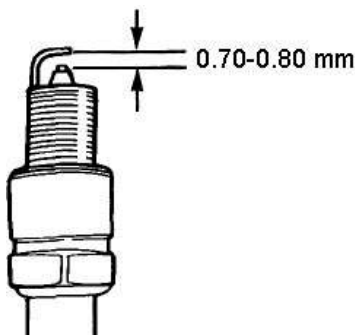
- (1) Zdejmij nasadkę świecy.
- (2) Oczyszcz wszelkie zabrudzenia wokół podstawy świecy.
- (3) Użyj klucza dołączonego do zestawu narzędzi, aby wyjąć świecę.

Klucz nasadowy



Nasadka przeciwwzkiócenkowa

- (4) Sprawdź wzrokowo świecę zapłonową. Wyrzuć ją, jeśli izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Jeśli chcesz ją ponownie użyć, wyczyść świecę zapłonową za pomocą szczotki metalowej.
- (5) Zmierz odstęp między elektrodami za pomocą miernika grubości. W razie potrzeby skoryguj go, delikatnie wyginając elektrodę boczną.



Odstęp powinien wynosić od 0,70 mm do 0,80 mm (0,028-0,031 cala).

(6) Sprawdź, czy podkładka świecy zapłonowej jest w dobrym stanie, a następnie dokręć świecę ręcznie, aby nie uszkodzić gwintu.

(7) Po umieszczeniu świecy należy ją dokręcić kluczem do świec, aby docisnąć podkładkę.

W przypadku montażu nowej świecy dokręć ją o pół obrotu po zamontowaniu, aby docisnąć podkładkę. W przypadku ponownego montażu zużytej świecy dokręć ją o jedną ósmą do jednej czwartej obrotu po zamontowaniu, aby docisnąć podkładkę.

Świeca musi być dobrze dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca może się bardzo nagrzewać i uszkodzić silnik.

Nigdy nie używaj świec zapłonowych o nieodpowiednim zakresie temperatur. Używaj wyłącznie zalecanych świec zapłonowych lub ich odpowiedników.

8. TRANSPORT/PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu generatora należy ustawić wyłącznik silnika i zawór paliwa w pozycji OFF.

Generator należy utrzymywać w pozycji poziomej, aby zapobiec wyciekaniu paliwa. Opary paliwa lub rozlane paliwo mogą się zapalić.

Kontakt z gorącym silnikiem lub układem wydechowym może spowodować poważne oparzenia lub pożar. Przed transportem lub przechowywaniem generatora należy poczekać, aż silnik ostygnie.

Podczas transportu należy uważać, aby nie upuścić ani nie uderzyć generatora. Nie należy kłaść ciężkich przedmiotów na generatorze.

Przed przechowywaniem urządzenia przez dłuższy czas:

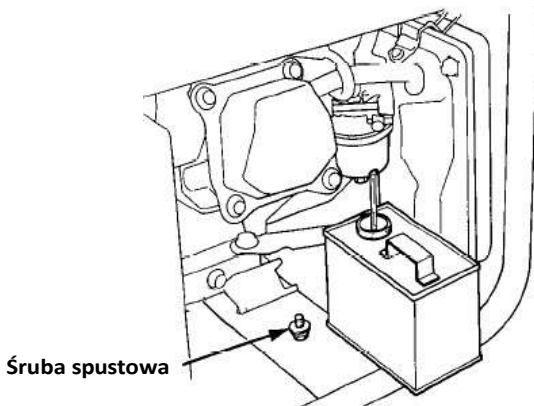
Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od nadmiernej wilgoci i kurzu.

Przeprowadź konserwację zgodnie z poniższą tabelą:

OKRES PRZECHOWYWANIA	ZALECANA PROCEDURA KONSERWACYJNA W CELU UNIKNIĘCIA TRUDNOŚCI Z URUCHOMIENIEM
Mniej niż miesiąc	Nie jest wymagane żadne przygotowanie
1 do 2 miesięcy	Napełnij świeżą benzyną i dodaj dodatek do benzyny*.
Od 2 miesięcy do 1 roku	Napełnij świeżym paliwem i dodaj dodatek do benzyny*. Opróżnij pływak gaźnika. Opróżnij filtr osadów.
1 rok lub więcej	Napełnij świeżym paliwem i dodaj dodatek do paliwa*. Opróżnij pływak gaźnika. Opróżnij filtr osadów. Wymij świecę zapłonową. Wlej tyżkę oleju silnikowego do cylindra. Powoli obracaj silnikiem za pomocą linki rozrusznika, aby rozprowadzić olej. Ponownie zamontuj świecę zapłonową. Wymień olej silnikowy. Po wyjęciu urządzenia z miejsca przechowywania należy spuścić benzynę do odpowiedniego pojemnika i napełnić go nową benzyną przed uruchomieniem.
<p>*Aby przedłużyć okres przechowywania, należy stosować specjalnie opracowane dodatki do benzyny.</p> <p>Aby uzyskać zalecenia dotyczące dodatków, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.</p>	

1). Opróżnij gaźnik, odkręcając śrubę spustową. Opróżnij benzynę do odpowiedniego pojemnika.

Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa w pewnych warunkach. Czynność tę należy wykonywać w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku. Podczas tej procedury nie wolno palić ani pozostawiać w pobliżu otwartego ognia lub iskier.



2) Wymień olej silnikowy.

3) Wymij świecę zapłonową i wlej około łyżki stołowej czystego oleju silnikowego do cylindra. Uruchom silnik kilka razy, aby rozprowadzić olej, a następnie ponownie zamontuj świecę zapłonową.

4) Powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. W tym momencie tłok osiąga koniec skoku sprężania, a zawory dolotowe i wydechowe są zamknięte. Przechowywanie silnika w tej pozycji pomoże chronić go przed korozją wewnętrzną.

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu, które zapobiega uszkodzeniom podczas transportu. Opakowanie to jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie wykorzystane lub zwrócone do systemu recyklingu surowców.

Urządzenie i jego akcesoria są wykonane z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy należy utylizować jako odpady specjalne. Informacje na ten temat można uzyskać u sprzedawcy lub w urzędzie gminy.



G. DANE TECHNICZNE

Generator elektryczny	Stromios 5 500 W
Klasa ochrony	IP23M
Klasa jakości	B
Klasa wydajności	G1
Moc ciągła	5,0 kW/3 kW
Moc maksymalna	5,5 kW/3,3 kW
Prąd znamionowy	7,2 A/13 A
Napięcie znamionowe	400 V AC/230 V AC
Częstotliwość	50 Hz
Model silnika	LY190F1
Pojemność skokowa	420 cm ³
Typ silnika	4-suwowy chłodzony powietrzem
Olej smarowy	SAE 15W/40
Pojemność oleju	1,1
Paliwo	benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika paliwa	25
Układ rozruchowy	Cofanie/Elektryczny
Masa	78/82 kg
Wymiary	68*51,5*53,5 cm

Made in PRC

10. SCHEMAT

